



## **CẨM NANG GIA ĐÌNH 2019-2020**

<p><b>Alpha: Cornerstone Academy School</b> 1598 Lucretia Ave San Jose, CA 95122 Hiệu trưởng: Marion Dickel mariondickel@alphapublicschools.org</p>	<p><b>Alpha: Cindy Avitia High School</b> 1881 Cunningham Ave San Jose, CA 95122 Hiệu trưởng: Jorge Arellano jarellano@alphapublicschools.org</p>
<p><b>Alpha: Blanca Alvarado School</b> 1601 Cunningham Ave San Jose, CA 95122 Hiệu trưởng: Cynthia Martinez Nava cnava@alphapublicschools.org</p>	<p><b>Alpha: Jose Hernandez School</b> 1601 Cunningham Ave San Jose, CA 95122 Hiệu trưởng: Dr. Rosie Carlson rcarlson@alphapublicschools.org</p>

**\*SPANISH/VIETNAMESE TRANSLATION AVAILABLE IN MAIN OFFICE**  
**\* TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL ESTAN DISPONIBLE EN LA OFICINA PRINCIPAL**  
**\* BẢN TIẾNG VIỆT CÓ SẴN TRONG VĂN PHÒNG**

# MỤC LỤC

Sứ Mệnh và Tâm Nhìn

[Thủ Tục Bộc Thăm và Ghi Danh](#)

[Lịch Học Nguyên Năm](#)

[Thời Khoá Biểu](#)

[Tổng Quát - Đi Học và Vắng Mặt](#)

[Vắng Mặt Có Phép](#)

[Vắng Mặt Trái Phép](#)

[Kiểm chứng Vắng Mặt](#)

[Các Cuộc Hẹn](#)

[Ra Về Sớm](#)

[Hủy bỏ không tư nguyên](#)

[Vắng Mặt Quá Nhiều](#)

[Đi Học Trễ Quá Nhiều](#)

[Nội Quy Đến Trường Và Tan Trường](#)

[Đến Trường](#)

[Tan Trường](#)

[Nội Quy Về Việc Đưa Đón Trễ](#)

[Bài Tập Về Nhà](#)

[Kỷ Luật, Đuổi Học Tam Thời và Đuổi Học Vĩnh Viễn](#)

[Đồng Phục](#)

[Nội Quy Về Sự Tham Gia Của Phụ Huynh](#)

[Nội Quy Lên Lớp/Ở Lại Lớp](#)

[Trình Độ Chuyên Môn của Giáo Viên](#)

[Nội Quy Giáo Dục Đặc Biệt](#)

[Chương Trình Ăn Trưa Tại Trường](#)

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

[Học Sinh Vô Gia Cư](#)

[Hồ Sơ Học Sinh](#)

[Thông Tin Liên Lạc:](#)

[Nội Quy Đối Chất Hồ Sơ Học Sinh](#)

[Nội Quy Về Chấm Điểm](#)

[Bài Thi Toàn Tiểu Bang](#)

[Các Thông Tin Và Nội Quy Khác](#)

[Vật Dụng Cá Nhân Của Học Sinh](#)

[Sinh Nhật, Tiệc, Và Các Sự Kiện Khác Trong Lớp Học](#)

[Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình Của Trường Học](#)

[Sử Dụng Phù Hợp Công Nghệ](#)

[Sử Dụng Địa Chỉ Thư Điện Tử](#)

[Sức Khỏe và An Toàn](#)

[Lăn Tay và Kiểm Duyệt Lý Lịch](#)

[Chủng Ngừa](#)

[Cho Uống Thuốc](#)

[Sơ Cứu, Hồi Sức Tim Phổi \(CPR\) và Kiểm Tra Sàng Lọc Sức Khỏe](#)

[Kế Hoạch Kiểm Soát Phơi Nhiễm Với Các Mầm Bệnh Trong Máu](#)

[Nội Quy về Thăm Viếng Trường Và Lớp Học, Tình Nguyên Và Khai Trừ](#)

[Nội Quy Về Tư Học](#)

[Thông Báo Hàng Năm](#)

[Thông Báo Hàng Năm Về Chấn Động/Chấn Thương Đầu](#)

[Thông Báo Hàng Năm Về Giáo Dục Tình Dục](#)

[Thông Báo Hàng Năm Về Bữa Trưa Miễn Phí hoặc Giảm Giá](#)

[Thông Báo Hàng Năm Về Chương Trình Khám Phá Trẻ Em](#)

[Nội Quy Về Tiêu Đề IX, Quấy Rối, Hăm Doa, Kỳ Thi Và Bất Nat](#)

[Nội Quy Khiếu Nại Chung](#)

[Nội Quy Khiếu Nại Trong Nội Bộ](#)

[Nội Quy Khiếu Nại Nhân Viên](#)

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

[Không Kỳ Thi](#)

[Nội Quy và Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Phục](#)

[Thông Báo](#)

[Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Phục](#)

[Mẫu Khiếu Nại Chung](#)

[Mẫu Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Phục](#)

[Mẫu Khiếu Nại Tiêu Đề IX, Quấy Rối, Hãm Doa, Kỳ Thi  
Và Bất Nạt](#)

## **Sứ Mệnh Và Tầm Nhìn**

Chúng tôi tin rằng tất cả mọi trẻ em đều có quyền căn bản để được hưởng một nền giáo dục tốt đẹp nhất.

Trường Công Lập Alpha (“Alpha” hoặc “Trường/Nhà trường” hoặc “Trường bán công”) bảo đảm rằng tất cả các học sinh sẽ được giúp đỡ để phát triển các kỹ năng học tập và thói quen lãnh đạo cần thiết để có thể thành công khi vào đại học cũng như trở thành những công dân liên chính.

## **Thủ Tục Bốc Thăm và Ghi Danh**

Trường Alpha nhận học trò qua phương pháp bốc thăm. Các em học sinh có anh chị đang theo học tại trường Alpha sẽ được ưu tiên số một, kể đến là các con, em của nhân viên nhà trường và thành viên ban quản lý (chỉ áp dụng cho Cornerstone Academy), và cuối cùng là các em học sinh cư ngụ trong học khu của trường học. Trường sẽ nhận các em theo thứ tự ưu tiên kể trên cho tới khi tất cả mọi lớp đã đầy. Các em còn lại sẽ được cho vào danh sách chờ đợi theo thứ tự bốc thăm. Nhân viên nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh biết khi trường có chỗ trống, phiên các em đã đến, và thời gian cố định để phụ huynh nộp đầy đủ giấy tờ cho con em của mình vào trường.

Các học sinh mới có thể mất chỗ của mình nếu vắng mặt nguyên tuần đầu nhập học.

## **Lịch Học Nguyên Năm**

Xin vào trang mạng của trường Alpha ([www.alphapublicschools.org](http://www.alphapublicschools.org)) hoặc văn phòng của trường để có lịch học cập nhật cho cả năm.

## **Thời Khoá Biểu**

Trường Tiểu Học Alpha: Cornerstone Academy Preparatory bắt đầu hoạt động từ 7:45 sáng cho tới 3:15 chiều mỗi ngày ngoại trừ thứ Năm là ngày rút ngắn (tan học vào lúc 12:45 trưa)

Trường Trung Học Độ Nhị Cấp Alpha: Blanca Alvarado bắt đầu hoạt động từ 8:30 sáng cho tới 4:00 chiều mỗi ngày ngoại trừ thứ Năm là ngày rút ngắn (tan học vào lúc 1:00 chiều)

Trường Trung Học Độ Nhị Cấp Alpha: Jose Hernandez bắt đầu hoạt động từ 8:00 sáng cho tới 3:30 chiều mỗi ngày ngoại trừ thứ Năm là ngày rút ngắn (tan học vào lúc 12:30 trưa)

Trường Trung Học Độ Nhất Cấp Alpha: Cindy Avitia bắt đầu hoạt động từ 8:00 sáng cho tới 3:30 chiều mỗi ngày ngoại trừ thứ Năm là ngày rút ngắn (tan học vào lúc 12:30 trưa)

**CẢM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Chú ý: Con em của quý vị có thể phải ở lại trường cho đến 4:00 chiều vào những ngày cố định sau giờ học để được sự giúp đỡ của thầy cô giáo. Nếu con em quý vị phải ở lại trường chúng tôi sẽ thông báo tới quý vị qua tin nhắn gọi vào điện thoại di động.

Tất cả mọi học sinh của các trường Alpha bắt buộc phải đến trường đúng giờ và ở lại trong trường cho tới mãn giờ học.

## Tổng Quát - Đi Học Và Vắng Mặt

Đi học đều đặn là nỗ lực đầu tiên trong việc thành đạt về đường học vấn. **Đi học mỗi ngày là một điều bắt buộc.** Phụ huynh có bốn phận phải nhắc nhở và bảo đảm con em mình phải đến trường mỗi ngày, phụ huynh và học sinh có thể bị những hình phạt khắt khe nếu không tuân thủ những nguyên tắc và sắc lệnh dựa theo điều luật của tiểu bang California.

Trường Alpha sẽ mất đi khoảng 50 mỹ kim từ quỹ của tiểu bang cho mỗi học sinh vắng mặt mỗi ngày. Ngân quỹ của trường bị tổn thất có nghĩa là chúng ta sẽ phải giảm bớt đi những học cụ cần thiết cho học sinh và thầy cô giáo.

### Vắng Mặt Có Phép

Học sinh có thể được phép vắng mặt nếu vì những lý do sau:

- Bệnh tật hoặc thương tích;
- Phải cách ly theo chỉ định của nhân viên y tế quận hạt hoặc thành phố;
- Có hẹn với Bác sĩ, Nha sĩ, Bác sĩ chỉnh hình, hoặc Bác sĩ nhân khoa;
  - Học sinh từ lớp 7 đến lớp 12 có thể được cho nghỉ học để nhận các dịch vụ y tế bí mật mà không cần sự đồng ý của phụ huynh hoặc người giám hộ.
- Dự đám tang của người thân trong gia đình (1 ngày nếu trong tiểu bang, 3 ngày nếu ở tiểu bang khác) "Người Thân" được định nghĩa là cha, mẹ, ông, bà nội ngoại, vợ chồng, con dâu, con rể, anh chị em ruột hoặc những người thân thích khác cùng sống trong một nhà với học sinh;
- Nghĩa vụ pháp lý
- Tham dự những buổi lễ tuyên thệ để học sinh trở thành công dân Hoa Kỳ;
- Dành thời gian thăm viếng thành viên trong gia đình của học sinh, những người có nghĩa vụ quân sự, được kêu gọi đi làm nhiệm vụ, mới về phép hoặc có lệnh trở lại nhập ngũ, đang bị kêu gọi phải trở lại chiến trường hay vị trí hỗ trợ chiến đấu ngay lập tức. Thời gian cho phép nghỉ học đối với những trường hợp được phép nghỉ học theo đoạn này sẽ do Trường bán công quyết định;
- Là thành viên đang phục vụ trong văn phòng bầu cử dựa theo Mục 12302 của Bộ Luật Bầu Cử;

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Tham gia giảng dạy tôn giáo/bài tập theo chính sách của nhà trường: Không qua hơn bốn ngày học ở trường mỗi tháng
- Chăm sóc hoặc đưa con, em đi bác sĩ trong giờ học nếu cha mẹ giám hộ có con là học sinh đang bị bệnh (Nhà trường không yêu cầu giấy xác nhận của bác sĩ trong trường hợp nghỉ học vì lý do này);
- Học sinh đang mang thai hoặc có con nhỏ được cho phép nghỉ tối đa tám (8) tuần;
- Việc quản trị viên trường học cho phép nghỉ, dựa vào hoàn cảnh/tình huống cụ thể của học sinh, được coi là một lý do hợp lệ. Học sinh có giấy phép lao động để làm việc trong thời gian không quá năm ngày liên tục trong ngành giải trí hoặc các ngành công nghiệp tương tự sẽ được cho phép nghỉ học trong thời gian học sinh làm việc trong ngành giải trí hoặc ngành công nghiệp tương tự đó tối đa năm lần vắng mặt trong một năm học theo như quy định tại Mục 48225.5 của Bộ luật Giáo dục;
- Để tham gia cùng với một tổ chức biểu diễn nghệ thuật phi lợi nhuận trong buổi biểu diễn dành cho khán giả học sinh trường công trong tối đa năm ngày trong một năm học, miễn là phụ huynh hoặc người giám hộ cung cấp cho ban quản lý nhà trường giấy giải thích lý do cho sự vắng mặt của học sinh đó;
- Có giấy xin phép của phụ huynh cộng với sự chấp thuận của Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành và theo nội quy của ban quản lý, học sinh được xem là nghỉ có phép dưới những điều kiện, không giới hạn dưới đây:
  - Phải ra toà;
  - Những ngày lễ hoặc kỷ niệm theo tôn giáo của học sinh;
  - Tham dự những buổi tĩnh tâm theo tôn giáo không quá 4 giờ cho mỗi học kỳ;
  - Tham dự một đám tang (không phải của người thân).

### **Vắng Mặt Trái Phép**

Tất cả những buổi vắng mặt không ở vào một trong những trường hợp kể trên đều được coi như là vắng mặt trái phép, nhưng không giới hạn ở đó, đi chơi xa với gia đình, lý do không chính đáng/không xác định được sự vắng mặt, hoặc bất cứ trường hợp nào mà ban điều hành nhà trường cho là “trái phép”. Nghỉ học quá nhiều (hơn 10% của những ngày học trong năm) sẽ làm cho học sinh có thể bị ở lại lớp.

### **Kiểm Chứng Vắng Mặt**

Nhà trường lưu giữ tất cả các sổ điểm danh học sinh. **Phụ huynh bắt buộc phải liên lạc với trường trong cùng ngày hoặc trước ngày học để xác định sự vắng mặt của con em.** Gọi điện

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

thoại, để lại lời nhắn, hoặc thư trực tuyến đều là những phương pháp được chấp thuận. Xin hãy cố gắng gọi hoặc gửi email tới văn phòng lúc 8:30 sáng. Địa chỉ của trường:

Alpha: Cornerstone Academy

Email: [blegaspi@alphapublicschools.org](mailto:blegaspi@alphapublicschools.org) or [nguyen@alphapublicschools.org](mailto:nguyen@alphapublicschools.org)

Điện thoại: (408) 361-3876

Alpha: Trường Blanca Alvarado

Email: [mmontoya@alphapublicschools.org](mailto:mmontoya@alphapublicschools.org) or [aruiz@alphapublicschools.org](mailto:aruiz@alphapublicschools.org)

Điện Thoại: (408) 780-0831 ext. 105 or cell:(669) 400-6198

Alpha: Trường Jose Hernandez

Email: [cmendoza@alphapublicschools.org](mailto:cmendoza@alphapublicschools.org)

Điện Thoại: (408) 780-1551 Ext. 303

Alpha: Trung Học Cindy Avitia

Email: [druiz@alphapublicschools.org](mailto:druiz@alphapublicschools.org)

Điện Thoại: (408) 791-1558 Ext. 452

Trong trường hợp nhà trường không nhận được sự báo cáo từ phụ huynh, nhân viên của trường sẽ cố gắng liên lạc với phụ huynh bằng điện thoại, viết thư, hoặc gặp mặt. Những phương pháp khác để kiểm chứng vắng mặt gồm có:

- Thư xin phép từ phụ huynh, người giám hộ, hoặc đại diện;
- Trao đổi, bằng điện thoại hoặc trực tiếp, giữa nhân viên nhà trường và phụ huynh học sinh/người giám hộ hoặc đại diện phụ huynh. Nhân viên nhà trường sẽ ghi chú những điều sau:
  - Tên học sinh;
  - Tên phụ huynh/giám hộ hoặc đại diện;
  - Tên của nhân viên liên lạc với phụ huynh;
  - Ngày tháng trao đổi hoặc ngày vắng mặt; và
  - Lý do vắng mặt
- Nhân viên hoặc đại diện nhà trường đến thăm gia đình học sinh; Sẽ lập một bản ghi bằng văn bản, bao gồm các thông tin đã nêu ở trên;
- Những phương tiện khả thi khác để có thể thiết lập lý do vắng mặt của học sinh. Những phương án kể trên có thể là thông tin có được từ những nơi đáng tin cậy. Các thông tin đáng tin cậy thu lượm được nói trên sẽ được ghi chép vào hồ sơ; và
- Mẫu xác nhận vắng mặt từ chuyên viên có bằng hành nghề y tế.



- Khi học sinh vắng mặt vì vấn đề ý tế, vì lý do tế nhị nhân viên nhà trường không được quyền hỏi về lý do của cuộc hẹn với nhân viên y tế mà chỉ có thể xác định giờ giấc của cuộc hẹn.
- Tất cả những thư xin nghỉ học từ nhân viên y tế đều được chấp thuận. Nếu một học sinh đã nghỉ 14 lần trong năm vì lý do bệnh, thì từ lần thứ 15 trở đi bắt buộc phải có giấy xin phép từ nhân viên y tế.

## **Các Cuộc Hẹn**

Những cuộc hẹn với bác sĩ nên sắp xếp sau giờ học. Thời giờ tốt nhất cho những cuộc hẹn này là sau 4 giờ chiều vào ngày thường và sau 1:30 chiều vào ngày Thứ năm rút gọn. Nếu học sinh có những cuộc hẹn trong giờ học, các em cũng không nên nghỉ nguyên cả ngày.

## **Ra về Sớm**

Nhà trường mong muốn tất cả các học sinh phải ở lại học cho tới cuối ngày. Ra về sớm sẽ làm rối loạn môi trường học cho các em và là một vấn đề cho thầy cô giáo. Học sinh sẽ không được rời lớp học trong vòng ba mươi (30) phút trước giờ tan học nếu không được sự chấp thuận trước của nhân viên nhà trường. Học sinh liên tục ra về sớm sẽ được coi là trốn học và có thể bị mất những quyền lợi trong trường.

## **Hủy Ghi Danh (Bắt Đầu Năm Học)/Buộc xóa tên khỏi danh sách**

Nhà Trường sẽ liên lạc với những học sinh mới vắng mặt ba (3) ngày liền vào đầu năm học và có thể bị xóa tên khỏi danh sách học sinh của nhà Trường. Trước khi xóa tên học sinh khỏi danh sách học sinh của trường, dù là vào lúc bắt đầu năm học hay vì các lý do khác liên quan đến vấn đề chuyên cần của học sinh, Nhà Trường sẽ thông báo với phụ huynh bằng thư, viết bằng ngôn ngữ chính của phụ huynh sử dụng trong gia đình ít nhất là năm (5) ngày trước khi xóa tên học sinh khỏi danh sách ghi danh. Thư thông báo sẽ được viết bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của học sinh hoặc phụ huynh hay người giám hộ hoặc, nếu học sinh là con nuôi hoặc là trẻ vị thành niên vô gia cư, thư báo sẽ được gửi tới người trực tiếp có trách nhiệm giáo dục với học sinh, và sẽ thông báo quyền thực hiện các thủ tục được nêu dưới đây để đuổi học vĩnh viễn, bao gồm cả quyền yêu cầu một buổi điều trần, trước ngày ấn định. Nếu phụ huynh, người giám hộ, hoặc người phụ trách vấn đề giáo dục cho trẻ vị thành niên vô gia cư thực hiện các thủ tục dưới đây để đình chỉ học, học sinh sẽ không bị huỷ ghi danh và sẽ được tiếp tục có tên trong danh sách học sinh tại trường cho tới khi quyết định tối hậu được ban hành. Như được sử dụng trong tài liệu này, cụm từ “huỷ ghi danh” hoặc “buộc xóa tên khỏi danh sách” bao gồm việc bị huỷ ghi danh, bị đuổi ra, chuyển trường hoặc thôi học, nhưng không bao gồm việc đình chỉ học hoặc đuổi học vĩnh viễn theo nội quy về đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn của Trường bán công.

Nếu phụ huynh/người giám hộ không phản hồi lại thông báo bằng văn bản nêu trên, Học sinh sẽ bị hủy ghi danh kể từ ngày có hiệu lực ghi trong thông báo bằng văn bản đó. Nếu phụ huynh/người giám hộ yêu cầu một buổi điều trần và không tham dự vào ngày diễn ra buổi điều trần như đã xếp lịch, Học sinh sẽ bị hủy ghi danh, có hiệu lực vào ngày diễn ra buổi điều trần.

Nếu theo kết quả của buổi điều trần là học sinh sẽ bị hủy ghi danh, thông báo sẽ được gửi đến nơi cư trú đã biết cuối cùng của học sinh đó trong vòng ba mươi (30) ngày.

Nếu theo quyết định điều trần là học sinh sẽ không bị hủy ghi danh, điều đó không có nghĩa là sau này Trường bán công không thể đưa ra đề nghị tương tự nếu học sinh đó tiếp tục trốn học hoặc tái diễn.

### **Vắng Mặt Quá Nhiều**

Trong một năm học, nếu học sinh vắng mặt trái phép ba (3) lần hoặc đi học trễ hay vắng mặt quá ba mươi (30) phút trong ngày học mà không có lý do chính đáng trong ba (3) lần, hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của các lần đó, sẽ được xem là trốn học. Nhà trường sẽ làm việc với phụ huynh để tìm ra giải pháp cho sự vắng mặt và đi trễ quá nhiều, bao gồm việc thông báo chính thức cho phụ huynh. Tuy nhiên, nếu học sinh tiếp tục tái phạm, nhà Trường có thể đệ trình lên Hội Đồng Xét Duyệt Chuyên Cần Học Sinh Của Nhà Trường (School Attendance Review Board) hoặc văn phòng công tố viên của quận hạt Santa Clara. Nhà Trường sẽ tiếp tục làm việc với phụ huynh để giúp đỡ và khuyến khích con em đi học đều đặn nhưng nghỉ học quá nhiều sẽ phải chịu những hậu quả, như không được tham gia các buổi đi tham quan, không được tham dự những sự kiện đặc biệt vào những ngày học bình thường trong năm, và những sinh hoạt khác trong trường học, nếu ban điều hành nhà Trường cho là thích đáng.

### **Đi Học Trễ Quá Nhiều**

Tất cả mọi học sinh bắt buộc phải đi học đúng giờ. Học sinh phải trình báo tại văn phòng khi đi học trễ. Trễ học chỉ được cho phép nếu học sinh có hẹn với nha sĩ, bác sĩ, nhân viên y tế, hoặc các buổi hẹn về vấn đề pháp lý, trong gia đình có người qua đời (xem phần vắng mặt có phép bên trên) hoặc vì một trong những lý do đã được mô tả trong mục vắng mặt có phép. Kẹt xe, ngủ trễ, hoặc lỡ xe buýt là những lý do không chính đáng và được coi như đi trễ TRÁI PHÉP. Tất cả mọi sự đi trễ có phép đều phải có giấy tờ chứng minh, như là thư xin phép của phụ huynh, hoặc từ văn phòng bác sĩ.

Trong một năm học, nếu một học sinh đi học trễ quá ba mươi (30) phút quá nhiều (10% của tất cả những ngày học trong năm), học sinh sẽ phải chịu những hậu quả, như mất đi những đặc quyền đi tham quan, không được tham dự những sự kiện đặc biệt vào những ngày học bình thường trong năm, và những sinh hoạt khác trong trường học, nếu ban điều hành nhà trường cho là thích đáng.

Nhà trường sẽ thi hành nghiêm chỉnh những quy luật ấn định một cách thống nhất, công bằng, và đúng luật với toàn thể học sinh.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

# Nội Quy Đến Trường Và Tan Trường

## Đến Trường

- Giờ Trường Mở Cửa
  - Alpha: Trường Cornerstone Academy Preparatory
    - Có người giám sát bắt đầu từ: 7:15 sáng
  - Alpha: Trường Blanca Alvarado
    - Có người giám sát bắt đầu từ: 8:05 sáng
  - Alpha: Trường Jose Hernandez
    - Có người giám sát bắt đầu từ: 7:35 sáng
  - Alpha: Trung Học Cindy Avitia
    - Có người giám sát bắt đầu từ: 7:30 sáng
  
- Ngoại trừ trường hợp phụ huynh và học sinh đã có hẹn với các giáo viên hoặc ban điều hành nhà Trường từ trước, nếu không phụ huynh và học sinh phải ở ngoài sân trường cho tới giờ mở cửa của nhà trường.
  
- Giờ Điềm Tâm Tại Trường
  - Alpha: Trường Cornerstone Academy Preparatory
    - Điềm Tâm bắt đầu: 7:15 sáng
  - Alpha: Trường Blanca Alvarado
    - Điềm Tâm bắt đầu: 7:50 sáng
  - Alpha: Trường Jose Hernandez
    - Điềm Tâm bắt đầu: 7:35 sáng
  - Alpha: Trung Học Cindy Avitia
    - Điềm Tâm bắt đầu: 7:30 sáng
  
- Tất cả mọi học sinh phải biết tôn trọng tài sản của nhà trường và những khu vực chung quanh trong thời gian chờ đợi trước khi vào lớp học.

## Tan Trường

- Giờ Trường Đóng Cửa
  - Alpha: Trường Cornerstone Academy Preparatory
    - Chấm dứt giờ giám sát: 3:30 chiều
  - Alpha: Trường Blanca Alvarado
    - Chấm dứt giờ giám sát: 4:10 chiều
  - Alpha: Trường Jose Hernandez

- Chấm dứt giờ giám sát: 3:45 chiều
  - Alpha: Trung Học Cindy Avitia
    - Chấm dứt giờ giám sát: 4:00 chiều
- Giờ giám sát chấm dứt sau 10-15 phút kể từ giờ tan trường vào các ngày thứ Năm rút ngắn.
  - Phụ huynh có trách nhiệm đón rước học sinh đúng giờ tan học. Học sinh mẫu giáo phải được đón từ trong lớp học nên gia đình cần phải đỗ xe đúng chỗ và đi bộ vào trường.
  - (Mẫu Giáo - Lớp 8) Không học sinh nào được rời khuôn viên của trường nếu không có người lớn đón rước hay có sự cho phép của phụ huynh/người giám hộ từ trước.
  - (Mẫu Giáo - Lớp 8) Học sinh sẽ không được rời trường với những người không phải là phụ huynh/người giám hộ hợp pháp ngoại trừ trường hợp đương sự có giấy uỷ quyền từ phụ huynh/người giám hộ hợp pháp đó. Giấy uỷ quyền này phải được nộp cho văn phòng.
  - (Mẫu Giáo - Lớp 8) Phụ huynh BẮT BUỘC phải nộp một danh sách (đơn mẫu sẽ được phát ra vào tháng Tám) liệt kê tên và thông tin của những thành viên, khác hơn là phụ huynh/người giám hộ được cho phép để đón rước học sinh thường xuyên.

## **Nội Quy Về Việc Đưa Đón Trẻ**

Xin hãy đón con em của quý vị đúng giờ hoặc sắp đặt cho người đón rước học sinh trong trường hợp thời tiết xấu, giao thông bế tắc, lý do cá nhân hoặc liên quan đến việc làm, hay bất cứ trường hợp khẩn cấp nào. Đón rước chậm trễ sẽ không được khoan thứ dù bất cứ lý do gì. Nhà Trường không có nhân viên trực sau 4:30 hay 2:00 giờ chiều vào thứ Năm để trông chừng con em của quý vị. Thời giờ của nhân viên rất quý báu, và quý vị có thể sẽ phải chịu những hậu quả của việc không đón rước con em đúng giờ.

Dưới đây là những hậu quả sẽ được áp dụng cho việc đón rước trễ:

- Cảnh cáo bằng miệng cho lần đầu tiên đón trễ.
- Những lần tiếp theo sau đó, nhà trường sẽ gửi giấy cảnh báo kèm theo một bản sao của nội quy đón rước trẻ của trường.
- Nếu đón rước học sinh trễ nhiều hơn 5 lần, phụ huynh sẽ phải họp với nhân viên điều hành của trường.

- Bất cứ khi nào phụ huynh đón học sinh trễ, các em sẽ được liệt vào tình trạng bị bỏ quên và sẽ bị báo cáo với cảnh sát, nhà trường có thể báo cho địa phương và/hoặc sở An Sinh Xã Hội/Cơ Quan bảo vệ trẻ em để họ tới rước các em.
- Sau mười (10) lần đón rước trễ, nhà trường có thể báo cáo với cảnh sát địa phương và/hoặc Sở An Sinh Xã Hội/Cơ Quan Bảo Vệ Trẻ em rằng học sinh không được chăm sóc đàng hoàng. Giấy báo cáo sẽ được nộp lên các cơ quan chức năng làm bằng chứng cho việc các em bị bỏ quên.

## Bài Tập Về Nhà

Bài tập về nhà là một phần quan trọng trong chương trình học của các em. Đây chính là phương pháp để rèn luyện các kỹ năng mà học sinh đã được học trong lớp, giúp cho học sinh hiểu cặn kẽ những điều đã học và tạo thói quen tốt trong việc học.

## Kỷ Luật, Đình Chỉ Học & Đuổi Học Vĩnh Viễn

Các giáo viên và nhân viên điều hành nhà Trường sẽ dùng nhiều phương pháp khác nhau để khuyến khích các em luôn có những đức tính tốt và sửa đổi các hành vi xấu. Chúng tôi cũng sẽ dùng kỷ luật và phương pháp giải quyết vấn đề để giúp các em thay đổi những thói hư tật xấu. Học sinh có thể mất nhiều quyền lợi nếu vi phạm nguyên tắc.

Ban điều hành nhà trường sẽ làm việc sát cánh với thầy cô giáo, phụ huynh, và học sinh để giúp các em học hỏi và phát triển và có quyền quyết định những kỷ luật thích đáng với những hành vi xấu. Ban giám hiệu có thể hỏi ý kiến phụ huynh trong một vài trường hợp cần thiết, nhưng họ vẫn có toàn quyền quyết định hình phạt thích đáng.

Nội quy về đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn được thiết lập nhằm đẩy mạnh sự học tập và bảo vệ sự an toàn và tốt đẹp cho tất cả học sinh trong trường. Để lập nên nội quy này, nhà trường đã xem xét Mục 48900 của Bộ luật Giáo dục California, trong đó mô tả danh sách về tội trạng và thủ tục của các trường bán công để hoàn thành tập nội quy về tội trạng và thủ tục trong vấn đề đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn của trường. Ngôn ngữ sử dụng dưới đây rất gần gũi và phản ánh rõ ràng ngôn ngữ của Bộ luật Giáo dục California. Nhà trường cam kết mỗi năm sẽ duyệt xét lại các nội quy và thủ tục liên quan đến vấn đề đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn, và nếu cần thiết, sẽ điều chỉnh danh sách các tội trạng trên nội quy mà dựa vào đó học sinh có thể bị đình chỉ học hoặc đuổi học vĩnh viễn.

Khi nội quy bị vi phạm, việc đình chỉ học hoặc đuổi học vĩnh viễn một học sinh ra khỏi lớp có thể là biện pháp cần thiết. Chính sách này sẽ được xem như là nội quy và thủ tục của trường về đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn học sinh và nội quy này có thể được tu chỉnh theo thời gian mà

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

không cần phải sửa đổi điều lệ miễn là sự thay đổi đó cần thiết để phù hợp với những đòi hỏi của luật pháp. Nhà trường sẽ thi hành nội quy và thủ tục kỷ luật này một cách công bằng và kiên định với tất cả mọi học sinh. Nội quy và thủ tục này sẽ được in ra và phân phát làm cẩm nang học trò trong đó có mô tả cặn kẽ những kỷ luật sẽ được sử dụng. Những hình phạt về thẻ xác sẽ không được dùng để đối xử với học sinh. Hình phạt thẻ xác như cố tình làm đau đớn hoặc gây ra nguyên nhân làm đau đớn cho học trò. Trong mục đích của nội quy này, hành phạt thẻ xác không được tính khi một nhân viên dùng vũ lực một cách hợp lý và cần thiết để bảo vệ nhân viên, các học sinh, các nhân viên hay những người khác hoặc để bảo vệ cho tài sản của nhà trường khỏi bị hư hại.

Ban điều hành nhà trường bảo đảm rằng học sinh và phụ huynh sẽ nhận được giấy thông báo về tất cả các nội quy và thủ tục về kỷ luật và huỷ ghi danh không tự nguyện khi ghi danh cho con em theo học tại trường. Giấy thông báo sẽ ghi rõ rằng bản Nội Quy và Thủ Tục Kỷ Luật này có sẵn tại văn phòng chính của trường khi có yêu cầu.

Những học sinh bị đình chỉ học hoặc đuổi học vĩnh viễn sẽ bị loại trừ ra khỏi trường học và các sinh hoạt của trường ngoại trừ trường hợp đã có những thoả thuận trước cho thời gian bị đình chỉ học hay đuổi học vĩnh viễn.

Một học sinh được xác nhận là có khuyết tật hoặc những em mà nhà trường biết hoặc nghi ngờ rằng có khuyết tật dựa theo Đạo Luật Cải Thiện Giáo Dục cho Học Sinh có Khuyết Tật năm 2004 (“IDEIA”) hay những học sinh có đủ điều kiện để được hưởng những quyền lợi theo điều khoản 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng của năm 1973 (“Section 504”) cũng sẽ được áp dụng cùng một quy luật về đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn như tất cả các học sinh khác ngoại trừ trường hợp luật tiểu bang hoặc liên bang chỉ thị những phương pháp khác biệt hoặc bổ sung. Nhà trường sẽ thi hành theo đúng luật tiểu bang và liên bang nhưng không giới hạn tới điều khoản của luật Giáo Dục tiểu bang California, khi thi hành bất cứ kỷ luật nào trên các học sinh đã có giấy xác nhận là học sinh khuyết tật hoặc những em mà nhà trường biết hoặc nghi ngờ bị khuyết tật hoặc những em có đủ điều kiện để được phục dịch hoặc bảo vệ theo đúng thủ tục.

Không có bất cứ một học sinh nào bị buộc xóa tên khỏi danh sách của nhà Trường vì bất cứ lý do gì trừ khi đã gửi thư thông báo tới phụ huynh trước về ý định xóa tên học sinh khỏi danh sách của trường ít nhất là năm (5) ngày trước ngày ấn định. Thư thông báo sẽ được viết bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của học sinh hoặc phụ huynh hay người giám hộ hoặc, nếu học sinh là con nuôi hoặc là trẻ vị thành niên vô gia cư, thư báo sẽ được gửi tới người trực tiếp có trách nhiệm giáo dục với học sinh, và sẽ thông báo rõ ràng lý do học sinh đó sẽ bị buộc xóa tên khỏi danh sách của nhà trường cũng như quyền yêu cầu buổi điều trần về quyết định buộc xóa tên khỏi danh sách này. Nếu phụ huynh, người giám hộ, hoặc người phụ trách vấn đề giáo dục cho học sinh yêu cầu buổi điều trần, học sinh sẽ không bị huỷ ghi danh và sẽ được tiếp tục có tên trong danh sách học sinh của trường cho tới khi quyết định tối hậu được ban hành. Như được sử dụng trong tài liệu này, cụm từ “buộc xóa tên khỏi danh sách” bao gồm việc bị huỷ ghi danh, bị đuổi ra, chuyển trường hoặc thôi học, nhưng không bao gồm đình chỉ học hoặc đuổi học vĩnh viễn theo nội quy về đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn đã mô tả ở trên.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

## **A. Căn Cứ Cho Việc Đình Chỉ Học và Đuổi Học Vĩnh Viễn Học Sinh**

Học sinh có thể bị đuổi học hoặc buộc thôi học vì có những hành vi sai trái như không đi học đều đặn hay có những hành vi sai trái liên quan đến các sinh hoạt của trường bất cứ thời gian nào bao gồm nhưng không giới hạn: a) trong khuôn viên trường học b) trong thời gian đang tới hay đang rời trường học. c) trong giờ ăn trưa dù là trong hay ngoài khuôn viên của trường học; d) trong lúc, đang trên đường tới, hay trên đường về từ một nơi bảo trợ sinh hoạt của trường.

## **B. Kỷ Luật Tăng Dần**

Nhà trường tin rằng thi hành kỷ luật tăng dần là một cách bảo đảm đúng thủ tục, ngăn ngừa tái phạm, và công bằng. Tuy nhiên, quan tâm đầu tiên của nhà trường là bảo đảm sức khỏe và an toàn của học sinh và nhân viên, thứ đến là tạo dựng một môi trường lành mạnh bậc nhất cho việc học và dạy mà không có những sự sao lãng bởi những hành vi thiếu suy nghĩ của học sinh. Bất kỳ bước kỷ luật tăng dần nào cũng sẽ không loại trừ việc đình chỉ học ngay lập tức và/hoặc đề nghị đuổi học vĩnh viễn khi học sinh đã tái phạm nhiều lần các lỗi như được liệt kê trong mục C dưới đây.

## **C. Liệt Kê Các Lỗi Phạm Phải**

1. Bị đình chỉ học tùy theo lỗi phạm. Học sinh có thể bị đình chỉ học nếu bị bắt vì có những hành vi sau:
  - a) Là nguyên nhân, có ý định tạo ra nguyên nhân, hay hăm dọa sẽ đã thương một người nào khác.
  - b) Cố tình dùng vũ lực hoặc hành hung người khác, ngoại trừ trường hợp tự vệ.
  - c) Sở hữu, sử dụng, cung cấp trái phép, hoặc là đang bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chất bị kiểm soát nào, như đã được xác định trong các Mục 11053-11058 của Bộ luật về Sức khỏe và An toàn, thức uống có cồn hoặc các loại chất làm say.
  - d) Mua bán, sắp đặt, trả giá bất hợp pháp để bán bất kỳ chất bị kiểm soát nào như được xác định trong các Mục 11053-11058 của Bộ luật về Sức khỏe và An toàn, thức uống có cồn, và các loại chất làm say, và rồi bán, phân phối hay cung cấp cho bất cứ cá nhân nào những chất hoặc vật liệu lỏng hay đặc mà được coi là chất bị kiểm soát, thức uống có cồn hoặc chất làm say.

- e) Toan tính hoặc đã phạm vào tội cướp của hoặc tống tiền.
- f) Toan tính hoặc mắc vào tội phá hoại tài sản của nhà trường hay của người khác, bao gồm nhưng không giới hạn tới, những dụng cụ trực tuyến và dữ liệu trên mạng.
- g) Toan tính hoặc đã lấy trộm tài sản của nhà trường hoặc tư nhân, bao gồm nhưng không giới hạn ở tệp tin điện tử và cơ sở dữ liệu.
- h) Dùng hay sở hữu những sản phẩm về thuốc lá hay chất ni-co-tine gồm có nhưng không giới hạn như thuốc lá, xì gà, thuốc điếu, thuốc lá thơm, thuốc lá không khói, thuốc để hít vào mũi, để ngậm trong miệng hoặc để nhai. Điều khoản này không cấm đoán nếu những chất trên được dùng theo toa bác sĩ.
- i) Phạm tội tà dâm hay có những hành động phi báng hoặc lời nói thô tục.
- j) Sở hữu bất hợp pháp hoặc mời chào, sắp đặt, hay trả giá để bán các loại thuốc tể nhuyển bất hợp pháp, như đã được ghi rõ trong điều khoản về Vệ Sinh và An Toàn Mã Số 11014.5. U
- k) Cố tình nhận những tài sản đã bị đánh cắp của nhà trường hoặc tư nhân.
- l) Sở hữu vũ khí giả, thí dụ: một khẩu súng giả nhưng có hình dáng và kích thước giống như một khẩu súng thật để cho một người bình thường kết luận rằng đó là súng thật, bao gồm nhưng không giới hạn tới, những dụng cụ trực tuyến và dữ liệu trên mạng.
- m) Công kích, hăm dọa, bắt nạt một học sinh hoặc một học sinh nhân chứng cho một vụ xét xử về kỷ luật trong trường để ngăn cản học sinh đó khai báo và/hay trả thù người học sinh đã đứng ra làm chứng.
- n) Chào mời, sắp đặt để bán, trả giá để bán bất hợp pháp, hoặc đã bán thuốc có toa của bác sĩ như Soma.
- o) Toan tính, hay có nhúng tay vào trong các vụ hành hung. Trong phần này "hành hung" có nghĩa là tất cả các phương pháp kết nạp hoặc trước khi khởi xướng để kết nạp học sinh vào một tập thể nào đó, dù là tập thể hoặc học sinh đó có được công nhận bởi cơ quan giáo dục hay không, hành động kết nạp này có thể gây thương tích hoặc mất thể diện hoặc làm nhục nhã và hại về thể xác hay tinh thần của các học sinh đã, đang, hoặc sắp sửa theo học tại trường. Trong phần này, "hành hung" không gồm vào những sinh hoạt thể thao hoặc các hình phạt của trường.



- p) Có hành vi đe dọa khủng bố nhân viên nhà trường và/hoặc trường học, bao gồm nhưng không giới hạn tới những dụng cụ trực tuyến và dữ liệu trên mạng. Trong phần này, “đe dọa khủng bố” sẽ bao gồm viết giấy hoặc hăm dọa bằng miệng, và lời đe dọa nói rằng sẽ đem đến sự tử vong, làm đau đớn thể xác, hoặc làm thiệt hại tài sản trên một ngàn mỹ kim (\$1,000.00), dù với mục đích cụ thể rằng đó chỉ là lời hăm dọa chứ không hề có ý định thực hiện, nhưng trên bề mặt và dưới một tình huống rõ rệt, không điều kiện, ngay lúc đó, và với sự cụ thể để làm cho người khác sợ hãi, những động lực và tính cách của lời hăm dọa quá thật làm cho người bị hăm dọa tin rằng tính mạng của chính mình hoặc của những người trong gia đình đang bị nguy hiểm, hoặc tài sản của nhà trường có thể bị phá hủy, bao gồm nhưng không giới hạn tới, những dụng cụ trực tuyến và dữ liệu trên mạng. Hay là tài sản của chính họ hoặc gia đình họ sẽ bị phá hủy.
- q) Phạm tội quá nhiều tình dục, như đã ghi rõ trong điều khoản Giáo Dục Mã Số 212.5. Trong phần này tội phạm đã hành xử ghi dưới Mã Số 212.5 phải do một người cùng giới tính với nạn nhân để được coi là đủ trầm trọng hay do sự việc tác động quá mạnh làm ảnh hưởng tới việc học của nạn nhân hoặc làm cho trường học trở thành một nơi đầy hận thù, sợ hãi, và đối nghịch. Điều khoản này chỉ áp dụng cho các học sinh từ lớp 4 tới lớp 12 mà thôi.
- r) Toan tính, gây nên, hăm dọa sẽ gây nên hoặc tham dự vào những hành động bạo lực vì thù ghét, như được ghi rõ trong điều khoản Mã Số 233 dưới bộ luật Giáo Dục, phân mục (e). Điều khoản này chỉ áp dụng cho các học sinh từ lớp 4 tới lớp 12 mà thôi.
- s) Cổ tình quá nhiều, dọa nạt hay ức chế một học sinh hay một nhóm học sinh tới độ những hành động này ảnh hưởng và làm gián đoạn trật tự của lớp học, tạo nên một môi trường đầy hỗn loạn, đe dọa và xâm phạm quyền học hành của học sinh. Điều khoản này chỉ áp dụng cho các học sinh từ lớp 4 tới lớp 12 mà thôi.
- t) Tham dự vào những hành động bắt nạt, gồm có nhưng không giới hạn, tới việc trấn áp bằng những dụng cụ điện tử.
- 1) “Bắt nạt” có nghĩa là có những hành động hay lời nói nặng hay nhẹ, gồm cả việc truyền đạt thông tin bằng điện tử hoặc viết thư thường, một trong những học sinh trong nhóm phạm một hoặc nhiều lỗi mà có thể được xem là những hành động bạo lực vì thù ghét hoặc quá nhiều, hăm dọa, hay làm cho sợ hãi, nhắm vào một hoặc nhiều học sinh mà đã hoặc có thể có một hoặc nhiều những tác động dưới đây:

- i. Làm cho học sinh (định nghĩa là học sinh, gồm có, nhưng không giới hạn, học sinh với những điều kiện đặc biệt, người có những kỹ năng thấp và sự suy đoán kém cho độ tuổi của họ) hoặc nhiều học sinh lo sợ sẽ bị hãm hại hoặc bị thiệt hại về tài sản.
  - ii. Gây ra những ảnh hưởng và kinh nghiệm xấu tác dụng đến tinh thần hoặc thể xác của học sinh khác.
  - iii. Gây ra những ảnh hưởng và kinh nghiệm xấu làm tác hại đến việc học của học sinh khác.
  - iv. Gây ra những ảnh hưởng và kinh nghiệm xấu làm tác hại và cản trở học sinh hay khả năng để tham dự vào hoặc được hưởng những quyền lợi từ những dịch vụ, sinh hoạt, hay những đặc ân của trường.
- 2) “Hành động điện tử” có nghĩa là tất cả những sản phẩm sáng tạo hoặc truyền tải qua dụng cụ điện tử trong hoặc ngoài trường học, gồm có, nhưng không giới hạn tới, điện thoại, điện thoại cầm tay, hay bất cứ những dụng cụ thông tin không giấy, máy vi tính, máy liên lạc, hay những dụng cụ thông tin liên lạc, gồm có, nhưng không giới hạn tới, bất cứ những điều sau:
- i. Tin nhắn, văn bản, âm thanh, phim ngắn, hoặc hình ảnh.
  - ii. Bài viết trên mạng xã hội gồm có, nhưng không giới hạn tới:
- (a) Viết lên hoặc tạo nên một trang xi vờ. “Trang xi vờ” có nghĩa là tạo nên trang mạng với mục đích để tạo nên những tác động đã kể ra trên tiêu mục (1) ở trên.
  - (b) Mạo danh một học sinh tin cậy với mục đích để tạo nên những tác động đã kể ra trên tiêu mục (1) ở trên. “Mạo danh” có nghĩa là cố tình và không được sự đồng ý của người bị mạo danh với mục đích bắt nạt, trêu chọc và khiến cho người khác tin rằng, hoặc có thể tin rằng đó đúng là người đang bị mạo danh.
  - (c) Tạo ra một tiểu sử giả với mục đích để tạo nên những tác động đã kể ra trên tiêu mục (1) ở trên. “Tiểu Sử giả” có nghĩa là dùng một người tưởng tượng hay tạo nên một nhân vật và dùng những chi tiết và đặc tính của một học sinh khác mà không phải là tiểu sử của mình.
- iii. Hành động hãm dọa tình dục trên mạng.
    - i. Cho mục đích của phần này, “hãm dọa tình dục trên mạng” có nghĩa là phổ biến, hoặc rao bán, hoặc kích động để phổ biến, hình ảnh hoặc đoạn phim thâu lại bởi học sinh đối với học sinh hoặc nhân viên nhà trường bằng dụng cụ điện tử mà

có thể tiên đoán một cách hợp lý rằng sẽ tạo những ảnh hưởng như được trình bày trong phần (i) tới (iv), của phần (1). Hình ảnh hoặc những đoạn phim ngắn, như trình bày bên trên, sẽ bao gồm những hình ảnh khoả thân, bán khoả thân, hoặc hình ảnh khiêu dâm hoặc phim ngắn thân hình ảnh được xác định là các trẻ vị thành niên, trong phim ảnh hoặc trực tuyến.

- ii. Cho mục đích của phần này, “hăm dọa tình dục trên mạng” không bao gồm miêu tả bằng ngôn ngữ, hình ảnh, hoặc hình chụp có những ý nghĩa và giá trị văn học, nghệ thuật, giáo dục, chính trị, hoặc khoa học thiết thực, liên quan đến vấn đề giáo dục, thể thao hoặc các sinh hoạt lành mạnh khác trong trường.
  - a. Ngoài tiểu mục (1) và (2) kể trên, hành động điện tử sẽ không được coi là hành vi phổ biến đáng bị chỉ trích dựa trên cơ sở duy nhất rằng các hình ảnh này đã được truyền đi trên mạng hay đang được ghi trên trang mạng.
  - b. Một học sinh trợ giúp hoặc xúi giục, như đã định nghĩa trong điều khoản 31 của bộ luật Hình Phạt, toan tính hoặc gây ra thương tích trên thân thể một người khác có thể bị đuổi học, nhưng không bị buộc thôi học, ngoại trừ học sinh đó đã bị xét xử bởi toà án cho người vị thành niên, về tội xúi giục hoặc trợ giúp, một tội phạm về bạo lực trong đó nạn nhân bị thương tích trầm trọng sẽ bị kỷ luật dựa theo phần mục (1) (a)-(b)
  - c. Sở hữu, bán, hoặc cung cấp bất kỳ loại dao nào ngoại trừ, trong trường hợp học sinh đã có giấy cấp bởi nhân viên nhà trường, cộng với chữ ký của Hiệu Trưởng hoặc người đại diện Hiệu Trưởng cho phép học sinh mang những dụng cụ kể trên trong người.

2. Đính Chi Học Tuỳ Theo Tội: Học sinh sẽ phải bị đình chỉ học và đề nghị đuổi học vĩnh viễn khi xác định có những hành động sau:

- (a) Sở hữu, bán, hay cung cấp bất kỳ loại vũ khí, chất nổ, hay những vật dụng nguy hiểm ngoại trừ, trong trường hợp học sinh đã có giấy cấp bởi nhân viên nhà trường, cộng với chữ ký của Hiệu Trưởng hoặc người đại diện Hiệu Trưởng cho phép học sinh mang những dụng cụ kể trên trong người.
- (b) Chĩa dao vào người khác
- (c) Bán bất hợp pháp một chất bị kiểm soát đã liệt kê trong Chương 2 (bắt đầu với Mục 11053) của Phần 10 của Bộ luật về Sức khoẻ và An toàn

(d) Toan tính hoặc đã thực hiện một vụ tấn công tình dục hoặc hiếp dâm như được xác định trong Mục 48900(n) của Bộ luật Giáo dục

3. Bị Buộc Thôi Học Tuỳ Theo tội: Học sinh có thể bị khuyến cáo đuổi học học buộc thôi học vĩnh viễn khi xác định đã có những hành động sau:
- a) Toan tính, gây ra, hoặc hăm dọa sẽ gây thương tích cho người khác.
  - b) Cố tình dùng vũ lực hoặc hành hung với người khác, ngoại trừ trường hợp tự vệ.
  - c) Sở hữu, sử dụng, cung cấp trái phép, hoặc là đang bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chất bị kiểm soát nào, như đã được xác định trong các Mục 11053-11058 của Bộ luật về Sức khoẻ và An toàn, thức uống có cồn và các loại chất làm say.
  - d) Cung cấp, sắp đặt hoặc thoả thuận bất hợp pháp để bán bất kỳ chất bị kiểm soát nào như được xác định trong các Mục 11053-11058 của Bộ luật về Sức khoẻ và An toàn, thức uống có cồn, và các chất làm say, và rồi bán, phân phối hay cung cấp cho bất cứ cá nhân nào những chất hoặc vật liệu lỏng hay đặc mà được coi là chất bị kiểm soát, thức uống có cồn hoặc chất làm say.
  - e) Toan tính hay phạm vào các vụ trộm cướp hay tổng tiền.
  - f) Toan tính hay làm hư hại tài sản của nhà trường hay tư nhân, bao gồm nhưng không giới hạn tới những dụng cụ điện tử hoặc dữ liệu trên mạng.
  - g) Toan tính hoặc trộm cắp tài sản của nhà trường hay của tư nhân, bao gồm nhưng không giới hạn tới những dụng cụ điện tử hoặc dữ liệu trên mạng.
  - h) Sở hữu hay sử dụng thuốc lá hay các sản phẩm có chất thuốc lá hay chất ni-cô-tin, gồm có nhưng không giới hạn tới xì-gà, thuốc lá, thuốc điếu, thuốc lá thơm, thuốc lá không khói, thuốc nhai, lá trà. Điều khoản này không áp dụng cho trường hợp học sinh có toa của bác sĩ cho sử dụng những sản phẩm trên.
  - i) Phạm tội về khiêu dâm hoặc có những thói quen hoặc lời nói thô tục.
  - j) Sở hữu bất hợp pháp hay cung cấp, sắp đặt, hoặc trả giá bất hợp pháp để bán bất kỳ những loại thuốc nhuộm, như đã được định nghĩa trong điều khoản Mã Số 11014.5 của bộ luật Vệ Sinh và An Toàn.
  - k) Cố tình nhận những tài sản của nhà trường hay tư nhân đã bị mất cắp, bao gồm nhưng không giới hạn tới những dụng cụ điện tử hoặc dữ liệu trên mạng.

- l) Sở hữu vũ khí giả, ví dụ: một khẩu súng giả nhưng kích thước và hình dáng giống hệt như một khẩu súng thật cho đến nỗi một người bình thường tin rằng đó là súng thật.
- m) Quấy nhiễu, hăm đe, dọa nạt học sinh đang thừa kiện hoặc là nhân chứng cho một vụ thừa kiện kỷ luật trong trường để làm cho học sinh sợ hãi để ngăn cản người học sinh này khai báo hay làm nhân chứng và/hoặc trả thù người làm nhân chứng.
- n) Cung cấp bất hợp pháp, sắp đặt để bán, trả giá để bán, hoặc bán những loại thuốc Soma có toa bác sĩ.
- o) Toan tính, hoặc can dự vào những sự bắt nạt. Cho mục đích của phân mục này, "hành hung" có nghĩa là tất cả các phương pháp kết nạp hoặc trước khi khởi xướng để kết nạp học sinh vào một tập thể nào, dù là tập thể hoặc học sinh đó có được công nhận bởi cơ quan giáo dục hay không, hành động kết nạp này có thể gây thương tích hoặc mất thể diện hoặc làm nhục nhã và hại về thể xác hay tinh thần của các học sinh đã, đang, hoặc sắp sửa theo học tại trường. Trong phần này, "hành hung" không gồm vào những sinh hoạt thể thao hoặc các hình phạt của trường.
- p) Đe dọa khủng bố nhân viên nhà trường và/hoặc trường học, bao gồm nhưng không giới hạn tới những dụng cụ điện tử hoặc dữ liệu trên mạng. Trong phần này, "đe dọa khủng bố" sẽ bao gồm viết giấy hoặc hăm dọa bằng miệng, và lời đe dọa nói rằng sẽ đem đến sự tử vong, làm đau đớn thể xác, hoặc làm thiệt hại tài sản trên một ngàn mỹ kim (\$1,000.00), dù với mục đích cụ thể rằng đó chỉ là lời hăm dọa chứ không hề có ý định thực hiện, nhưng trên bề mặt và dưới một tình huống rõ rệt, không điều kiện, ngay lúc đó, và với sự cụ thể để làm cho người khác sợ hãi, những động lực và tính cách của lời hăm dọa quá thật làm cho người bị hăm dọa tin rằng tính mạng của chính mình hoặc của những người trong gia đình đang bị nguy hiểm, hoặc tài sản của nhà trường có thể bị phá hủy, bao gồm nhưng không giới hạn tới những dụng cụ điện tử hoặc dữ liệu trên mạng. Hay là tài sản của chính họ hoặc gia đình họ sẽ bị phá hủy.
- q) Phạm tội quấy nhiễu tình dục, như đã ghi rõ trong điều khoản Giáo Dục Mã Số 212.5. Trong phần này tội phạm đã hành xử ghi dưới Mã Số 212.5 phải do một người cùng giới tính với nạn nhân để được coi là đủ trầm trọng hay do sự việc tác động quá mạnh làm ảnh hưởng tới việc học của nạn nhân hoặc làm cho trường học trở thành một nơi đầy hận thù, sợ hãi, và đối nghịch. Điều khoản này chỉ áp dụng cho các học sinh từ lớp 4 tới lớp 12 mà thôi.
- r) Toan tính, gây nên, hăm dọa sẽ gây nên hoặc tham dự vào những hành động bạo lực vì thù ghét, như được ghi rõ trong điều khoản Mã Số 233 dưới bộ luật Giáo Dục, phân mục (e). Điều khoản này chỉ áp dụng cho các học sinh từ lớp 4 tới lớp 12 mà thôi.

s) Cố tình quấy nhiễu, dọa nạt hay ức chế nhân viên nhà Trường hoặc tình nguyện viên và/hoặc học sinh hay một nhóm học sinh tới độ những hành động này ảnh hưởng và làm gián đoạn trật tự của lớp học, tạo nên một môi trường đầy hỗn loạn, đe dọa và xâm phạm quyền lợi của học sinh hoặc nhân viên nhà trường hay tình nguyện viên. Điều khoản này chỉ áp dụng cho các học sinh từ lớp 4 tới lớp 12 mà thôi.

t) Tham dự vào những hành động bất nạt, gồm có nhưng không giới hạn, tới việc trấn áp bằng những dụng cụ điện tử. “Bất nạt” có nghĩa là có những hành động hay lời nói nặng hay nhẹ, gồm cả việc truyền đạt thông tin bằng điện tử hoặc viết thư thường, một trong những học sinh trong nhóm phạm một hoặc nhiều lỗi mà có thể được xem là những hành động bạo lực vì thù ghét hoặc quấy nhiễu, hăm dọa, hay làm cho sợ hãi, nhắm vào một hoặc nhiều học sinh mà đã hoặc có thể có một hoặc nhiều những tác động dưới đây:

- v. Làm cho học sinh (định nghĩa là học sinh, gồm có, nhưng không giới hạn, học sinh với những điều kiện đặc biệt, người có những kỹ năng thấp và sự suy đoán kém cho độ tuổi của họ) hoặc nhiều học sinh lo sợ sẽ bị hăm hại hoặc bị thiệt hại về tài sản.
- vi. Gây ra những ảnh hưởng và kinh nghiệm xấu tác dụng đến tinh thần hoặc thể xác của học sinh khác.
- vii. Gây ra những ảnh hưởng và kinh nghiệm xấu tác dụng đến việc học của học sinh.
- viii. Gây ra những ảnh hưởng và kinh nghiệm xấu làm tác hại và cản trở học sinh hay khả năng để tham dự vào hoặc được hưởng những quyền lợi từ những dịch vụ, sinh hoạt, hay những đặc ân của trường.

4. “Hành động điện tử” có nghĩa là tất cả những sản phẩm sáng tạo hoặc truyền tải qua dụng cụ điện tử trong hay ngoài trường học, gồm có, nhưng không giới hạn tới, điện thoại, điện thoại cầm tay, hay bất cứ những dụng cụ thông tin không giấy, máy vi tính, máy liên lạc, hay những dụng cụ thông tin liên lạc, gồm có, nhưng không giới hạn tới, bất cứ những điều sau:

- i. Một tin nhắn, văn bản, âm thanh, phim ngắn, hoặc hình ảnh.
- ii. Bài viết trên mạng xã hội gồm có, nhưng không giới hạn tới:
  - (a) Viết lên hoặc tạo nên một trang xỉ vả. “Trang xỉ vả” có nghĩa là tạo nên trang mạng với mục đích để tạo nên những tác động đã kể ra trên tiêu mục (1) ở trên.
  - (b) Mạo danh một học sinh tin cậy với mục đích để tạo nên những tác động đã kể ra trên tiêu mục (1) ở trên. “Mạo danh” có nghĩa là cố tình và không được sự đồng ý của người bị mạo danh với mục đích bất nạt, trêu chọc và khiến cho người khác tin rằng, hoặc có thể tin rằng đó đúng là người đang bị mạo danh.

- (c) Tạo ra một tiểu sử giả với mục đích để tạo nên những tác động đã kể ra trên tiêu mục (1) ở trên. “Tiểu Sử giả” có nghĩa là dùng một người tưởng tượng hay tạo nên một nhân vật và dùng những chi tiết và đặc tính của một học sinh khác mà không phải là tiểu sử của mình.

iii. Hành động hăm dọa tình dục trên mạng.

(a) Cho mục đích của phần này, “hăm dọa tình dục trên mạng” có nghĩa là phổ biến, hoặc rao bán, hoặc kích động để phổ biến, hình ảnh hoặc đoạn phim thân lại bởi học sinh đối với học sinh hoặc nhân viên nhà trường bằng dụng cụ điện tử mà có thể tiên đoán một cách hợp lý rằng sẽ tạo những ảnh hưởng như được trình bày trong phần (i) tới (iv), của phần (1). Hình ảnh hoặc những đoạn phim ngắn, như trình bày bên trên, sẽ bao gồm những hình ảnh khoả thân, bán khoả thân, hoặc hình ảnh khiêu dâm hoặc phim ngắn thân hình ảnh được xác định là các trẻ vị thành viên, trong phim ảnh hoặc trực tuyến.

(b) Cho mục đích của phần này, “hăm dọa tình dục trên mạng” không bao gồm miêu tả bằng ngôn ngữ, hình ảnh, hoặc hình chụp có những ý nghĩa và giá trị văn học, nghệ thuật, giáo dục, chính trị, hoặc khoa học thiết thực, liên quan đến vấn đề giáo dục, thể thao hoặc các sinh hoạt lành mạnh khác trong trường.

iv. Ngoài tiêu mục (1) và (2) kể trên, hành động điện tử sẽ không được coi là hành vi phổ biến đáng bị chỉ trích dựa trên cơ sở duy nhất rằng các hình ảnh này đã được truyền đi trên mạng hay đang được ghi trên trang mạng.

u) Một học sinh trợ giúp hoặc xúi giục, như đã định nghĩa trong điều khoản 31 của bộ luật Hình Phạt, toan tính hoặc gây ra thương tích trên thân thể một người khác có thể bị đuổi học, nhưng không bị buộc thôi học, ngoại trừ học sinh đó đã bị xét xử bởi toà án cho người vị thành niên, về tội xúi giục hoặc trợ giúp, một tội phạm về bạo lực trong đó nạn nhân bị thương tích trầm trọng sẽ bị kỷ luật dựa theo phân mục (3) (a)-(b)

v. Sở hữu, bán, hoặc cung cấp bất kỳ loại dao nào ngoại trừ, trong trường hợp học sinh đã có giấy cấp bởi nhân viên nhà trường, cộng với chữ ký của Hiệu Trưởng hoặc người đại diện Hiệu Trưởng cho phép học sinh mang những dụng cụ kể trên trong người.

4. Tội Bị Buộc Thôi Học Không Nghị Quyết: Học sinh nếu được khuyến cáo bị đuổi học nếu được xác định là đã phạm những điều sau đây:

- a) Sở hữu, bán, hoặc cung cấp vũ khí, chất nổ, hay bất cứ đồ vật nguy hiểm nào ngoại trừ trường hợp học sinh xin được giấy phép được cấp bởi nhân viên nhà trường cộng với chữ ký của Hiệu Trưởng hay đại diện Hiệu Trưởng cho phép sở hữu những vật dụng kể trên.

- b) Chĩa dao vào người khác
- c) Bán bất hợp pháp một chất bị kiểm soát đã liệt kê trong Chương 2 (bắt đầu với Mục 11053) của Phần 10 của Bộ luật về Sức khỏe và An toàn
- d) Toan tính hoặc đã thực hiện một vụ tấn công tình dục hoặc hiếp dâm như được xác định trong Mục 48900(n) của Bộ luật Giáo dục

Nếu được xác định bởi Ban Điều Hành và Giám Đốc Quản Trị nhà trường rằng học sinh đã mang vũ khí hoặc các thiết bị phá hoại vào trường học hoặc sở hữu những thiết bị nguy hiểm, như đã được định nghĩa trong điều khoản 921 của tiêu đề 18 trong bộ hình luật của Hiệp Chúng Quốc, học sinh sẽ bị đuổi học cho một năm, dựa theo Đạo luật phi Vũ khí trong Trường Học của liên bang năm 1994. Trong trường hợp này, học sinh sẽ được cung cấp thể thứ, quyền lợi và một buổi điều trần thích hợp và theo đúng quy luật của nội quy này.

Từ “vũ khí” ở đây có nghĩa là (A) bất kỳ vũ khí nào (gồm có súng tự động) sẽ hoặc đã được chế tạo để có thể sẵn sàng hoặc có thể đổi thành một loại vũ khí có thể phóng đạn ra do tác động của chất nổ. (B) Khung hay nòng của bất kỳ vũ khí nào; (C) súng hãm thanh; hoặc (D) bất kỳ thiết bị phá hoại nào. Từ này không bao gồm loại súng cổ.

Cụm từ “thiết bị phá hoại” ở đây có nghĩa là (A) bất kỳ loại thuốc nổ, chất đốt, khí độc, gồm có nhưng không giới hạn tới: (i) bom, (ii) lựu đạn, (iii) tên lửa có chất nổ đẩy đạn nhiều hơn bốn ounces, (iv) hoả tiễn có chất nổ hay chất đốt nhiều hơn một phần tư ounces, (v) mìn, hoặc (vi) thiết bị tương tự như những vũ khí vừa kể trên.

#### **D. Thủ Tục Đình Chỉ Học**

**Đình chỉ sẽ được bắt đầu thủ tục sau đây:**

##### **1. Hội Nghị**

Nếu có thể, đình chỉ học sẽ diễn ra sau một buổi hội nghị được điều khiển bởi Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành với học sinh và phụ huynh và khi thiết thực, giáo viên, giám thị hoặc nhân viên của trường người đã chuyển học sinh lên Hiệu Trưởng.

Buổi hội nghị có thể bị gạt bỏ nếu Hiệu Trưởng hay người thừa hành quyết định đó là tình huống khẩn cấp. “Tình huống khẩn cấp” có nghĩa là rõ ràng đây là vấn đề nguy hiểm đến tánh mạng, sự an toàn hoặc y tế của học sinh hay nhân viên nhà trường. Nếu học sinh bị đình chỉ học mà không có buổi hội nghị, nhà trường sẽ báo cho phụ huynh/người giám hộ biết khi nào thì học sinh có quyền đi học lại.

Trong buổi hội nghị, học sinh sẽ được biết lý do cho việc thi hành kỷ luật và tang chứng. Tại đây học sinh sẽ có cơ hội để trình bày những tang chứng và phản kháng để tự biện luận, theo như Điều Khoản 47605(b)(50(J)(i) của bộ luật Giáo Dục. Buổi hội nghị sẽ được mở ra trong vòng 2 (hai) ngày học, ngoại trừ trường hợp học sinh khước từ quyền lợi này hoặc không thể có mặt cho bất kỳ lý do nào gồm có, nhưng không giới hạn tới, đang bị tù hoặc trong bệnh

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**



viện. Học sinh và phụ huynh sẽ không bị phạt nếu không tham dự buổi hội nghị. Việc học sinh được trở lại trường học không tùy thuộc vào việc phụ huynh và học sinh có mặt trong buổi hội nghị.

## 2. Thông Báo tới Phụ Huynh/Giám Hộ

Vào thời điểm học sinh bị đuổi học, ban giám hiệu sẽ dùng mọi phương tiện hữu hiệu để liên lạc với phụ huynh/giám hộ bằng điện thoại hoặc gặp tận mặt. Bất cứ khi nào một học sinh bị đuổi học, phụ huynh/giám hộ sẽ được thông báo bằng thư về ngày bị đuổi và ngày được trở lại học theo sau đó. Thông báo này sẽ ghi rõ lý do kỷ luật học sinh đã phạm. Thêm vào đó, thông báo này cũng ghi rõ ngày học sinh có thể đi học lại. Nếu ban giám hiệu muốn hỏi ý kiến phụ huynh/giám hộ những vấn đề liên quan đến việc đuổi học, thông báo cũng sẽ nói rõ là phụ huynh/giám hộ phải trả lời ngay mà không được chậm trễ.

## 3. Thời Hạn Đình Chỉ Học/Đề Nghị Đuổi Học Vĩnh Viễn.

Khi học sinh bị đuổi học, mà không có đề nghị buộc thôi học, thì thời hạn bị đuổi sẽ không quá 5 ngày liên tiếp. Khi có đề nghị buộc thôi học bởi Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành, học sinh và phụ huynh/người giám hộ hoặc người đại diện học sinh sẽ được mời họp để quyết định xem có nên kéo dài thời gian đuổi học để chờ kết quả buổi điều trần cho việc buộc thôi học. Quyết định này sẽ được phê chuẩn bởi Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành tùy thuộc vào một trong hai điều sau: 1) Sự hiện diện của học sinh sẽ gây rối loạn lớp học; 2) học sinh này có thể là một mối đe dọa nguy hiểm cho các em khác. Sau khi đã có quyết định, thời hạn đuổi học sẽ được gia tăng để chờ đợi kết quả buộc thôi học. Trong trường hợp này khi nhà Trường quyết định gia tăng thời gian bị đuổi học, quyết định này chỉ được thi hành sau khi đã có một buổi họp giữa nhà Trường, học sinh và phụ huynh học sinh, ngoại trừ trường hợp học sinh hoặc phụ huynh học sinh đã bỏ không tham dự buổi điều trần.

## E. Thẩm Quyền Đuổi Học Vĩnh Viễn

Dựa theo luật của bộ Giáo Dục Điều Khoản 47605(b)(5)(J)(ii), những học sinh bị đề nghị đuổi học vĩnh viễn được quyền có một buổi hội thảo dưới sự chủ tọa của một nhân viên trung lập để quyết định xem học sinh có nên bị đuổi học hay không. Thề thực dưới đây là luật pháp quy định cho các buổi điều trần và phương pháp thông báo về các buổi điều trần nói trên.

Học sinh có thể bị đuổi học vĩnh viễn do quyết định của Ủy Ban Điều Hành trung lập và công bình hoặc Ủy Ban Điều Hành Nhà Trường bởi sự cố vấn của Ban Hành Chính trung lập và công bình, được chỉ định, sau khi buổi điều trần đã kết thúc. Ban Hành Chính được thành lập sẽ gồm có ít nhất là ba thành viên có bằng chứng nhận và là giáo viên của học sinh cũng như là một Thành Viên trong Ủy Ban Điều Hành của Nhà Trường. Mỗi buổi điều trần sẽ được chủ trì bởi một vị chủ tọa điều trần trung lập được chỉ định. Ban Hành Chính có thể đề nghị đuổi học bất cứ học sinh nào đã bị kết tội vi phạm những điều luật phải bị đuổi học, và Ủy Ban Điều Hành sẽ đưa ra những

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

quyết định tối hậu.

## **F. Thủ Tục Đuổi Học Vĩnh Viễn**

Các em học sinh bị đề nghị đuổi học vĩnh viễn sẽ có quyền được hưởng một buổi điều trần để xác định xem học sinh đó có nên bị đuổi học vĩnh viễn hay không. Buổi điều trần sẽ được diễn ra trong vòng 30 ngày, ngoài trừ trường hợp phải dời lại vì có lý do chính đáng, sau khi Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành xác nhận rằng học sinh phạm phải lỗi đáng phải bị buộc thôi học.

Sau khi đã có buổi hội nghị đề biết thêm về tội danh, Ban Quản Lý sẽ đề nghị lên ban giám hiệu quyết định tối thượng là nên đuổi luôn hay không. Buổi điều trần sẽ xảy ra trong phòng kín (tuân thủ theo đúng luật bảo mật cho học sinh của FERPA) trừ ra trường hợp học sinh viết thư yêu cầu ba ngày trước ngày ấn định xin cho buổi điều trần được diễn ra trước công chúng trong khoảng không gian mở rộng.

Thư thông báo về buổi điều hành sẽ được gửi tới học sinh và phụ huynh học sinh/giám hộ ít nhất là mười (10) ngày trước khi có buổi điều trần. Thông báo được coi như đã được tổng đạt tới học sinh sau khi đã gửi ra. Thông báo sẽ gồm có:

- 1) Ngày giờ và địa điểm của buổi xét xử đuổi học vĩnh viễn;
- 2) Bản tuyên bố trình bày những sự thật rõ ràng, tội phạm và cáo buộc đã được dựa vào để đề nghị buộc thôi học;
- 3) Bản sao nội quy kỷ luật của trường liên quan đến tội phạm đang bị cáo buộc;
- 4) Thông báo cho học sinh và phụ huynh hiểu rõ bản phận phải khai báo với tất cả các trường học nơi mà học sinh đang muốn ghi danh về tình trạng pháp lý của học sinh;
- 5) Cho học sinh hoặc / và phụ huynh/giám hộ có cơ hội xuất hiện để biện hộ hoặc mướn luật sư hay một người cố vấn để tranh cãi trong buổi điều trần;
- 6) Có quyền xem xét và lấy những bản sao của tất cả giấy tờ sẽ được dùng trong buổi điều trần;
- 7) Cơ hội để đối chất với tất cả nhân chứng sẽ có mặt trong buổi điều trần;
- 8) Cơ hội thay mặt học sinh để chất vấn tất cả những vật chứng, lời chứng hay đơn chứng và nhân chứng.

## **G. Thủ Tục Đặc Biệt Dành Cho Cuộc Điều Trần Đuổi Học Vĩnh Viễn Vì Tội Hiếp Dâm Hay Bạo Hành Tình Dục.**

Nếu nhà trường thấy có những lý do chính đáng, việc tiết lộ danh tánh của các nhân chứng hay lời khai của nhân chứng đó hoặc cả hai sẽ có hại về mặt tâm thần hay thể chất cho nhân chứng. Nhà trường có quyền cho phép nhân chứng viết lời khai với sự tuyên thệ, lời khai này sẽ được duyệt xét bởi nhà trường hoặc thành viên của buổi điều trần. Học sinh có quyền được đọc những thư tuyên thệ này với tên tuổi của nhân chứng đã bị xoá

1. Bị can của những vụ hiếp dâm hay bạo hành sẽ nhận được bản sao của nội quy kỷ luật ứng dụng và báo cho biết quyền lợi của bị can (a) nhận được thông báo về ngày/giờ của buổi điều trần 5 ngày trước, (b) có thể mang theo hai (2) người lớn, có thể là cha mẹ, giám hộ, hay cố vấn về luật pháp để hỗ trợ bị can, và (c) quyền lựa chọn để khai báo trong phòng kín.
2. Nhà trường phải cho nạn nhân một phòng tách biệt với phòng điều trần để cho bị can dùng trước, sau, và trong thời gian khai báo.
3. Cơ quan thực hiện buổi điều trần về đuổi học vĩnh viễn có toàn quyền quyết định rằng bị can có được phép nghỉ ngơi và có thể rời phòng thẩm vấn trong một thời gian nào đó.
4. Cơ quan thực hiện buổi điều trần buộc thôi học có thể sắp đặt một chỗ ngồi trong phòng thẩm vấn để tạo cho không khí bớt căng thẳng cho bị can.
5. Cơ quan thực hiện buổi điều trần cũng có quyền hạn chế thời gian thẩm vấn trong vòng thời gian mà bị can thông thường có mặt tại trường, nếu không có lý do chính đáng để thẩm vấn vào những giờ khác.
6. Trước khi bị can trả lời thẩm vấn, cần phải nhắc nhở những người hỗ trợ rằng những lời khai trong buổi điều trần sẽ phải được giữ bảo mật. Không có luật nào ngăn cản cơ quan chủ trì buổi điều trần bắt buộc những người hỗ trợ phải ra khỏi phòng nếu họ làm rối loạn cho buổi điều trần. Cơ quan thực hiện buổi điều trần có quyền cho phép bất cứ ai trong những người hỗ trợ đưa bị can vào ghế ngồi thẩm vấn.
7. Nếu một hoặc cả hai người hỗ trợ cũng là nhân chứng, nhà trường phải có chứng cứ rằng sự có mặt của những nhân chứng này là do họ tự nguyện và hữu ích cho nhà trường. Người điều hợp buổi điều trần sẽ cho phép nhân chứng ở lại nhưng trong trường hợp nhân chứng này có thể sẽ có ảnh hưởng quan ngại tới lời khai của bị can, trong trường hợp nói trên nhân viên điều hợp phải nhắc cho người hỗ trợ không được xúi dục, chỉ huy, hay lung lạc nhân chứng bằng bất cứ cách nào. Không có luật nào ngăn cấm nhân viên điều hợp không được dùng quyền để buộc những người hỗ trợ rời khỏi phòng khai cung nếu người điều hợp tin rằng những người này có ý đồ xúi dục, chỉ huy, hay lung lạc nhân chứng.
8. Lời khai của người hỗ trợ sẽ được công bố trước lời khai của bị can, và bị can sẽ không được có mặt trong phòng hỏi cung khi người hỗ trợ đang khai cung.
9. Nếu buổi điều trần được diễn ra trước công chúng do sự đòi hỏi của học sinh đang bị buộc thôi học, mà đặc biệt là khi cáo trạng là tội xâm phạm tình dục hay hành hung, bị can có quyền xin được khai cung trong phòng kín khi mà lấy khẩu cung giữa công chúng có thể gây tổn thương trầm trọng về phần tâm lý cho bị can và không có cách nào khác để tránh khỏi sự tổn thương. Những phương pháp khác có thể dùng là thu hình khi hỏi cung

hoặc lấy lời khai ở một nơi nào khác qua phương tiện thu hình trực tiếp trên màn ảnh truyền hình.

10. Những chứng cứ cụ thể của bị can về những hành vi tình dục trước kia sẽ không được thu thập và sẽ không được công bố trước khi có sự quyết định của cơ quan điều hợp buổi điều trần yêu cầu được nghe những bằng chứng cụ thể nói trên vì hoàn cảnh đặc biệt. Trước khi có quyết định về hoàn cảnh đặc biệt nói trên, nhân chứng sẽ nhận được thông báo và sẽ có cơ hội để trình bày sự đối lập cho những chứng cứ cụ thể nói trên. Trong buổi điều trần về việc có hay không dùng những chứng cứ trước kia, bị can có quyền đem cha mẹ, luật sư, hay những người hỗ trợ khác đại diện cho mình. Tin đồn hoặc ý kiến về tánh nết tình dục của bị can sẽ không được thừa nhận cho bất cứ mục đích nào.

## **H. Biên Bản của Cuộc Điều Trần**

Biên bản của cuộc điều trần sẽ được ghi chép và lưu giữ bằng mọi phương tiện kể cả trực tuyến, cho tới khi nào mà những dữ kiện và nguyên cả văn bản của buổi điều trần vẫn còn chính xác và trọn vẹn.

## **I. Trình Bày Bằng Chứng**

Có những kỹ thuật pháp lý về chứng cứ không áp dụng cho những buổi điều trần buộc thôi học, tuy nhiên nếu những chứng cứ này được đưa ra bởi những người có hành vi đứng đắn và đáng tin tưởng trong những vấn đề quan trọng thì những bằng chứng này có thể được sử dụng. Đề nghị buộc thôi học bởi ban giám hiệu phải có những bằng chứng cụ thể chứng minh rằng học sinh đã phạm một lỗi lầm đáng kể. Tất cả sự thật tìm ra sẽ hoàn toàn dựa trên chứng cứ thu lượm từ buổi điều trần. Những chứng cứ nghe được từ những nhân chứng có thể được thừa nhận nhưng quyết định tối hậu sẽ không phụ thuộc vào những chứng cứ kể trên. Những lời tuyên khai trên giấy bởi những nhân chứng mà ban giám hiệu, và Ban Quản Lý hoặc Điều Hành nhà trường đã xác nhận rằng nếu thân thể hoặc lời khai của họ bị lộ ra ngoài có thể gây nên những nguy hại cho họ về thể xác hay tâm thần, có thể được chấp thuận và sử dụng làm bằng chứng.

Nếu buổi điều trần được mở ra công khai do sự yêu cầu của học sinh bị buộc thôi học, và cáo trạng là tội toan tính hay đã phạm tội xâm phạm tình dục hay bạo dâm, như đã được xác định trong điều khoản Mã Số 48900 trong đạo luật Giáo Dục, bị can có quyền được xin khai cung trong phòng kín và không có sự tham dự của công chúng.

Quyết định của ban điều hành cuộc điều trần sẽ phải ghi lại thành một biên bản gồm tất cả những dữ kiện thật sự đã thu lượm được và một bản đề nghị gửi lên ban quản lý nhà trường, là những người của Ban Quản Lý sẽ đưa ra những quyết định về việc buộc thôi học dựa vào đề nghị trên. Ban quản lý nhà trường sẽ phải có quyết định trong vòng mười (10) ngày sau khi buổi điều trần đã kết thúc. Quyết định của ban quản lý sẽ là quyết định tối hậu.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Nếu Ban Quản Lý nhà trường quyết định không buộc thôi học, học sinh sẽ được trở lại chương trình học ngay lập tức.

#### **J. Thông Báo Đuổi Học Vĩnh Viễn**

Sau khi Ban Quản Lý nhà trường đã đưa ra nghị quyết mà Hiệu Trưởng hoặc người điều hành đã dựa theo nghị quyết để buộc học sinh thôi học, nhà trường sẽ gửi thông báo về cho học sinh và phụ huynh/giám hộ, thông báo này sẽ ghi rõ những dữ kiện đã thu thập sau: (a) tội mà học sinh đã phạm; (b) và thông báo tới phụ huynh học sinh rằng họ có trách nhiệm phải đưa những thông tin về tình trạng hiện thời của con, em họ cho những học khu mà học sinh có ý định muốn ghi danh.

Hiệu Trưởng hoặc người điều hành sẽ gửi bản sao của thông báo về quyết định buộc thôi học tới người có thẩm quyền. Thông báo này sẽ có những điều khoản sau: (a) Tên học sinh (b) và tội danh mà học sinh đã phạm.

#### **K. Hồ Sơ Kỷ Luật**

Nhà trường sẽ lưu giữ tất cả hồ sơ của học sinh bị đuổi học và buộc thôi học tại trường. Những hồ sơ này có thể được coi bởi những người có thẩm quyền khi có lời yêu cầu.

#### **L. Quyền Bất Kháng Cáo**

Học sinh sẽ không có quyền kháng cáo về việc buộc thôi học với nhà trường vì quyết định của ban quản lý nhà trường sẽ là quyết định tối hậu.

#### **M. Học Sinh bị Đuổi Học Vĩnh Viễn/Chương Trình Giáo Dục khác**

Những Phụ Huynh/Giám Hộ của các học sinh bị buộc thôi học sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trong việc tìm kiếm những chương trình giáo dục khác gồm có, nhưng không giới hạn tới, chương trình học trong quận hạt hoặc học khu nơi học sinh đang cư ngụ. Nhà trường sẽ hợp tác với phụ huynh/giám hộ khi có sự yêu cầu bởi phụ huynh/giám hộ hoặc học khu để giúp tìm các chương trình giáo dục thay thế trong thời gian bị buộc thôi học.

#### **N. Kế Hoạch Phục Hồi**

Nhà trường sẽ cho phép những học sinh bị buộc thôi học có những kế hoạch phục hồi được triển khai bởi Ban Quản Lý nhà trường khi mà lệnh buộc thôi học ban hành. Kế hoạch này gồm có, nhưng không giới hạn tới, duyệt xét và đánh giá định kỳ xem học sinh có thể xin đi học lại. Kế hoạch phục hồi nên ghi rằng học sinh có thể tái ghi danh để xin đi học lại trong thời hạn không quá một năm kể từ ngày bị buộc thôi học.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

## **O. Tái Ghi Danh**

Quyền quyết định cho phép một học sinh đã bị đuổi học vĩnh viễn từ một trường công lập thuộc học khu hoặc các trường bán công tái ghi danh sẽ hoàn toàn tùy thuộc vào sự quyết định của ban Quản Lý sau khi đã họp với Giám Đốc nhà trường, Hiệu Trưởng, và/hoặc người thừa hành và học sinh cùng với phụ huynh/giám hộ hoặc người đại diện học sinh để xác định xem học sinh đã hoàn thành kế hoạch phục hồi và xem xét coi học sinh có còn là một mối đe dọa cho người khác hoặc có thể tạo nên sự quấy rối cho môi trường học hành của các em. Giám Đốc nhà trường hay người thừa hành sẽ đề nghị lên Ban Quản Lý nên hay không nên tái thu nhận sau buổi hội thảo trước công chúng, báo cáo những phương án đã được thực thi trong buổi họp kín với phụ huynh và học sinh cho phù hợp với nội quy của Điều Luật Brown. Việc học sinh được trở lại trường học cũng còn tùy thuộc vào thời điểm đó trường học có còn chỗ trống hay không.

## **P. Thông Báo Cho Giáo Viên**

Trường bán công sẽ thông báo cho giáo viên của từng học sinh đã tham gia hoặc bị nghi ngờ có liên quan đến bất kỳ hành vi nào được liệt kê trong Mục 49079 của Bộ luật Giáo dục và các vi phạm được liệt kê tương ứng đã nêu ở trên.

## **Q. Buộc Xóa Tên Khỏi Danh Sách Vì Trốn Học**

Vì các trường bán công là trường được lựa chọn và khi đã là học sinh trường bán công mà không đi học tức là đang trốn đi cơ hội nhập học của một học sinh khác, nên một học sinh có thể bị buộc xóa tên khỏi danh sách học sinh như đã mô tả trong Nội quy chuyên cần dành cho học sinh trốn học của ban quản lý Trường bán công đó. Học sinh chỉ bị buộc xóa tên khỏi danh sách của trường sau khi nhà Trường đã làm theo các yêu cầu của Nội quy chuyên cần và chỉ khi phù hợp với nội quy đã mô tả bên trên, theo đó phải thông báo và cho Phụ huynh/Người giám hộ/Người phụ trách vấn đề giáo dục của học sinh đó cơ hội để yêu cầu buổi điều trần trước khi học sinh bị buộc xóa tên khỏi danh sách học sinh của trường.

## **R. Thủ Tục Đặc Biệt Khi Xem Xét Đình Chỉ Học Và Đuổi Học Vĩnh Viễn Hoặc Buộc Xóa Tên Khỏi Danh Sách Một Học Sinh Bị Khuyết Tật.**

### **1. Thông Báo Cho SELPA**

Nhà trường sẽ ngay lập tức thông báo cho SELPA và phối hợp phương pháp nội quy này với SELPA để thi hành kỷ luật với những học sinh có khuyết tật hoặc học sinh mà nhà trường hay SELPA xem như hoặc có ý thức rằng các em có mang khuyết tật.

### **2. Dịch vụ trong thời gian bị đuổi học**

Học sinh bị đình chỉ học nhiều hơn mười (10) ngày trong một năm học vẫn sẽ tiếp tục nhận được những dịch vụ của trường để học sinh vẫn có thể tiếp tục tham dự chương trình giảng

dạy của lớp giáo dục phổ thông trong một môi trường khác (mà có thể dẫn đến thay đổi về xếp lớp và chương trình IEP của học sinh có thể phản ánh sự thay đổi này) và theo kịp những chương trình học của nhà trường cũng như mục tiêu của kế hoạch IEP/504 của học sinh; nhà trường sẽ đưa ra những định giá thích hợp về hành vi của học sinh, và điều chỉnh lại phương pháp can thiệp, được thiết lập để giúp đỡ học sinh không tiếp tục phạm phải những lỗi lầm cũ. Những dịch vụ này sẽ được cung cấp trong thời gian tạm thời chờ đợi môi trường học tập mới.

### 3. Biện Pháp Bảo Vệ theo Thủ Tục/Biểu Hiệu Xác Định

Trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày đề nghị buộc thôi học hoặc quyết định để thay đổi vị trí của học sinh có khuyết tật bởi vì hành vi phạm pháp của học sinh, nhà trường, phụ huynh, và những thành viên trong chương trình IEP/504 của học sinh sẽ duyệt lại tất cả mọi thông tin liên quan đến hồ sơ của học sinh, gồm có hồ sơ IEP/504, những phê bình hay nhận xét của thầy cô giáo, và những thông tin được cung cấp bởi phụ huynh để quyết định:

- a) Nếu hành vi đang được tra cứu là nguyên nhân, hoặc trực tiếp và trọng yếu liên quan đến khuyết tật của học sinh; hay.
- b) Nếu hành vi đang được tra cứu là kết quả trực tiếp của cơ quan giáo dục địa phương đã thất bại trong việc triển khai và thi hành dự án IEP/504.

Nếu nhà trường, cùng phụ huynh, và những thành viên IEP/504 nhận định rằng cả hai điều nêu trên đều không áp dụng được đối với học sinh, thì hành vi phạm pháp sẽ được xác định là do gây nên bởi khuyết tật của học sinh.

Nếu nhà trường, cùng phụ huynh, và những thành viên IEP/504 đã kết luận rằng hành vi phạm pháp là do sự bộc phát từ khuyết tật của học sinh, đội IEP/504 sẽ:

- a) Sắp xếp một buổi đánh giá về hành vi và cách cư xử, và thiết lập một chương trình để giúp đỡ học sinh tránh tái phạm, trong trường hợp nhà trường chưa có buổi định giá trước khi học sinh phạm pháp.
- b) Nếu kế hoạch can thiệp đã được thiết lập trước đó, kiểm soát lại để xem nếu học sinh đã thực thi kế hoạch can thiệp đã hoạch định, và nếu cần thiết nên điều chỉnh lại để phù hợp với cách hành xử của học sinh; và
- c) Trả học sinh lại lớp học cũ, ngoại trừ trường hợp phụ huynh và nhà trường đồng ý để đổi học sinh qua chỗ mới như một phần của chương trình điều chỉnh kế hoạch ngăn ngừa mới.

Nếu nhà trường, phụ huynh, và thành viên của chương trình IEP/504 xác định rằng hành vi của học sinh không nảy sinh từ khuyết tật của học sinh và hành vi phạm pháp không phải là kết quả trực tiếp của việc nhà trường đã không thực hiện chương trình IEP/504, thì nhà trường có thể áp dụng kỷ luật đã định cho học sinh

phạm pháp có khuyết tật cùng một thể thức và thời gian đã ấn định như đối với các học sinh bình thường khác.

#### 4. Thủ Tục Kháng Cáo

Nếu phụ huynh không đồng ý với quyết định của nhà trường về vấn đề chuyển đổi con em qua vị trí mới, hoặc bất đồng với quyết định rằng cách hành vi của con em là do kết quả của khuyết tật hoặc sự thiếu sót của nhà trường, hoặc tin rằng chuyển đổi học sinh qua chỗ mới sẽ có thể gây hại cho học sinh hoặc người khác, phụ huynh có thể xin mở một buổi điều trần khẩn thông qua đơn vị Giáo Dục Đặc Biệt của ban Giám Đốc hoặc dùng điều khoản Cho Tranh Chấp của nội quy hành chính trong chương trình 504 cho phép.

Khi phụ huynh hay nhà trường yêu cầu kháng cáo về việc chuyển đổi vị trí hoặc nguyên do nảy sinh ra hành vi phạm pháp của học sinh, học sinh sẽ phải ở lại ngay vị trí tạm thời để chờ đợi kết quả của cuộc kháng cáo phù hợp với luật của tiểu bang và liên bang, bao gồm 20 U.S.C. Mục 1415(k) hoặc cho hết bốn mươi lăm (45) ngày thời hạn của chương trình giáo dục tạm thời, ngoại trừ trường hợp phụ huynh và nhà trường có sự đồng ý khác.

Dựa theo đạo luật liên bang 20 U.S.C. Mục 1415(k)(3), nếu phụ huynh/người giám hộ không đồng ý với bất cứ quyết định nào về những sự thay đổi, hoặc phản đối quyết định, hoặc nếu nhà Trường cho rằng giữ học sinh lại trong vị trí cũ sẽ có nguy cơ gây nên những nguy hiểm cho học sinh hoặc những người khác, phụ huynh/người giám hộ hoặc nhà Trường có thể yêu cầu có một buổi hội thảo.

Trong buổi hội thảo điều trần, nhân viên có thẩm quyền có thể: (1) trả học sinh có khuyết tật về vị trí trước khi học sinh bị chuyển đổi; hoặc (2) bắt học sinh có khuyết tật phải đổi qua một môi trường tạm thời thích hợp không quá 45 ngày học nếu nhân viên có thẩm quyền nhận thấy rằng giữ lại học sinh trong môi trường cũ sẽ có nguy cơ gây nên những hiểm họa cho học sinh hoặc người khác.

#### 4. Trường Hợp Đặc Biệt

Tuỳ theo từng trường hợp nhân viên nhà trường có thể xem xét những trường hợp đặc biệt khi quyết định có nên hay không để thay đổi vị trí cho những học sinh có khuyết tật đã phạm nội quy của trường.

Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành có quyền chuyển học sinh ra khỏi chương trình giáo dục tạm thời không quá bốn mươi lăm (45) ngày học mà không cần phải quan tâm đến chuyện hành vi của học sinh đã được xác định là do bởi khuyết tật mà ra trong những trường hợp sau:



- a) Sở hữu hay mang vũ khí trong người, như đã định nghĩa trong điều khoản 18 USC Quy Định 930, khi đang tới hay đang trong trường, trong khuôn viên của trường, hoặc đang hiện diện hay trên đường tới nơi có các sinh hoạt của trường;
- b) Cố tình sở hữu hay dùng các loại cần sa, ma túy, hoặc bán hay gạ gẫm mua các chất làm cho say xỉn, trong lúc đang ở trường, trong khuôn viên nhà trường, hay tại những buổi lễ hội tại trường; hoặc
- c) Đã dả thương trầm trọng, như đã định nghĩa trong điều khoản 20 USC Quy Định 1415(k)(7)(D), một người khi đang ở trường, trong khuôn viên nhà trường, hay tại các buổi lễ hội của trường.

#### 4. Môi Trường Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời

Môi trường giáo dục thay thế tạm thời của học sinh sẽ được quy định bởi đội ngũ những thành viên trong chương trình IEP/504.

#### 5. Thủ Tục Cho Học Sinh Chưa Đủ Điều Kiện Nhận Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt

Một cá nhân khi chưa được xác nhận là một học sinh có khuyết tật dựa theo IDEIA và đã phạm vào nội quy kỷ luật của trường có quyền đòi hỏi xin được bảo vệ dưới quy định hành chính chỉ trong trường hợp nhà trường biết rằng học sinh có khuyết tật trước khi phạm lỗi.

Nhà trường sẽ tạm nhìn nhận rằng học sinh có khuyết tật nếu có một trong những điều kiện sau đây:

- a) Phụ huynh/giám hộ đã viết thư tỏ lộ mối quan tâm, hoặc ngỏ lời nếu phụ huynh/giám hộ không biết viết hay có khuyết tật khiến cho không thể viết được, tới giám thị hay nhân viên hành chính, hoặc tới thầy cô giáo của học sinh, rằng học sinh cần chương trình giáo dục đặc biệt hay những dịch vụ liên hệ.
- b) Phụ huynh đã xin đánh giá con em.
- c) Thầy cô giáo của học sinh, hoặc nhân viên nhà trường, đã tỏ ra quan tâm đặc biệt về các hành vi mà học sinh đã làm, lên thẳng đến giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt hay bất cứ nhân viên giám thị nào của nhà trường

Nếu nhà trường đã biết hay cần phải biết rằng học sinh có khuyết tật dựa trên ba (3) điều kiện kể trên, học sinh có quyền xin được bảo vệ sẵn có của IDEIA dành cho học sinh bị khuyết tật, gồm luôn cả quyền được ở lại tại chỗ.

Nếu nhà trường hoàn toàn không biết học sinh có khuyết tật, thì kỷ luật thông thường sẽ được thi hành. Nhà trường sẽ mở một buổi đánh giá khẩn cấp nếu phụ huynh đòi hỏi, tuy nhiên học sinh sẽ phải ở lại trong chương trình giáo dục đã sắp đặt cho tới khi có kết quả của cuộc đánh giá.

Nhà trường sẽ coi như hoàn toàn không biết học sinh có khuyết tật nếu phụ huynh không cho phép đánh giá, từ chối các dịch vụ, hoặc nếu học sinh đã được đánh giá và đã được quyết định là không đủ tiêu chuẩn.

## **Đồng Phục**

Tất cả mọi học sinh đều phải mặc đồng phục mỗi ngày. Nếu học sinh đến trường mà không mặc đồng phục, phụ huynh/giám hộ sẽ được đòi hỏi sẽ phải mang đồng phục tới cho con em trước khi học sinh được vào lớp. Học sinh không được quyền thay bỏ đồng phục unless the School has directed otherwise bất cứ lúc nào trong ngày. Học sinh sẽ phải mặc đồng phục trong tất cả các buổi đi tham quan cũng như ở trong trường học.

### **Đồng Phục Cho Lớp Mẫu Giáo tới Lớp 4**

- Áo màu đỏ tía có huy hiệu chính thức của Alpha hoặc áo màu đỏ tía polo tron
- Áo Polo shirt có chiều dài thích hợp (phần túi) và phải được bỏ vào quần.
- Quần Khaki, quần ngắn, váy, hoặc quần váy. Quần không được xệ đáy.
- Áo ấm màu huyết dụ có huy hiệu của Alpha hoặc áo ấm tron hoặc có màu đỏ tía mũ - mũ phải được kéo xuống khi vào trong lớp học.
- Áo ấm dài, ngắn hoặc cút tay màu huyết dụ có huy hiệu Alpha hoặc tron
- Có thể mặc áo ấm dài tay (màu xám, đen, huyết dụ, hoặc trắng) bên trong áo polo
- Có thể mang dây thắt lưng màu đen hoặc nâu
- Vớ tất cả mọi màu (ngoại trừ màu đỏ hoặc xanh dương)
- Giày (không được mang màu đỏ hoặc xanh dương)
- Tuyệt đối không được mặc bất cứ thứ gì có toàn một màu đỏ hoặc xanh dương
- Không được dùng mỹ phẩm hoặc đeo trang sức quá mức
- Móng tay và móng chân phải được cắt ngắn, sạch sẽ, và trong mức an toàn
- Không được đội mũ, khăn mũ, khăn quấn đầu, v.v. (chỉ được phép đeo khăn trên đầu theo thủ tục tôn giáo)

### **Đồng Phục Cho Lớp 5 tới Lớp 8**

- Áo màu đen có huy hiệu của Alpha hoặc áo màu đen polo tron
- Áo Polo shirt có chiều dài thích hợp (phần túi) và phải được bỏ vào quần.
- Quần Kaki tron dài hoặc quần dài hoặc quần lửng màu đen (không có túi lửng hay quần soóc thể thao) - không thun, giãn, không phải vải jean hay nhung sọc, không được mặc quần xệ đáy, ống quần không được xắn lên, và không được mặc vớ ngoài quần.
- Áo len chính thức của trường Alpha hoặc áo len đen một màu hoặc áo len có mũ - mũ phải được kéo xuống khi vào trong lớp học.
- Áo mặc ngoài (áo khoác, áo choàng, v.v) phải là màu đen một màu, không được phép có logo lớn hơn nắm tay.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Áo ấm màu đen có huy hiệu của Alpha hoặc áo ấm trơn.
- Có thể mặc áo ấm dài hoặc ngắn tay (chỉ được màu xám, đen, hoặc trắng) bên trong áo polo
- Có thể mang dây thắt lưng màu đen hoặc nâu
- Vớ tất cả mọi màu (ngoại trừ màu đỏ hoặc xanh dương)
- Giày (không được mang màu đỏ hoặc xanh dương)
- Dùng rất ít hoặc hoàn toàn không dùng mỹ phẩm hoặc đeo nhiều trang sức quá
- Móng tay và móng chân phải được cắt ngắn, sạch sẽ, và trong mức an toàn
- Nails must be clean, neat, and at a safe length
- Không được đội mũ, khăn mũ, khăn quấn đầu, v.v. (chỉ được phép đeo khăn trên đầu theo thủ tục tôn giáo)

### **Đồng Phục Cho Lớp 9 tới Lớp 12**

- Phần Bên Trên: Áo chiều dài thích hợp bỏ vào trong quần, đen tuyền hoặc xám có cổ mang huy hiệu của Alpha hoặc không có bất kỳ huy hiệu gì.
  - Có thể mặc áo trong màu đen, xám, hoặc trắng
  - Có thể mặc áo ấm gài trước, chui qua đầu, hoặc có mũ màu trắng, đen, hoặc xám với huy hiệu không được lớn hơn tờ danh thiếp và mũ liền với áo phải bỏ xuống khi vào bên trong lớp học.
- Phần Bên Dưới: Quần dài, quần jeans, quần lửng, hoặc chân váy phải là màu đen hoặc màu khaki hoàn toàn
  - Không được mặc trang phục thể thao như quần thung, vải có độ thun, hoặc quần chần
  - Không được mặc quần xệ đáy, quần xoắn ống, hoặc vớ bên ngoài quần
  - Không được mặc quần xẻ, rách
- Giày và Trang Sức: giày bít mũi, không được mang màu đỏ hoặc xanh dương.
  - Giày một màu với huy hiệu không lớn hơn đồng 25 su
  - Thắt lưng màu đen, xám, trắng, hoặc nâu
  - Vớ không được mang màu đỏ, xanh dương, đỏ xậm, hoặc xanh đậm
  - Chút ít mỹ phẩm và trang sức giản dị
  - Không mang giày cao gót hoặc giày có huy hiệu lớn hơn đồng 25 su
  - Không mang cặp màu đỏ, xanh dương, đỏ đậm, hoặc xanh đậm trơn hoặc những trang sức khác.
  - Không đội mũ, khăn mũ, hoặc khăn quấn đầu, v.v (chỉ được phép đeo khăn trên đầu theo thủ tục tôn giáo).

### **Trang Phục Thể Thao cho Lớp 9 tới Lớp 12:**

- Áo thun màu đen, xám, hoặc trắng
- Quần (thể thao), jeans, hoặc quần ngắn màu đen, khaki, xám, hoặc trắng.
- Áo trong toàn màu đen, xám, hoặc trắng

- Áo ấm gài trước, mặc qua đầu, có mũ, hoặc áo lạnh màu đen, xám, hoặc trắng
- Không được mặc quần áo thể thao vào trường
- Không mặc áo không có logo của Alpha (trừ những áo phong một màu đã nêu ở trên)
- Không mặc quần xê đáy, quần xoắn ống, hoặc vớ ngoài quần
- Không mặc áo sát nách, hoặc tanktop cho cả nam và nữ sinh

### **Những Thông Tin Khác**

- Học sinh có thể được miễn mặc đồng phục trong tuần lễ spirit của trường. Trong tuần lễ spirit học sinh phải mặc trang phục đúng theo quy chế của trường đề ra. Nếu học sinh vi phạm hoặc không muốn mặc trang phục đề ra cho tuần lễ này, các em sẽ buộc phải mặc đồng phục thường của nhà trường.
- Học sinh từ lớp 5 tới lớp 8 có thể được phép mặc quần jeans hoặc không phải mặc đồng phục theo quy định của trường. Đây là một quyền lợi đặc biệt dành cho học sinh đạt được những chỉ tiêu của trường đặt ra. Những học sinh đạt được quyền lợi nói trên, có thể mặc trang phục tùy thích, nhưng phải an toàn và không làm người khác chia trí. Nếu vi phạm các em sẽ bị tước đi đặc quyền này.
- Học sinh từ lớp 9 tới lớp 12 có thể được phép mặc quần jeans hoặc không phải mặc đồng phục theo quy định của trường. Đây là một quyền lợi đặc biệt dành cho học sinh đạt được những chỉ tiêu của trường đặt ra. Những học sinh đạt được quyền lợi nói trên, có thể mặc trang phục tùy thích, nhưng phải an toàn và không làm người khác chia trí. Nếu vi phạm các em sẽ bị tước đi đặc quyền này.

**Nhà Trường có toàn quyền quyết định nếu trang phục của học sinh không được đúng đắn. Bất cứ khi nào mà yếu tố ngoại hình hay sự chải chuốt - dù nội quy của trường cho phép - trở thành một sự quấy rầy cho học sinh khác hoặc làm cho các em sao nhãng việc học, nó sẽ không được chấp nhận và các giải pháp sẽ được thực hiện để loại trừ sự quấy rầy. Giải pháp đặt ra có thể là gọi điện thoại về nhà để mang đồng phục lên thay hoặc mang quần áo ngoài để che lại.**

### **Nội Quy Về Sự Tham Gia Của Gia Đình**

Nhà trường khuyến khích phụ huynh nên tham gia vào các sinh hoạt giáo dục của con em. Chúng tôi luôn gắng hết sức để vun xới những mối quan hệ tích cực và hiệu quả với tất cả mọi gia đình.

Nhà trường đề nghị và khuyến khích mỗi gia đình nên có mười lăm (15) giờ tình nguyện, bất cứ phương cách tham dự nào cũng quan trọng đối với nhà trường và vì vậy chúng tôi khuyến khích quý vị nên tình nguyện dưới bất cứ hình thức nào. Tuy nhiên phụ huynh/giám hộ không bắt buộc phải đóng góp vào giờ thiện nguyện và không một học sinh nào bị phạt dưới bất cứ hình thức nào vì lý do phụ huynh không sẵn sàng hoặc không thể tham gia tình nguyện. Phụ huynh có thể tham gia vào những công việc sau đây cho những giờ thiện nguyện.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Tham dự những buổi họp trong trường.
- Tham dự những buổi họp cộng đồng.
- Tham dự những buổi họp với thầy cô giáo
- Tham dự vào các sinh hoạt của trường, các buổi lễ, dọn dẹp, làm đẹp trường học.
- Điều khiển lưu thông vào giờ đến trường và tan học
- Giúp giáo viên sắp xếp/thu dọn lớp học hay chuẩn bị đề án
- Giúp giáo viên với những dụng cụ thuyết trình trong lớp
- Phục vụ với chức vụ Phụ Huynh Chủ Nhiệm (CAPS)
- Hỗ trợ nhân viên văn phòng với sổ sách
- Tặng học cụ hay quà vật cho lớp học
- Tình nguyện làm việc trong thư viện của trường
- Hỗ trợ nhà trường tuyển thêm học sinh
- Hỗ trợ trong việc đưa rước học sinh
- Tình nguyện trong lớp học (cần phải kiểm tra lý lịch)
- Hỗ trợ nhân viên nhà trường trong giờ ra chơi (cần phải kiểm tra lý lịch)

### **Thông Tin Liên Lạc:**

Sự hợp tác với phụ huynh dựa trên căn bản thường xuyên, thông tin chi tiết về sự tiến triển về giáo dục và hạnh kiểm của học sinh. Chúng tôi sẽ liên lạc với phụ huynh qua những cách sau:

- Điện thoại
- Email
- Tin gửi về nhà
- Phương tiện thông tin bằng miệng (thí dụ: vào giờ đưa rước học sinh)
- Phiếu điểm gọi về nhà
- Thành tích biểu
- Họp với thầy cô giáo
- Những buổi họp trong trường
- Sinh hoạt trong trường (Thí dụ: Họp cộng đồng. Họp hội phụ huynh)

### **BẢN NỘI QUY VỀ SỰ THAM GIA ĐẦY ĐỦ CỦA GIA ĐÌNH CÓ SẴN TRONG VĂN PHÒNG CHÍNH CỦA NHÀ TRƯỜNG**

#### **Nội Quy về Lên Lớp/Ở Lại Lớp**

Trường Alpha chúng tôi dạy dỗ học sinh qua phương pháp giảng dạy tùy theo trình độ cá nhân. Mỗi năm các em sẽ có hai bài thi một bài của Alpha và một bài tiêu chuẩn của tiểu bang, sự tiến triển của học sinh sẽ dựa trên căn bản tiêu chuẩn của hai bài thi này và nhà trường sẽ dựa vào những tiêu chuẩn này để cho các em lên lớp.

Ở lại lớp (học lại cấp lớp đã học thêm một năm nữa) là một việc mà có thể xảy ra nếu các em chưa đủ tiêu chuẩn để lên lớp và các em sẽ đuổi khi lên lớp trên. Chúng tôi sẽ cố gắng loan báo cho phụ huynh biết càng sớm càng tốt về sự tiến triển cũng như cơ hội các em có thể phải ở lại

#### **CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH TRƯỜNG ALPHA**

lớp trong năm học. Sau khi vấn đề được xác định, thầy cô giáo và ban giám đốc nhà trường sẽ có chương trình can thiệp để giúp học sinh trong những môn mà các em cần được giúp đỡ. Nhà trường sẽ bàn luận với phụ huynh về vấn đề này ngay khi được xác định.

Học sinh lớp 9-12 sẽ được xác định lên lớp/ở lại lớp dựa trên các tín chỉ đã đạt được.

Căn cứ để xác định lên lớp/ở lại lớp của học sinh K-8 sẽ dựa trên những yếu tố sau:

- Tiến triển trong sự học và bài thi căn bản tiêu chuẩn.
- Thể lực, xã hội, tâm lý, và cảm xúc.
- Nhu cầu đặc biệt
- Những thông tin từ thầy cô giáo, phụ huynh, hay giám hộ.

Thành tích về sự tiến triển của học sinh sẽ được đánh giá theo những tiêu chuẩn, nhưng không giới hạn dưới đây:

1. Số điểm tổng cộng của học sinh trong những môn Sinh Ngữ, Toán, Khoa Học, và Xã Hội Học (dưới 2.0/"C" trung bình/70%)
  - a. Trung học đệ nhất cấp: Học sinh có số điểm tổng cộng dưới 2.0/"C" trung bình/70% trong 1 hay 2 môn sẽ phải học lại môn đó trong mùa hè ngay sau năm học kết thúc hoặc thông qua chương trình khôi phục tín chỉ. Học lại tại các lớp Trung Học sẽ dễ nhận diện hơn vì các cấp lớp đều dựa trên số tín chỉ học sinh đã có.
2. Bài thi đánh giá tạm thời của Alpha qua môn Toán và Tiếng Anh;
3. Bài thi tiêu chuẩn của Tiểu Bang (SBAC) cho hai môn Toán và Tiếng Anh;
4. Bài thi NWEA/ và (MAP) đo lường sự tiến triển trong vấn đề học tập về hai môn Toán và Tiếng Anh;
5. Đi học đều đặn; và
6. Buổi họp giữa Hiệu Trưởng và những người trong nhóm hỗ trợ học sinh ("SST") để xác định tiêu chuẩn và can thiệp để giúp đỡ các em sẽ được dựa theo những tiêu chuẩn kể trên.

Đề nghị cho ở lại lớp sẽ được đưa ra bởi giáo viên. Một khi đã đưa ra đề nghị, phụ huynh/người giám hộ sẽ được mời đến họp với (các) giáo viên, Hiệu trưởng và các nhân viên khác khi cần thiết ("Nhóm Phụ Trách Vấn Đề Ở Lại Lớp"). Lời mời tham dự hội nghị của Nhóm Phụ Trách Vấn Đề Ở Lại Lớp sẽ được giáo viên gửi đến số điện thoại mà phụ huynh/người giám hộ đã cung cấp cho Trường bán công, sau đó là xác nhận bằng văn bản gửi qua bưu điện đến địa chỉ phụ huynh/người giám hộ đã cung cấp cho Trường. Giáo viên sẽ ghi lại tất cả những lần cố gắng liên lạc với phụ huynh/người giám hộ. Nếu sau hai (2) lần cố gắng sắp xếp lịch họp qua điện thoại mà phụ huynh/người giám hộ không phản hồi lại hoặc không tham dự buổi họp của nhóm, thì buổi họp này sẽ được tổ chức mà không có mặt của phụ huynh/người giám hộ.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

## **Thủ Tục Kháng Nghị**

Phụ huynh có quyền xin kháng nghị đề nghị cho lên lớp hoặc ở lại của một học sinh. Thủ tục kháng nghị đề ra như sau:

Bước 1: Phụ huynh phải nộp đơn xin kháng nghị tới Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường trong vòng mười (10) ngày theo lịch kể từ ngày nhận được giấy báo của trường về việc lên lớp hoặc ở lại lớp của học sinh do Hiệu trưởng gửi. Thông báo chính thức bằng văn bản sẽ được chuyển đến phụ huynh/người giám hộ bằng đường bưu điện và sẽ ghi rõ hạn chót để nộp đơn xin phản kháng. Đơn xin phản kháng của phụ huynh/người giám hộ phải ghi rõ lý do phản kháng, bao gồm bằng chứng cụ thể rằng nhà trường đã không làm đúng nội quy về việc quyết định cho học sinh lên lớp hay ở lại như được nêu rõ trong tài liệu này.

Bước 2: Trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn phản kháng của phụ huynh, Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường sẽ có một buổi họp chính thức với phụ huynh và quyết định nên giữ nguyên hay bác bỏ quyết định cho lên lớp hay ở lại lớp. Nhà trường sẽ gửi thông báo về ngày, giờ, và địa điểm buổi họp tới phụ huynh. Nhà trường sẽ dành cho phụ huynh cơ hội công bằng để trình bày lý do và cung cấp những bằng chứng liên quan tới yêu cầu phản kháng. Phụ huynh có quyền được hỗ trợ hoặc đại diện bởi một hoặc nhiều người do họ tự chọn, bao gồm cả luật sư (phụ huynh sẽ phải chịu mọi phí tổn cho người đại diện, bao gồm luật sư). *Xin ghi nhớ rằng khi nộp đơn phản kháng phụ huynh có trách nhiệm phải đưa ra những bằng chứng cụ thể để chứng minh rằng quyết định lên hoặc ở lại lớp của học sinh cần phải được bác bỏ.*

Bước 3: Quyết định của Giám Đốc Điều hành Nhà Trường sẽ tùy thuộc hoàn toàn vào những chứng cứ cụ thể trong buổi họp và sẽ phải có một bản tóm lược về nội dung và bằng chứng cho quyết định đó. Nếu Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường bác bỏ quyết định ban đầu, nhà trường phải sửa lại quyết định cho lên lớp hay ở lại lớp và sẽ thông báo bằng văn bản cho phụ huynh trong khoảng thời gian hợp lý. Tuy nhiên, Giám Đốc Nhà Trường sẽ không thay đổi điểm số của học sinh, ngoại trừ trường hợp có thể được, thầy cô giáo đã cho điểm học sinh có thể trình bày bằng miệng, qua văn bản, hoặc cả hai về lý do chính đáng mà điểm số đã cho của học sinh cần được thay đổi.

Quyết định của Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường sẽ là quyết định cuối cùng.

Nếu quyết định của Giám Đốc Điều hành Nhà Trường không đúng như kết quả mong muốn của phụ huynh, hoặc nếu phụ huynh chấp thuận quyết định không mong muốn của hiệu trưởng, nhà

trường sẽ thông báo cho phụ huynh biết rằng họ có quyền viết một văn bản phản đối quyết định cho ở lại hoặc lên lớp của nhà trường. Văn bản nói trên sẽ được lưu giữ trong hồ sơ học sinh đến chừng nào mà hồ sơ này vẫn còn hiệu lực.

### **Học Sinh Đang Học Tiếng Anh:**

**Alpha cam kết sự thành công của các Học sinh đang học tiếng Anh tại trường mình và sẽ hỗ trợ cả trong lớp học thuật và trong các môi trường bổ sung cho những học sinh cần hỗ trợ thêm cho việc học tiếng Anh. Alpha sẽ đáp ứng tất cả các yêu cầu pháp lý hiện hành cho Học sinh đang học tiếng Anh liên quan đến thông báo hàng năm gửi cho phụ huynh, nhận dạng học sinh, xếp lớp, lựa chọn chương trình, Học sinh đang học tiếng Anh và giảng dạy nội dung cốt lõi, trình độ chuyên môn và đào tạo giáo viên, phân loại lại tình trạng thông thạo tiếng Anh, theo dõi và đánh giá hiệu quả của chương trình và các yêu cầu về bài thi tiêu chuẩn. Alpha sẽ thực hiện các nội quy để đảm bảo việc xếp lớp, đánh giá và giao tiếp phù hợp liên quan đến Học sinh đang học tiếng Anh cũng như quyền của học sinh và phụ huynh.**

Học sinh đang học tiếng Anh, được xác định bằng bài thi ELPAC (Bài đánh giá trình độ thông thạo tiếng Anh của California), có thể được coi là “có nguy cơ” dựa trên những khó khăn mà học sinh gặp phải trong môn Anh Ngữ. Học sinh đang học tiếng Anh sẽ có những bài giảng căn bản phụ thêm để bảo đảm các em sẽ có đủ khả năng theo kịp cấp lớp đang học.

Quyết định cho lên hoặc bắt ở lại lớp các Học sinh đang học tiếng Anh đòi hỏi một sự nghiên cứu kỹ càng. Sau khi học sinh đã được học các bài giảng căn bản phụ, các em sẽ phải trải qua một quá trình SST, mà nếu các em vẫn còn kém tiếng Anh và việc ở lại lớp sẽ là một phúc lợi cho học sinh, thì tiến trình quyết định trên sẽ được áp dụng.

### **Chương Trình Giáo Dục cho Học Sinh Đặc Biệt:**

Học sinh có những khuyết tật về thể chất/hoặc tâm thần, ảnh hưởng đến những sinh hoạt trọng đại trong việc học, sẽ được bảo vệ theo Mục 540 của Đạo luật Phục Hồi (“Mục 504”) và Đạo luật Người Mỹ có Khuyết Tật (ADA). Việc học của học sinh sẽ ảnh hưởng bởi việc khai triển một chương trình học dành riêng cho học sinh đúng với trình độ và khuyết tật mà học sinh có thể thu thập được.

Học sinh bị khuyết tật về thể chất, tâm thần, hoặc có trở ngại trong vấn đề học tập được bảo vệ theo bộ luật Cá Nhân có Khuyết Tật Học Tập (“IDEA”) và có nhu cầu học tập được hỗ trợ qua dịch vụ Giáo Dục Đặc Biệt (Chương trình học đặc biệt dành cho từng cá nhân) và những dịch vụ



liên quan (dịch vụ nhằm giúp học sinh có thể thâm nhập được qua Chương Trình Giảng Dạy Đặc Biệt).

Chương trình giảng dạy và cách chấm điểm sẽ được điều chỉnh để phù hợp với học sinh nằm trong Chương trình IEP (Chương trình Giáo dục Cá nhân). Các hỗ trợ thích nghi kể trên áp dụng cho các học sinh nằm trong Chương trình 504 hoặc trong chương trình Giáo Dục Đặc Biệt có thể được cân nhắc khi xem xét quyết định cho học sinh ở lại lớp.

Học sinh ở trong kế hoạch 540 hoặc IEP có thể phải ở lại lớp nếu nhu cầu học lực, xã hội và tinh thần sẽ có lợi khi học lại cấp lớp cũ. Tuy nhiên, Nhóm Giáo Dục Đặc Biệt của học sinh đó sẽ chịu trách nhiệm đưa ra đề nghị cho ở lại lớp.

Nếu một học sinh ở trong kế hoạch 504 hoặc IEP được xác định là phải ở lại lớp, lãnh đạo của trường và thầy cô giáo sẽ liên lạc với người quản lý hồ sơ kế hoạch học sinh để bàn luận bước kế tiếp.

### **Thủ Tục Kháng nghị**

Khi phụ huynh/người giám hộ không đồng ý với đề nghị cho học sinh ở lại lớp, họ có quyền kháng nghị.

Bước 1: Phụ huynh phải nộp đơn xin kháng nghị tới Hiệu trưởng trong vòng mười (10) ngày theo lịch kể từ ngày đề nghị cho học sinh ở lại lớp được nhóm phụ trách Mục 504 hoặc nhóm IEP đưa ra. Thông báo chính thức bằng văn bản sẽ được chuyển đến phụ huynh/người giám hộ bằng đường bưu điện và sẽ ghi rõ hạn chót để nộp đơn xin kháng nghị. Đơn xin kháng nghị của phụ huynh/người giám hộ phải ghi rõ lý do kháng nghị, bao gồm bằng chứng cụ thể rằng nhà trường đã không làm đúng nội quy về việc quyết định cho học sinh lên lớp hay ở lại như được nêu rõ trong tài liệu này.

Bước 2: Trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn kháng nghị của phụ huynh, Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường sẽ có một buổi họp chính thức với phụ huynh và quyết định nên giữ nguyên hay bác bỏ quyết định cho lên lớp hay ở lại lớp. Nhà trường sẽ gửi thông báo về ngày, giờ và địa điểm buổi họp tới phụ huynh. Nhà trường sẽ dành cho phụ huynh cơ hội công bằng để trình bày lý do và cung cấp những bằng chứng liên quan tới yêu cầu kháng nghị. Phụ huynh có quyền được hỗ trợ hoặc đại diện bởi một hoặc nhiều người do họ tự chọn, bao gồm cả luật sư (phụ huynh sẽ phải chịu mọi phí tổn cho người đại diện).

Bước 3: Quyết định của Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường sẽ tùy thuộc hoàn toàn vào những tài liệu do nhóm phụ trách Mục 504 hoặc nhóm IEP cung cấp và vào những chứng cứ cụ thể trong

buổi điều trần và sẽ phải có một bản tóm lược về nội dung và bằng chứng cho quyết định đó. Nếu Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường không chấp nhận đề nghị cho ở lại lớp, Học sinh sẽ không bị cho ở lại lớp và nhà trường phải thông báo bằng văn bản cho phụ huynh về quyết định đó trong khoảng thời gian hợp lý. Tuy nhiên, Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường sẽ không thay đổi điểm số của học sinh, ngoại trừ trường hợp có thể được, thầy cô giáo đã cho điểm học sinh có thể trình bày trực tiếp, qua văn bản, hoặc cả hai về lý do chính đáng mà điểm số đã cho của học sinh cần được thay đổi và các lý do đó được đưa ra trong tất cả các buổi thảo luận liên quan đến việc thay đổi điểm số đó.

Quyết định của Giám Đốc Điều hành Nhà Trường sẽ là quyết định cuối cùng.

Nếu quyết định của Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường không đúng như kết quả mong muốn của phụ huynh, hoặc nếu phụ huynh chấp thuận quyết định không mong muốn của Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường, nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh biết rằng họ có quyền viết một văn bản phản đối quyết định cho ở lại lớp của nhà trường. Văn bản này sẽ được lưu giữ trong hồ sơ học sinh cho đến chừng nào hồ sơ này vẫn còn hiệu lực.

## **Trình Độ Chuyên Môn Của Giáo Viên**

Phụ huynh có thể yêu cầu thông tin liên quan đến trình độ chuyên môn của giáo viên và/hoặc phụ tá giáo viên.

### **Nội Quy về Giáo Dục Đặc Biệt**

Hội đồng giám học nhà trường hiểu rõ tầm quan trọng trong vấn đề nhận biết và đánh giá những học sinh có khuyết tật để có thể tạo cho các em một môi trường học tập thích hợp và đúng với quy luật của tiểu bang và liên bang.

Nhà trường sẽ tuân thủ theo mọi điều luật của tiểu bang và liên bang trong việc phục vụ các em học sinh khuyết tật, gồm có, nhưng không giới hạn ở, Mục 504 của Bộ Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act - “Mục 504”), Bộ Luật Bảo Vệ Người Mỹ Khuyết Tật (“ADA”) Và Bộ Luật Cải Tiến Giáo Dục Cho Những Cá Nhân Khuyết Tật (“IDEIA”).

Nhà trường sẽ tham gia vào các cơ quan giáo dục địa phương (“LEA”) trong những dự án về giáo dục đặc biệt đã được phê chuẩn bởi bộ giáo dục tiểu bang theo quy chế của Mục 47641(A) của Bộ Luật Giáo Dục. Các trường bán công sẽ tuân theo tất cả các quy luật và thực hành của Khu Vực Giáo Dục Đặc Biệt Tại Địa Phương Của El Dorado Charter (“SELPA”).

Nhà trường sẽ nhận định, giới thiệu, và đánh giá học sinh cần hoặc có thể cần được giúp đỡ có điều kiện để nhận được những dịch vụ giáo dục đặc biệt. Điều này bao gồm những học sinh bị khuyết tật vô gia cư hoặc là con nuôi. Phương pháp nhà trường dùng để nhận diện các học sinh cần sự trợ giúp đặc biệt gồm có những lo ngại từ phụ huynh, thầy cô giáo, những chuyên gia,

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

mối lo ngại đó có thể là những nhận xét, xin can thiệp, hoặc thủ tục của hội đồng giáo dục đặc biệt (SST), và sẽ được hoà nhập với phương pháp của nhà trường để giới thiệu các học sinh không theo kịp các chương trình giáo dục mà nhà trường đã sửa đổi từ chương trình giáo dục chính.

Một học sinh sẽ chỉ được giới thiệu để nhận được dịch vụ và giảng dạy trong chương trình giáo dục đặc biệt sau khi tất cả mọi nỗ lực và cố gắng của chương trình giáo dục chính đã được khảo sát và sử dụng ở những nơi thích hợp.

---

## **Đánh Giá**

Nhà trường sẽ đánh giá và giới thiệu những học sinh đủ điều kiện phù hợp với quy định hiện hành của pháp luật tiểu bang và liên bang. Học sinh được đánh giá trên mọi khía cạnh của khuyết tật nghi ngờ. Nhà trường sẽ nỗ lực để xin phép phụ huynh/người giám hộ để đánh giá và/hoặc tái đánh giá học sinh.

## **Buổi họp IEP**

Nhà trường sẽ sắp đặt và thông báo với phụ huynh về buổi họp chương trình IEP. Thành viên của nhóm IEP phải tuân thủ pháp luật tiểu bang và liên bang. Các trường học cần bảo đảm những thành viên dưới đây phải tham gia cuộc họp IEP này: hiệu trưởng và/hoặc người đại diện được bổ nhiệm hợp pháp của trường; giáo viên đặc biệt của học sinh; giáo viên của học sinh đang hoặc có thể trong các chương trình giáo dục phổ thông; cha mẹ/người giám hộ; học sinh, nếu phù hợp; và các đại diện khác trong trường học, những người có kiến thức về chương trình giáo dục phổ thông và/hoặc về học sinh. Nhà trường sẽ ghi chép lại nội dung buổi họp và cung cấp thông báo về các quyền lợi tới cha mẹ/người giám hộ của học sinh.

Nhóm IEP quyết định các vấn đề về tính hợp lệ, mục tiêu/mục đích, chương trình, dịch vụ, vị trí và việc ra khỏi chương trình giáo dục đặc biệt. Các chương trình, dịch vụ và vị trí được thiết kế nhằm cung cấp cho mỗi học sinh một môi trường giáo dục tự do, phù hợp, và ít hạn chế nhất, đáp ứng tất cả các nhu cầu đặc biệt của học sinh.

Nếu một giáo viên giáo dục phổ thông hoặc giáo viên giáo dục đặc biệt yêu cầu một bản đánh giá về tiến trình của một học sinh đặc biệt trong lớp, hay các dịch vụ liên quan, một cuộc họp IEP sẽ được triệu tập trong một khoảng thời gian thích hợp. Giáo viên sẽ trao đổi những yêu cầu nói trên với Hiệu trưởng.

## **Thực Hiện Chương Trình IEP**

Nhà trường sẽ thực hiện các chương trình IEP sau khi được chấp thuận bởi cha mẹ/người giám hộ, và sẽ liên tục giám sát cũng như cung cấp các dịch vụ để đảm bảo rằng học sinh nhận được sự hỗ trợ cần thiết đề ra trong kế hoạch giáo dục của học sinh.

## **CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH TRƯỜNG ALPHA**

Đối với học sinh ghi danh tham gia toàn bộ năm học tại trường từ các học khu nằm ngoài SELPA mà đang ở trong chương trình IEP, nhà trường sẽ phải mở cuộc họp khẩn trong vòng ba mươi (30) ngày để thảo luận về chương trình IEP. Trước cuộc họp và trong khi chờ đợi sự thống nhất về chương trình IEP mới, trường học áp dụng chương trình IEP hiện tại, để nâng cao tính khả thi hoặc nếu có sự thoả thuận giữa nhà trường và phụ huynh/người giám hộ.

Nhà trường sẽ cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ các báo cáo về quá trình biến chuyển của học sinh trong suốt thời gian tham gia chương trình IEP, ít nhất là mỗi 3 tháng một lần hoặc ở mức độ giống như nhà trường cung cấp cho học sinh ở trình độ phổ thông, hoặc bất cứ phương pháp nào cho ra nhiều báo cáo hơn.

## **Nhân Lực**

### Trình độ chuyên môn

Các dịch vụ giáo dục đặc biệt tại trường học sẽ được phụ trách bởi các cá nhân hoặc tổ chức có đủ điều kiện và tiêu chuẩn theo yêu cầu của luật tiểu bang hoặc liên bang cho chương trình giáo dục đặc biệt.

Nhà trường hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc tuyển dụng, đào tạo và thiết lập những công việc thiết yếu cho nhân viên để họ có thể phụ trách các chương trình, dịch vụ giáo dục đặc biệt cho học sinh của trường, bao gồm nhưng không giới hạn như, giáo viên đặc biệt, trợ giảng và chuyên gia giáo dục đặc biệt.

### Khối lượng công việc

Nhà trường bảo đảm rằng số lượng công việc cho giáo viên giáo dục đặc biệt và những người liên quan nằm trong giới hạn công việc tối đa đã được quy định bởi luật lệ hiện hành, và/hoặc kế hoạch của SELPA.

## **Xếp Lớp Ngoài Công Lập/Cơ Quan Ngoài Công Lập**

Nhà trường có thể ký kết hợp đồng với các trường học hoặc đơn vị độc lập ngoài công lập, được tiểu bang chứng nhận để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc các cơ sở vật chất đáp ứng nhu cầu của học sinh. Khi tham gia vào các thoả thuận với các trường học hoặc đơn vị ngoài công lập, trường học cần cân nhắc tới yêu cầu của từng học sinh và đề nghị của nhóm IEP.

Nhà trường sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc lựa chọn, ký kết hợp đồng và giám sát các trường học và tổ chức ngoài công lập được lựa chọn để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho học sinh. Bên cạnh đó, nhóm IEP giám sát sự tiến bộ của học sinh được xếp vào các chương trình ngoài công lập hướng tới các mục tiêu đã được xác định trong chương trình IEP của học sinh đó.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

## **Đưa Đón**

Nhà trường đặc biệt sẽ bảo đảm sẽ có dịch vụ đưa đón phù hợp được cung cấp cho học sinh khuyết tật nếu được yêu cầu chi tiết trong chương trình IEP của học sinh. Nhà trường sẽ thiết lập các tiêu chuẩn và thủ tục để xác định phương tiện di chuyển phù hợp nhất cho từng học sinh dựa trên những yêu cầu cụ thể, đồng thời xây dựng các phương pháp để đảm bảo tính tương ứng giữa các thiết bị ngồi di động và hệ thống an toàn xe buýt, và bảo đảm rằng các tài xế lái xe được đào tạo đặc biệt để có thể lắp đặt chính xác các thiết bị ngồi di động trong hệ thống an toàn.

## **Không Kỳ Thị**

Nhà trường am hiểu và đồng ý rằng tất cả các trẻ em được quyền tới trường và không học sinh nào bị từ chối ghi danh hoặc khuyến phải nghỉ học bởi vì các khuyết tật bẩm sinh, trạng thái hoặc sự nghiêm trọng của khuyết tật đó hay bởi vì những yêu cầu hoặc nhu cầu thiết yếu trong chương trình giáo dục đặc biệt của học sinh. Nếu quý vị tin rằng con mình đủ điều kiện nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt, xin liên hệ với Russ Michaud, Giám Đốc Phụ Trách Giáo Dục Đặc Biệt theo địa chỉ [rmichaud@alphaps.org](mailto:rmichaud@alphaps.org).

## **Quy Định Về Bảo Đảm An Toàn**

Để bảo vệ quyền lợi của học sinh khuyết tật, nhà trường cần tuân thủ theo các quy luật bảo đảm an toàn đã được quy định. Phụ huynh/người giám hộ sẽ được cung cấp các thông báo bằng văn bản về quyền của họ theo luật định.

## **Lo Ngại Và Khiếu Nại Của Phụ Huynh/Người Giám Hộ**

Nhà trường tuân thủ các quy định về các khiếu nại của ban đặc trách trường hoặc/và các quy định về bảo đảm an toàn của SELPA về những đơn khiếu nại của cha mẹ/người giám hộ. Trước tiên người phụ trách sẽ trả lời những đề nghị hoặc khiếu nại của phụ huynh/người giám hộ liên quan đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Người đại diện có thẩm quyền của trường cần kiểm tra nếu cần thiết, phản hồi và giải quyết các đề nghị hoặc khiếu nại của cha mẹ/người giám hộ. Trường học cần báo cáo bất kỳ các khiếu nại nào tới văn phòng điều tra của bộ giáo dục tiểu bang california, bộ giáo dục hoa kỳ, trung tâm quyền lợi công dân hoặc bất kỳ các tổ chức nào khác.

## **Điều Trần Theo Đúng Quy Trình**

Nhà trường có quyền mở một buổi điều trần theo đúng quy trình hoặc yêu cầu một buổi hoà giải liên quan đến học sinh nếu xác định rằng việc đó cần thiết dựa theo luật định hoặc thích đáng. Trong trường hợp, cha mẹ/người giám hộ nộp đơn yêu cầu mở một buổi điều trần theo đúng quy trình, hoặc yêu cầu hoà giải, nhà trường có quyền được tranh cãi. Trong trường hợp có thể nhà trường có thể mướn luật sư để tranh cãi, nếu xác định rằng đại diện pháp lý là điều cần thiết.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

## **Chương Trình Ăn Trưa Tại Trường**

Cả hai bữa ăn sáng và trưa đều được cung cấp tại trường. Tất cả các học sinh có đủ điều kiện đều phải điền một mẫu đơn cho chương trình ăn uống miễn phí hoặc giảm giá. Riêng những gia đình không đủ tiêu chuẩn để được miễn phí hoặc giảm giá, nhà trường sẽ thu phí của gia đình cho mỗi bữa ăn.

Cha mẹ cũng có thể cho các em đem theo đồ ăn vào trường; tuy nhiên, học sinh sẽ không được sử dụng tủ lạnh hoặc lò vi sóng. Nếu phụ huynh cho con em đem thức ăn vào trường, chúng tôi yêu cầu quý vị hãy cho các em các thức ăn bổ dưỡng.

Nếu học sinh quên thức ăn ở nhà hoặc quý vị phải đưa thức ăn tới trường cho các em, xin làm ơn đem tới văn phòng.

## **Học Sinh Vô Gia Cư**

Cụm từ “trẻ em và thiếu niên vô gia cư” có nghĩa là những cá nhân không có một nơi thường trú cố định, thường xuyên và thích hợp để cư trú ban đêm vì lý do kinh tế khó khăn. Gồm những trẻ em và thiếu niên (42USC 11434):

1. Đang ở chung với những người khác vì bị mất nhà, kinh tế khó khăn, hay là những lý do tương tự; đang sống trong nhà trọ, khách sạn, khu nhà di động hoặc những nơi cắm trại vì không có chỗ ngủ đàng hoàng; đang sống trong những nhà tạm hoặc khẩn cấp; bị bỏ rơi trong bệnh viện; hoặc đang chờ đợi một chỗ chăm sóc mới;
2. Chỗ nghỉ ngơi thường xuyên ban đêm là một nơi công cộng hoặc chỗ tư nhân nhưng không được dùng làm nơi nghỉ ngơi ban đêm cho con người;
3. Sống trong xe, công viên, các nơi công cộng, toà nhà bỏ hoang, những căn nhà hư hại, trạm xe buýt hay xe lửa, hoặc những nơi tương tự;
4. Những trẻ em di dân và thiếu niên không cha mẹ (thiếu niên không có phụ huynh hay người giám hộ chăm sóc) có thể được coi là vô gia cư nếu các em hội đủ những định nghĩa của cụm từ “vô gia cư”.

Hoàn cảnh vô gia cư được xác định dựa trên sự hợp tác của phụ huynh hoặc giám hộ. Trong trường hợp thiếu niên không cha mẹ, tình trạng vô gia cư được nhận định bởi người liên lạc viên của nhà trường.

## **Liên Lạc Viên Nhà Trường**

Trường Alpha chỉ định nhân viên sau đây là Liên Lạc Viên chính thức cho những học sinh vô gia cư (42 USC 11432(g)(1)(J)(ii) & (e)(3)(C)(i)(IV).):

Shara Hegde, Tổng Giám Đốc  
2110 Story Rd, Suite 250

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

San Jose, CA 95122  
(408) 401-9388

Liên Lạc Viên của trường sẽ bảo đảm (Quy Định 42 USC Điều Khoản 11432(g)):

1. Học sinh vô gia cư sẽ được xác nhận bởi nhân viên nhà trường và qua các hoạt động tiếp cận và phối hợp với các cơ quan và đối tác khác.
2. Học sinh vô gia cư được ghi danh theo học, và có một cơ hội bình đẳng để thành công trong trường học.
3. Học sinh vô gia cư và gia đình được nhận những dịch vụ về giáo dục nếu có đủ điều kiện gồm cả dịch vụ thông qua Head Start và cả chương trình Early Head Start; Những dịch vụ can thiệp trước dưới phần C của bộ luật Giáo Dục cho Cá Nhân với Khuyết Tật, bất cứ chương trình học nào dù trước mẫu giáo cũng sẽ được nhà trường trung dụng và giới thiệu như dịch vụ y tế, nha khoa, thần kinh và dịch vụ cho người nghiện ngập, cũng như nhà ở và những dịch vụ khác.
4. Phụ huynh/giám hộ sẽ được thông báo về những chương trình giáo dục và những dịch vụ liên quan đến giáo dục của chính phủ và cung cấp đầy đủ những phương tiện cũng như cơ hội để họ có thể tham dự vào việc học tập của con em.
5. Những thông báo về quyền lợi của việc giáo dục cho những trẻ em vô gia cư sẽ được niêm yết tại những nơi chuyên được sự chú tâm của phụ huynh và giám hộ trẻ, như những chương trình cho trẻ em vị thành niên có và không có gia đình như trường học, thư viện, chỗ ở tạm, và những nơi cung cấp thức ăn cho những người vô gia cư và sẽ được thông báo bằng những phương tiện dễ dàng nhất để phụ huynh và những học sinh không cha mẹ có thể nhận và hiểu được.
6. Những tranh chấp về vấn đề ghi danh/nhập học được dàn xếp đúng theo luật lệ, trường charter, và nội quy của ban điều hành.
7. Phụ huynh/giám hộ và những trẻ em vị thành niên không cha mẹ được thông báo rõ ràng về những dịch vụ chuyên chờ khi có.
8. Nhân viên nhà trường sẽ cung cấp những thông tin về những dịch vụ chuyên môn và những sự trợ giúp khác.
9. Liên lạc viên nhà trường sẽ làm việc với đơn vị tiểu bang và địa phương và nhân viên nhà trường sẽ có trách nhiệm cung cấp những thông tin về giáo dục và các dịch vụ liên quan tới những trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư.
10. Những thanh thiếu niên vô gia cư đang theo học trong trường; sẽ có cơ hội như tất cả các học sinh khác để đạt được thành tích học tập theo đúng tiêu chuẩn của tiểu bang đề ra cho trẻ em và thanh thiếu niên; và được thông báo tình trạng như là một học sinh độc lập theo mục 480 của bộ luật Giáo Dục Đại Học (Higher Education Act) năm 1965 và những thanh thiếu niên này có thể nhận được sự xác nhận của Liên Lạc Viên Nhà Trường cho mục đích được hưởng quy chế miễn phí của liên bang mô tả trong mục 483 của bộ luật này.
11. Đảm bảo rằng thanh thiếu niên vô gia cư được ghi danh ngay lập tức vào trường chờ giải quyết tranh chấp có thể phát sinh liên quan đến việc ghi danh hay xếp lớp học sinh.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

12. Hỗ trợ những trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư chưa được chủng ngừa hoặc không có hồ sơ về y tế hoặc chủng ngừa được chủng ngừa cần thiết, hoặc có được hồ sơ y tế hoặc chủng ngừa.
13. Phối hợp và điều phối với các điều phối viên của tiểu bang và nhân viên cộng đồng và nhà trường chịu trách nhiệm cung cấp dịch vụ giáo dục và các dịch vụ liên quan cho trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư.

Bản nội quy hoàn hảo có thể tìm thấy tại trang mạng này: [McKinney-Vento Policy and Procedures](#). Cho các em học sinh vô gia cư đang ghi danh theo học tại Trường, các em sẽ được phát một bản nội quy của Nhà Trường ngay vào lúc ghi danh và ít nhất là hai lần trong cả năm học.

## Hồ Sơ Học Sinh

Ban quản lý nhà trường có nhiệm vụ giữ gìn sổ sách của học sinh. Học bạ là bất kỳ thông tin nào được ghi lại dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm, nhưng không giới hạn ở tài liệu viết tay, tài liệu in, phương tiện máy tính, video hoặc băng nghe, phim, vi phim và tấm vi phim liên quan trực tiếp đến học sinh và được nhà trường hoặc bên thay mặt cho nhà trường lưu giữ. Học bạ gồm có tất cả những giấy tờ liên quan trực tiếp đến lý lịch học sinh, gồm có nhưng không giới hạn tới ngày tháng năm sinh của học sinh, địa chỉ của phụ huynh/giám hộ, tên thời thiếu nữ của mẹ, và nơi chôn có thể liên lạc trong trường khẩn cấp, môn học đã chọn, phiếu điểm, hồ sơ giảng dạy, kết quả bài thi tiêu chuẩn của tiểu bang, môn học đặc biệt, sinh hoạt trong trường, hồ sơ chương trình giáo dục đặc biệt, hồ sơ kỷ luật, lý lịch cá nhân, bao gồm nhưng không giới hạn tới, tên họ học sinh, họ tên phụ huynh học sinh hoặc các thành viên khác trong gia đình, số lý lịch cá nhân, số an sinh xã hội, hình ảnh, dấu lặn tay hoặc các loại tài liệu khác để nhận diện học sinh, sổ điểm danh, và hồ sơ y tế và hồ sơ sức khỏe.

Những hồ sơ thường không phải là học bạ là những hồ sơ được lưu giữ với quyền sở hữu duy nhất thuộc về người lập hồ sơ, chỉ được sử dụng như công cụ trợ giúp ghi nhớ cá nhân và không thể truy cập được bởi hoặc tiết lộ cho bất kỳ người nào khác ngoại trừ người thay thế tạm thời cho người lập hồ sơ đó; hồ sơ được lưu giữ bởi một đơn vị thực thi pháp luật của trường mà được lập bởi đơn vị thực thi pháp luật đó cho mục đích thực thi pháp luật (nếu có); hồ sơ được thiết lập và lưu trữ tương tự như những hồ sơ nhân viên trong công sở chỉ liên quan trực tiếp tới chức năng của các nhân viên và không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác, hồ sơ lý lịch của học sinh từ 18 tuổi trở lên hoặc đang theo học tại các trường cao đẳng và liên quan đến điều trị y tế, không liên hệ tới các sinh hoạt giáo dục hoặc các chương trình giảng dạy tại nhà Trường, hồ sơ chỉ chứa các thông tin cá nhân của học sinh sau khi đã rời khỏi nhà trường, hoặc điểm số về các bài làm của học sinh đã được chấm điểm trước khi chúng được giáo viên thu thập và ghi lại.

Hồ sơ của học sinh sẽ được lưu giữ lại trường nơi học sinh ghi danh và đi học. Hiệu trưởng hay người thừa hành có trách nhiệm lưu giữ từng loại hồ sơ và những thông tin trong đó. Những số



sách khác như hồ sơ tâm lý và những báo cáo về chương trình giáo dục đặc biệt sẽ được lưu giữ tại những văn phòng đó.

Đạo Luật Về Quyền Giáo Dục Gia Đình Và Quyền Riêng Tư ("FERPA") cung cấp cho phụ huynh và học sinh 18 tuổi trở lên ("học sinh đủ điều kiện") các quyền nhất định liên quan đến hồ sơ học bạ của học sinh. Những quyền lợi này gồm có:

1. Quyền được tôn trọng và kiểm soát học bạ của học sinh trong vòng 5 ngày hành chính kể từ ngày nhà Trường nhận được đơn xin được xem xét hồ sơ học sinh. Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có thể gửi thư cho Hiệu Trưởng hoặc người điều hành yêu cầu và xác định hồ sơ muốn duyệt xét.

Nhà trường sẽ sắp xếp và thông báo với phụ huynh hoặc học sinh thời gian và địa điểm để đến xem xét hồ sơ.

2. Phụ huynh và học sinh đủ điều kiện có quyền xin sửa đổi hồ sơ học sinh nếu tin rằng thông tin trong hồ sơ thiếu chính xác, có nhầm lẫn, là một kết luận hoặc suy luận cá nhân không có căn cứ, một kết luận hoặc suy luận ngoài lĩnh vực khả năng của người quan sát, không dựa trên sự quan sát cá nhân của một người được nêu tên với thời gian và địa điểm quan sát được ghi rõ, hoặc vi phạm quyền riêng tư của học sinh dựa theo điều khoản của FERPA.

Học sinh đủ điều kiện hoặc phụ huynh muốn sửa đổi hồ sơ cần nộp đơn lên hiệu trưởng hoặc người đại diện, ghi rõ phần nào của hồ sơ cần được thay đổi, và lý do tại sao cần phải thay đổi. Nếu nhà trường quyết định không sửa đổi hồ sơ theo sự yêu cầu của phụ huynh hoặc học sinh, nhà trường sẽ thông báo tới phụ huynh và học sinh về quyết định của nhà trường và quyền được có một buổi điều trần về yêu cầu sửa đổi hồ sơ. Những thông tin và thể thức của buổi điều trần sẽ được cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh khi thông báo về quyền lợi của buổi điều trần và dựa theo nội quy bên dưới.

3. Thông tin về lý lịch cá nhân ("PII") của học sinh trong hồ sơ giáo dục chỉ được đưa ra nếu có sự chấp thuận của học sinh, ngoại trừ trường hợp FERPA cho phép mà không cần thông qua sự đồng ý của học sinh.

Một trường hợp ngoại lệ, là các nhân viên nhà Trường được phép cho coi hồ sơ mà không cần sự đồng ý, nếu là nhân viên có phận sự và có những điều kiện quan tâm hợp lý tới việc học của học sinh. Nhân viên có phận sự là những người làm việc cho trường trong văn phòng, giám thị, thầy cô giáo, hoặc những nhân viên hỗ trợ (gồm cả các nhân viên chuyên môn về y tế, pháp lý và những người phụ trách bộ nhân sự) hoặc là nhân viên thuộc ban quản lý nhà trường. Nhân viên của nhà trường cũng có thể là những tình nguyện viên hoặc những người thầu khoán, chuyên lo những dịch vụ mà nếu không có họ thì nhà Trường sẽ phải trưng dụng nhân viên trong trường, và những nhân vật này nhận chỉ thị và được chỉ huy trực tiếp bởi hội đồng quản trị liên quan đến việc sử dụng và bảo trì các hồ sơ giáo dục cá nhân, như luật sư, nhân viên kiểm tra sổ sách, cố vấn y tế, hoặc trị liệu; phụ huynh hoặc học sinh tình nguyện phục vụ trong hội đồng quản trị, như hội đồng kỷ luật, hay hội đồng

kiếu nại; hoặc phụ huynh, học sinh, hay những tình nguyện viên khác hỗ trợ những nhân viên nhà trường trong công tác. Nhân viên nhà trường có phận sự và quan tâm về vấn đề học tập cần xem xét những hồ sơ giáo dục để hoàn thành trách nhiệm nghề nghiệp của họ.

Nếu được yêu cầu, nhà trường sẽ chuyển hồ sơ của học sinh đến những nhân viên phụ trách các cơ quan hoặc trường học mà không cần có sự chấp thuận của học sinh khi mục đích chính của các em là đang muốn hoặc đã ghi danh theo học tại những nơi này.

Xin ghi nhớ nhà Trường sẽ không đưa ra bất cứ thông tin nào cho những nhân vật thứ ba liên quan đến những mục đích về di trú, ngoại trừ trường hợp luật pháp bắt buộc hay có lệnh của toà án.

4. Quyền được nộp đơn khiếu nại với bộ Giáo Dục của Liên Bang liên quan đến những cáo buộc về việc nhà Trường đã không làm đúng theo quy định của đạo luật FERPA. Tên và địa chỉ của văn phòng FERPA là:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, SW Washington, DC 20202

5. Quyền yêu cầu Trường không tiết lộ tên học sinh, địa chỉ và danh sách điện thoại cho các nhà tuyển dụng quân sự hoặc các tổ chức giáo dục đại học mà không có văn bản đồng ý của cha mẹ.

FERPA cho phép được cung cấp học bạ cá nhân PII của học sinh, mà không cần sự chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện, nếu yêu cầu này đạt được những điều kiện đưa ra trong khoản §99.31 của đạo luật FERPA. Trường hợp ngoại lệ gồm có nhân viên có phận sự của nhà Trường, tiết lộ liên quan đến một số lệnh tư pháp, người cần những thông tin hướng dẫn, và phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện, khoản §99.32 của đạo luật FERPA cũng đòi hỏi nhà Trường phải lưu lại hồ sơ về những tiết lộ hồ sơ kể trên. Nhà Trường có thể tiết lộ những thông tin cá nhân PII trong hồ sơ học bạ của học sinh mà không cần được sự chấp thuận của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện.

1. Tới nhân viên có phận sự, gồm cả thầy cô giáo, thuộc về những cơ quan giáo dục hay cơ sở mà nhà Trường xác định rằng có phận sự và quan tâm thích hợp cho vấn đề giáo dục. Gồm có những chuyên viên thầu khoán, cố vấn, tình nguyện viên, những đối tác khác đã được tuyển dụng để làm những dịch vụ hoặc công việc của nhà Trường, trong trường hợp những điều kiện trong khoản §99.31(a)(1)(i)(B)(1) - (a)(1)(i)(B)(2) . (§99.31(a)(1)). đều được đáp ứng thoả đáng.
2. Tới nhân viên phục trách các cơ quan, hệ thống trường học, trường học cấp cao đẳng, mà mục đích chính của học sinh là đang muốn hoặc đã ghi danh theo học tại

- những nơi này, nếu đáp ứng thoả đáng các điều kiện trong khoản §99.34. (§99.31(a)(2)). Khi học sinh chuyển trường, nhà trường sẽ gửi bản gốc hoặc bản sao hồ sơ từ trước đến giờ của học sinh đến học khu hoặc trường tư mà học sinh sẽ học trong vòng mười (10) ngày học kể từ khi nhận được yêu cầu từ trường công hoặc trường tư mà học sinh dự định ghi danh học. Nhà trường sẽ cố gắng ở mức hợp lý để thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện về yêu cầu cung cấp hồ sơ tới địa chỉ được biết cuối cùng của họ, trừ khi việc cung cấp hồ sơ này do phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện thực hiện. Ngoài ra, khi có yêu cầu, nhà Trường cũng sẽ cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện một bản sao của hồ sơ đã được tiết lộ và cung cấp cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện, khi có yêu cầu, cơ hội điều trần theo quy định trên. (§99.31(a)(2)).
3. Một số cán bộ chính phủ nhất định được liệt kê trong 20 U.S.C. § 1232g(b)(1) để tiến hành thực hiện các chức năng theo luật.
  4. Liên quan đến vấn đề tài trợ giáo dục mà học sinh đã nộp đơn xin hoặc đã nhận được sự tài trợ, nếu những thông tin được coi là cần thiết để xác định tiêu chuẩn tài trợ, xác định số tiền được tài trợ, xác định điều kiện tài trợ, hoặc tán trợ những điều kiện và kỳ hạn tài trợ. (§99.31(a)(4)).
  5. Các tổ chức thực hiện một số nghiên cứu nhất định cho Trường bán công phù hợp với 20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(F).
  6. Để những cơ quan tài trợ có thể hoàn tất thủ tục và công việc tài trợ. (§99.31(a)(7)).
  7. Tới phụ huynh của học sinh đủ điều kiện nếu học sinh còn phụ thuộc vào cha mẹ cho mục đích khai thuế với cơ quan thuế vụ IRS. (§99.31(a)(8)).
  8. Để tuân thủ theo pháp lệnh của toà tư pháp hoặc trát hợp pháp của toà án. Theo các trường hợp ngoại lệ trong 34 C.F.R. § 99.31(a)(9)(i), phải nỗ lực hợp lý để thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện về lệnh hoặc trát đòi hầu tòa trước khi thực hiện sự tuân thủ này, để phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có thể xin được lệnh bảo vệ của toà. (§99.31(a)(9)).
  9. Tới các nhân viên có thẩm quyền liên quan khẩn thiết tới vấn đề y tế hoặc an toàn, thoả đáng được các điều kiện trong khoảng §99.36.(§99.31(a)(10)).
  10. Các cơ quan có thẩm quyền của tiểu bang và liên bang, trong hệ thống pháp lý vị thành niên, theo như luật pháp cụ thể của tiểu bang.
  11. Thông tin mà nhà Trường liệt vào loại "Niên Giám" dưới khoản §99.37. (§99.31(a)(11)).
  12. Đơn vị gia đình nuôi dưỡng có thẩm quyền đối với một học sinh hiện tại hoặc học sinh cũ, nhân viên chương trình điều trị nội trú ngắn hạn chịu trách nhiệm giáo dục hoặc quản lý trường hợp của học sinh và người chăm sóc (bất kể người chăm sóc đó có được chỉ định làm người có quyền giáo dục học sinh đó hay không) chịu trách nhiệm trực tiếp trong việc chăm sóc học sinh, bao gồm cha mẹ nuôi được chứng nhận hoặc được cấp phép, người thân đã được phê duyệt hoặc họ hàng xa, hoặc gia đình hỗ trợ, có thể truy cập vào các hồ sơ hiện tại hoặc gần đây nhất về điểm số, bảng điểm, chuyên cần, kỷ luật và giao tiếp trực tuyến trên các hệ thống do Trường thành lập cho học sinh và phụ huynh và bất kỳ chương trình giáo dục cá nhân nào

(“IEP”) hoặc chương trình Mục 504 mà có thể đã được nhà trường xây dựng hoặc duy trì.

13. Nạn nhân của một thủ phạm bị cáo buộc phạm tội bạo lực hoặc phạm tội tình dục không cưỡng ép. Thông tin tiết lộ chỉ có thể bao gồm kết quả cuối cùng của quá trình xử lý kỷ luật do Trường bán công thực hiện liên quan đến tội phạm hoặc hành vi phạm tội đó. Trường bán công sẽ tiết lộ kết quả cuối cùng của quá trình xử lý kỷ luật, bất kể kết luận của trường ra sao.

### **Thông Tin Liên Lạc:**

Đạo Luật liên bang Về Quyền Giáo Dục Gia Đình Và Quyền Riêng Tư (“FERPA”), ngoài một số những ngoại lệ, bắt buộc nhà trường phải có thư cho phép của phụ huynh trước khi đưa ra những thông tin cá nhân trong hồ sơ của học sinh. Tuy nhiên, nhà trường có quyền đưa ra những thông tin “hợp lý và chính đáng” mà không cần có sự đồng ý của phụ huynh, ngoại trừ trường hợp phụ huynh/giám hộ đã có lời dặn bảo trái ngược với nội quy này.

“Thông Tin Liên Lạc” là những thông tin nếu đưa ra sẽ không có gì bất lợi hoặc xâm phạm vào đời tư. Thông tin liên lạc có thể loan báo ra những cơ quan bên ngoài mà không cần thư cho phép của phụ huynh. Những cơ quan bên ngoài gồm có, nhưng không giới hạn tới, công ty chế tạo nhãn kỷ niệm của học sinh hoặc xuất bản lưu bút. Nhà trường đã định rõ thông tin liên lạc gồm những chi tiết sau:

- Tên Học Sinh
- Địa Chỉ Học Sinh
- Địa Chỉ Phụ Huynh/Giám Hộ
- Số Điện Thoại
- Địa chỉ trực tuyến của học sinh
- Địa chỉ trực tuyến của phụ huynh/giám hộ
- Hình ảnh
- Ngày và nơi sinh
- Ngày nhập Học
- Cấp lớp
- Tham gia vào các hoạt động và môn thể thao được công nhận chính thức
- Chiều cao và sức nặng của một thành viên trong đội thể thao
- Bằng cấp, khen thưởng, phần thưởng đã nhận được.
- Cơ quan giáo dục hoặc trường học gần nhất trong thời gian qua
- Số ký danh của học sinh, danh số hoặc ký hiệu cá nhân dùng trên các thiết bị điện tử cần có mật mã hay tín hiệu cá nhân mới sử dụng được. (Số an sinh xã hội, nguyên hay là một phần nào đó cũng không được dùng cho mục đích này).

Nếu quý vị không muốn nhà trường tiết lộ những thông tin liên lạc trong hồ sơ của học sinh khi không có sự cho phép của phụ huynh, quý vị cần phải thông báo cho Hiệu Trưởng bằng thư ngay khi vừa ghi danh hoặc tái ghi danh.

## **Thủ Tục Đối Chất Hồ Sơ Học Sinh**

Phụ huynh học sinh hay cựu học sinh có thể đối chất những nội dung trong hồ sơ học sinh để sửa sai hoặc xoá bỏ những thông tin đã ghi trong hồ sơ mà phụ huynh cho là có liên quan đến những vấn đề sau:

- Không chính xác
- Kết luận vô căn cứ hay thiếu suy đoán về cá nhân.
- Kết luận hay suy đoán ngoài phạm vi của người có thẩm quyền
- Không dựa trên sự quan sát của người ký tên với ngày và giờ đã ghi chép.
- Gây hiểu lầm
- Vi phạm luật bảo mật hoặc những quyền lợi khác của học sinh

Phụ huynh có thể sử dụng 1 bản thủ tục đối chất không ghi chép của học sinh để kháng cáo việc đình chỉ học sinh đã được phục vụ

Để đối chất hồ sơ học sinh, phụ huynh cần phải trình đơn yêu cầu lên Hiệu Trưởng xin chỉnh sai hoặc xoá bỏ những thông tin trong hồ sơ liên quan đến con em.

Trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày đơn yêu cầu của phụ huynh được tiếp nhận, Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành sẽ có một buổi hội thảo với phụ huynh hoặc học sinh và nhân viên giữ sổ sách đã ghi chú những thông tin có nghi vấn. Hiệu Trưởng sẽ từ đó từ chối hoặc đình chỉ yêu cầu của phụ huynh hay học sinh bằng văn bản.

Nếu Hiệu Trưởng đình chỉ bất cứ hoặc tất cả các cáo buộc, thì Hiệu Trưởng sẽ phải ra lệnh sửa sai hoặc xoá và huỷ bỏ tất cả những thông tin liên quan. Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành phải thông báo cho phụ huynh hay học sinh về sự sửa đổi bằng văn bản. Tuy nhiên, Hiệu trưởng sẽ không được thay đổi cấp lớp của học sinh, ngoại trừ trường hợp thầy cô giáo của học sinh có lý do chính đáng để quyết định cấp lớp của học sinh gồm tất cả các tranh cãi liên quan đến thay đổi cấp lớp bằng văn bản.

Nếu Hiệu Trưởng từ chối bất cứ hoặc tất cả các cáo buộc và từ chối không cho thay đổi hoặc xoá bỏ mọi thông tin, Hiệu Trưởng phải thông báo tới phụ huynh hay học sinh rằng họ có quyền đòi hỏi một buổi điều trần dựa theo luật của FERPA.

Phụ huynh hay học sinh có thể, trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày bị bác đơn, xin kháng án bằng văn bản gửi tới hội đồng quản trị. Trong vòng ba mươi (30) ngày từ ngày nhận được đơn kháng án từ phụ huynh, hội đồng quản trị sẽ có một buổi điều trần kín và quy mô, với phụ huynh, học sinh và nhân viên đã ghi chú những điều đang được chất vấn, và quyết định từ chối hay đình chỉ tất cả các cáo buộc. Hội đồng quản trị sẽ thông báo cho phụ huynh hoặc học sinh biết trước về ngày giờ và nơi chốn của buổi điều trần trong một thời gian hợp lý. Hội đồng quản trị sẽ cho phụ huynh hoặc học sinh một cơ hội công bằng để trưng bày các chứng cứ liên quan đến việc yêu cầu điều chỉnh hồ sơ của học sinh. Phụ huynh và học sinh có thể, mướn luật sư hay bất cứ một nhân vật nào họ chọn, bằng tiền của chính họ, để giúp tranh cãi.

Hội Đồng Quản Trị sẽ thông báo với phụ huynh và học sinh về quyết định của họ bằng văn bản trong một thời gian hợp lý. Quyết định của hội đồng quản trị sẽ tùy thuộc hoàn toàn vào những chứng cứ đã được trình bày trong buổi điều trần, và phải có tóm lược về các chứng cứ và lý do cho quyết định của họ. Nếu Hội Đồng Quản Trị đình chỉ bất cứ hoặc tất cả các cáo buộc, họ sẽ phải ra lệnh sửa sai hoặc xoá bỏ và huỷ bỏ những thông tin trong hồ sơ. Tuy nhiên, Hội Đồng Quản Trị sẽ không được thay đổi cấp lớp của học sinh, ngoại trừ trường hợp thầy cô giáo của học sinh có lý do chính đáng để quyết định cấp lớp của học sinh gồm tất cả các tranh cãi liên quan đến thay đổi cấp lớp bằng văn bản.

Quyết định của Hội Đồng Quản Trị sẽ là quyết định tối hậu.

Giám Đốc Điều Hành hoặc Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị có thể triệu tập nhóm chủ tọa buổi điều trần để hỗ trợ trong việc đối chất hồ sơ học sinh, với điều kiện là phụ huynh đã có thư cho phép đưa ra những thông tin trong hồ sơ của học sinh cho những thành viên chủ tọa buổi điều trần. Nhóm chủ tọa buổi điều trần gồm có những nhân vật sau:

- 1) Giám Đốc Điều Hành/Chánh Sự Vụ của một trường công lập mà không phải là trường đang giữ hồ sơ học sinh.
- 2) Một nhân viên đã được chứng thực; và
- 3) Một phụ huynh được chỉ định bởi Giám Đốc Điều Hành hoặc Hội Đồng Quản Trị Nhà Trường, tùy vào ai sẽ là người triệu tập hội đồng chủ tọa.

Nếu quyết định tối hậu của Hội Đồng Quản Trị không có lợi cho phụ huynh, hoặc nếu phụ huynh chấp nhận quyết định bất lợi từ Hiệu Trưởng, phụ huynh hoặc học sinh sẽ nhận được thông báo là họ có quyền đệ trình thư phản đối thông tin trong hồ sơ học sinh. Thư phản đối này sẽ là một phần trong hồ sơ học sinh và sẽ được lưu trữ cho tới khi nào hồ sơ học sinh vẫn còn được cất giữ.

## **Nội Quy Về Chấm Điểm**

Trường Alpha tin rằng điểm số phản ánh thành tích học tập và nắm vững vấn đề. Nội quy chấm điểm phản ánh sự tiến triển và hỗ trợ sự chuyên cần trong việc chăm chỉ học tập và cố gắng đạt chỉ tiêu xuất sắc. Chúng tôi tin rằng cách chấm điểm không nên phản ánh hạnh kiểm và những sinh hoạt không liên quan trực tiếp tới việc học tập của học sinh (chúng ta nên theo dõi và nhắc học sinh phải có trách nhiệm qua những biện pháp khác)

## **Bài Thi Của Tiểu Bang**

Hàng năm, trường Alpha sẽ có các cuộc thi cuối năm theo đòi hỏi của tiểu bang cho các cấp lớp (thí dụ: Bài thi để Đánh Giá Kết Quả và sự Tiến Triển của Học Sinh.) Mặc dầu có những quy định pháp luật khác, phụ huynh hoặc giám hộ có thể viết thư xin phép nhà Trường cho con em của họ được miễn lấy một phần hoặc toàn thể bài thi.

## **Những Thông Tin Và Nội Quy Khác**

### **Vật Dụng Cá Nhân Của Học Sinh**

Học sinh không được phép mang những vật dụng cá nhân có thể quấy phá môi trường học tập vào trường.

**Xin lưu ý: Nhà trường có toàn quyền cấm đem tất cả các vật dụng mà có thể tạo nên sự phân tâm cho người khác bất cứ khi nào trong năm.**

Nếu các học sinh mang theo điện thoại di động, nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm nếu có sự mất mát hay lấy trộm. Học sinh phải tắt điện thoại và để trong cặp trong suốt những giờ học.

Lớp Mẫu Giáo tới lớp 4: Không được đem điện thoại di động vào trường. Điện thoại sẽ bị tịch thu và chỉ được trao lại cho phụ huynh/người giám hộ.

Lớp 5 tới lớp 8: Điện thoại di động không được sử dụng trong khoảng thời gian từ 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều trong khuôn viên của trường với trường hợp ngoại lệ là nếu các em đang ở nơi chờ cha mẹ đón từ sau 3:30 chiều. Các em không được sử dụng điện thoại trong chương trình sau giờ học chính. Tất cả mọi học sinh nên gửi điện thoại di động tại văn phòng vào mỗi buổi sáng và lấy về khi tan giờ học. Nếu học sinh bị bắt gặp có mang điện thoại hoặc nói chuyện điện thoại trong giờ học vì bất cứ lý do gì, nhà trường sẽ tịch thu và chỉ trao lại cho phụ huynh. Xin ghi nhớ nhà trường sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm cho những điện thoại của các em bị hư hỏng hoặc mất mát nếu không gửi tại văn phòng.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Lớp 9 tới lớp 12: Học sinh cần phải tắt, khoá, cất điện thoại và tất cả các thiết bị điện tử trong cặp trong suốt thời gian ở trong giờ học, ngoại trừ những giờ ấn định đã cho phép từ trước. Nếu sử dụng thiết bị điện tử trái phép sẽ bị tịch thu và phụ huynh sẽ được mời tới giải quyết.

Tái phạm những luật lệ này sẽ dẫn đến việc học sinh bị kỷ luật. Nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm cho bất cứ sự hư hỏng nào của những dụng cụ kể trên.

Nhà Trường sẽ có nơi để cất giữ những vật dụng Đánh Mất và Tìm Thấy tại văn phòng chính để dễ dàng cho học sinh và phụ huynh/người giám hộ.

### **Tiệc, Sinh Nhật Và Những Sự Kiện Khác Trong Lớp Học**

Mẫu Giáo tới Lớp 4: Nhà trường sẽ không cho phép làm tiệc sinh nhật trong lớp học cho riêng cá nhân. Thầy cô giáo phụ trách sẽ chọn ra những ngày thích hợp để mừng sinh nhật cho những học sinh trong lớp, và thời hạn sẽ không quá 20 phút. Những bữa tiệc này có thể sắp đặt mỗi năm hoặc mỗi tháng một lần. Như thế sẽ bảo đảm rằng tất cả các học sinh đều được đón mừng sinh nhật của mình dù các em sinh vào những tháng mùa hè hoặc những ngày trường đóng cửa. Vào những ngày này nhà trường sẵn sàng đón chào các phụ huynh đến trường và đem theo các thức ăn nhẹ để chung vui với cả lớp. Yêu cầu các phụ huynh thông báo cho nhà trường nếu con em mình có dị ứng thức ăn trong mẫu đơn đã phát ra, để nhà trường có thể phòng ngừa những trường hợp cấp cứu khẩn cấp. Những thực phẩm được đem đến trường như bánh nướng cup cakes phải được thông báo trước ít nhất là 24 tiếng. Những món ăn phải được đưa trước lên văn phòng và phải được dùng ngay tại lớp học. Nhà trường khuyến khích tất cả các phụ huynh muốn tham dự tiệc sinh nhật của con em mình, xin liên lạc thẳng với thầy cô giáo phụ trách lớp.

Lớp 5 tới lớp 8: Nhà trường sẽ không cho phép làm tiệc sinh nhật trong lớp học cho riêng cá nhân. Thầy cô giáo phụ trách sẽ chọn ra những ngày thích hợp để mừng sinh nhật cho những học sinh trong lớp, và thời hạn sẽ không quá 20 phút. Những bữa tiệc này có thể sắp đặt mỗi năm hoặc mỗi tháng một lần. Như thế sẽ bảo đảm rằng tất cả các học sinh đều được đón mừng sinh nhật của mình dù các em sinh vào những tháng mùa hè hoặc những ngày trường đóng cửa. Vào những ngày này nhà trường sẵn sàng đón chào các phụ huynh đến trường và đem theo các thức ăn nhẹ để chung vui với cả lớp. Yêu cầu các phụ huynh thông báo cho nhà trường nếu con em mình có dị ứng thức ăn trong mẫu đơn đã phát ra, để nhà trường có thể phòng ngừa những trường hợp cấp cứu khẩn cấp. Những thực phẩm được đem đến trường như bánh nướng cup cakes phải được thông báo trước ít nhất là 24 tiếng. Những món ăn phải được đưa trước lên văn phòng và phải được dùng ngay tại lớp học. Nhà trường khuyến khích tất cả các phụ huynh muốn tham dự tiệc sinh nhật của con em mình, xin liên lạc thẳng với thầy cô giáo phụ trách lớp.

Lớp 9 tới Lớp 12: Nhà trường sẽ không cho phép làm tiệc sinh nhật trong lớp học cho riêng cá nhân. Thầy cô giáo phụ trách sẽ chọn ra những ngày thích hợp để mừng sinh nhật cho những học sinh trong lớp, và thời hạn sẽ không quá 20 phút. Những bữa tiệc này có thể sắp đặt mỗi năm hoặc mỗi tháng một lần. Như thế sẽ bảo đảm rằng tất cả các học sinh đều được đón mừng sinh nhật của mình dù các em sinh vào những tháng mùa hè hoặc những ngày trường đóng cửa. Vào những ngày

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**



này nhà trường sẵn sàng đón chào các phụ huynh đến trường và đem theo các thức ăn nhẹ để chung vui với cả lớp. Yêu cầu các phụ huynh thông báo cho nhà trường nếu con em mình có dị ứng thức ăn trong mẫu đơn đã phát ra, để nhà trường có thể phòng ngừa những trường hợp cấp cứu khẩn cấp. Những thực phẩm được đem đến trường như bánh nướng cup cakes phải được thông báo trước ít nhất là 24 tiếng. Những món ăn phải được đưa trước lên văn phòng và phải được dùng ngay tại lớp học. Thực phẩm cho những buổi tiệc chỉ được ăn mà không được dùng để chơi, ném, hoặc trét lên người khác. Nhà trường khuyến khích tất cả các phụ huynh muốn tham dự tiệc sinh nhật của con em mình, xin liên lạc thẳng với thầy cô giáo phụ trách lớp.

### **Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình Của Nhà Trường**

Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình Của Nhà Trường (SARC) được cập nhật và báo cáo hàng năm vào mùa xuân cho năm trước đó. SARC có sẵn trên trang web của nhà trường tại địa chỉ [www.alphapublicschools.org](http://www.alphapublicschools.org) và cũng có sẵn ở dạng bản cứng tại văn phòng chính của trường.

## **Sử Dụng Phù Hợp Công Nghệ**

Phần nội quy này sẽ phác họa những luật lệ về sử dụng những dụng cụ điện tử trong trường cho phụ huynh, học sinh, nhân viên về dữ liệu thông tin, hệ thống thông tin, và sự an toàn khi sử dụng mạng trực tuyến, và để giáo dục các học sinh vị thành niên về những hành vi thích hợp khi sử dụng hệ thống mạng lưới điện tử, gồm cả sự tương tác với cá nhân khác trên những trang mạng xã hội và trong những nơi trao đổi tin tức trên mạng, và phương pháp nhận định, đề phòng và chống lại sự trấn áp trên mạng trực tuyến.

Những cá nhân tương tác với nhà Trường có rất nhiều cơ hội để sử dụng máy vi tính mà nhà trường cung cấp với mục đích liên quan đến vấn đề giáo dục. Tuy nhiên, đây là một quyền lợi chỉ dành riêng cho những cá nhân biết trách nhiệm. Mục đích của nhà Trường là tạo nên một môi trường học không có những tranh chấp và hỗn loạn giảm thiểu những sự xúc phạm, quấy nhiễu, gây khó khăn, hoặc thiếu tôn trọng đối với những học sinh và nhân viên nhà Trường.

## **Hạn Chế Truy Cập Vào Nội Dung Không Phù Hợp**

Nhà Trường khi cho phép học sinh quyền truy cập vào trang mạng hoặc các dịch vụ trực tuyến đã được thông báo phải kiểm soát và quy định học sinh không được truy cập vào các trang mạng chứa đựng những nội dung không phù hợp với môi trường giáo dục.

### **Sử Dụng Hệ Thống Mạng Truyền Thông Dữ Liệu Trường Học Và Quy Định An Toàn Trên Trang Mạng**

Tuân thủ Đạo Luật Bảo vệ Trẻ em trên Internet: Đây là các quy định của trường học để: (a) ngăn chặn truy cập thông qua hệ thống máy tính, hoặc lan truyền những nội dung thiếu đúng đắn qua mạng, thư điện tử, hoặc dưới dạng các liên hệ trực tuyến trực tiếp; (b) ngăn chặn các truy cập trái phép or các hoạt động trên mạng trái pháp luật; (c) ngăn chặn hoạt động tiết lộ, sử dụng, hoặc lan

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

truyền thông tin các nhân của trẻ vị thành niên trái phép trên mạng; và (d) tuân thủ Đạo Luật Bảo Vệ Trẻ Em Trên Internet (“CIPA”)

## **Các Định Nghĩa**

1. Network: Hai hoặc nhiều hệ thống máy tính được kết nối để có thể liên lạc với nhau. Hệ thống mạng của nhà trường kết nối trường học với các bộ phận hỗ trợ để cung cấp các kênh truyền thông dữ liệu, như thư điện tử, kênh chia sẻ dữ liệu, và truy cập các trang mạng.
2. Internet: Hệ Thống Toàn Cầu để kết nối những mạng lưới với nhau.
3. WWW (World Wide Web): Hệ thống thông tin dựa trên siêu văn bản toàn cầu có thể truy cập thông qua Mạng Truyền Thông qua giao thức HTTP.
4. URL (Universal Resource Locator): Địa chỉ của một nguồn thông tin trên Mạng Truyền thông.
5. Email: Thư điện tử được truyền dẫn qua mạng truyền thông.
6. File Server: Một máy chủ chứa dữ liệu phân quyền thư mục và chia sẻ tài liệu thu thập với các máy tính khác.
7. School Date: Hệ thống thông tin được duy trì và xử lý phục vụ cho các hoạt động của nhà trường theo yêu cầu của tiểu bang hoặc liên bang và/hoặc quy định của nhà trường. Giới hạn bảo mật có thể được áp dụng đối với thông tin được lưu trữ dưới dạng hồ sơ của trường và tất cả các bản sao của những bản hồ sơ đó.
8. Nhân viên quản trị hệ thống mạng: Một (hoặc nhiều) cá nhân chịu trách nhiệm cung cấp và/hoặc quản lý các dịch vụ trực tuyến (ví dụ: máy chủ, thư điện tử và các dịch vụ Internet).
9. Nhân Viên Quản trị an ninh mạng: Một (hoặc nhiều) cá nhân chịu trách nhiệm đảm bảo an ninh mạng.
10. Chính Sách Sử Dụng (Acceptable Use Policy): Các hướng dẫn của nhà trường cho học sinh, cha mẹ/người giám hộ hợp pháp, và nhân viên về việc sử dụng phù hợp Internet và hệ thống mạng trong trường học.
11. Hợp Đồng Thỏa Thuận Sử Dụng: Một bản thỏa thuận giữa học sinh và cha mẹ/người giám hộ và trường học về việc sử dụng Internet và hệ thống mạng của nhà trường được chấp nhận. Thỏa thuận này phải được ký bởi học sinh và cha mẹ/người giám hộ khi đăng ký theo học. Thỏa thuận phải được ký tại mỗi trường học mới nơi mà học sinh theo học.

12. Biện pháp bảo vệ công cụ kỹ thuật: Một công nghệ cụ thể dùng để ngăn ngừa và thanh lọc các truy cập Internet có nội dung hình ảnh (a) đồi trụy, như được định nghĩa trong Mục 311 Bộ luật hình sự California hoặc Mục 1460, Quyển 18, Bộ luật Hoa Kỳ; (b) khiêu dâm trẻ em, được định nghĩa trong Mục 2256, Quyển 18, Bộ luật Hoa Kỳ; hoặc (c) không thích hợp cho trẻ vị thành niên.
13. Yếu tố có hại: Được định nghĩa trong Mục 313 Bộ luật Hình sự.
14. Hành vi tinh dục, hành vi quấy rối: Được định nghĩa trong Mục 2246, Quyển 18, Bộ luật Hoa Kỳ.
15. Trẻ vị thành niên: Dựa vào mục đích trong nội quy quản lý này, trẻ vị thành niên là một cá nhân chưa đủ 18 tuổi.
16. Nội dung khiêu dâm trẻ em: Được định nghĩa trong Mục 2256, Quyển 18, Bộ luật Hoa Kỳ.
17. Máy tính: Mọi phần cứng, phần mềm hoặc các thiết bị công nghệ khác được đính kèm hoặc được kết nối, được cài đặt hoặc sử dụng kết nối với máy tính.

### **Trường Hợp Sử Dụng Được Chấp Nhận**

Việc sử dụng các dịch vụ trực tuyến trong trường học là một đặc quyền và được giới hạn trong các hoạt động của nhà trường dưới sự cho phép của Hội Đồng nhà Trường. Các cấp thực thi cần hỗ trợ và thực hiện các chính sách và thủ tục của trường học song song với mục tiêu và mục đích giáo dục. Việc sử dụng các dịch vụ trực tuyến trong trường học bởi học sinh, phụ huynh và nhân viên cần được theo đúng với các chính sách và quy định trong nội quy này và nhằm hỗ trợ cho mọi thành viên dễ dàng thực hiện nhiệm vụ được giao phó.

### **Trường Hợp Sử Dụng Bị Nghiêm Cấm**

Việc loan truyền bất kỳ tài liệu nào vi phạm pháp luật liên bang hoặc tiểu bang đều bị nghiêm cấm. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn trong việc phân phát:

- a. Bất kỳ thông tin nào trái phép hoặc xâm phạm quyền riêng tư của người khác.
- b. Bất kỳ tài liệu nào có tính chất xúc phạm, không đúng mực, lạm dụng, đồi trụy, miệt thị tôn giáo, khiêu dâm, đe dọa, phân biệt chủng tộc hoặc bất hợp pháp.
- c. Kêu gọi, xúi dục, đầu tư mạo hiểm hoặc vận động hành lang chính trị.

Bất kỳ thông tin nào khuyến khích việc sử dụng chất cấm hoặc hệ thống mạng với mục đích kích động phạm tội.

- a. Bất kỳ tài liệu nào vi phạm luật bản quyền.
2. Bất kỳ hoạt động phá hoại, truy cập trái phép, xâm phạm, cài đặt, đánh cắp dữ liệu, hoặc thay đổi phần cứng hoặc phần mềm, bao gồm cả việc cài đặt “vi-rút” hoặc phần mềm vi phạm bản quyền, đều bị nghiêm cấm (Bộ luật Hình sự California Mục 502).
3. Bất nạt qua mạng - Việc cố ý sử dụng các công nghệ truyền thông hiện đại (như được liệt kê bên dưới) để làm mất mặt/xấu hổ, sỉ nhục, đe hoặc hăm dọa một cá nhân hoặc một nhóm người thông qua bất kỳ những phương tiện sau:
  - a. Thư điện tử (Email)
  - b. Tin nhắn tức thời (Instant Messaging)
  - c. Các phòng trò chuyện trực tuyến
  - d. Trang web
  - e. Các trang mạng xã hội
  - f. Điện thoại di động và các hình thức công nghệ khác.
4. Quấy rối hoặc phân biệt đối xử bất hợp pháp liên quan đến chủng tộc, giới tính, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, tuổi tác, nguồn gốc dân tộc/chủng tộc, tình trạng khuyết tật, tình trạng hôn nhân, tình trạng liên quan đến hỗ trợ công cộng, tình trạng nhập cư, khuynh hướng tình dục hoặc là thành viên hoặc tham gia các hoạt động trong một tổ chức địa phương.
5. Sử dụng sai tài sản của trường học, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, trộm cắp hoặc phá hoại thiết bị hoặc phần mềm, cố ý chạy hoặc cài đặt vi rút, cố gắng phá vỡ các biện pháp bảo vệ công nghệ, sử dụng hệ thống mạng để xáo trộn hoặc làm gián đoạn công việc và các hoạt động của trường học, hoặc cố gắng làm suy giảm hiệu năng của mạng lưới trường học hoặc hệ thống máy tính.

### **Cảnh báo**

Nhà trường có quyền giám sát Internet/mạng nội bộ, e-mail và ứng dụng sử dụng mạng. Học sinh hoặc nhân viên nhà trường không nên có bất kỳ kỳ vọng nào về sự riêng tư khi sử dụng chúng. Trường học có quyền kiểm tra bất kỳ hoặc tất cả các tập tin trên máy tính hoặc máy chủ được kết nối mạng của nhà trường, và lưu giữ, sở hữu các tập tin và máy tính đó.

Việc sử dụng không phù hợp có thể dẫn đến việc mất quyền truy cập hệ thống mạng. Đội ngũ quản trị viên hệ thống mạng hoặc quản trị viên an ninh mạng nhà trường có thể đóng tài khoản bất kỳ lúc nào được coi là cần thiết. Tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của hành vi vi phạm, sự kết hợp giữa Bộ Luật Hình Sự, Bộ Luật Giáo Dục, Quy chế trường học, hoặc Quy định kỷ luật của trường sẽ được thi hành.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

## **Kỳ vọng**

Quy tắc văn hóa: Nhà Trường yêu cầu người sử dụng mạng truyền thông phải tuân thủ các quy tắc văn hóa chung khi truy cập các trang mạng. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn tới, những điều sau đây:

- a. Lịch sự: Không gửi tin nhắn lăng mạ, kích động, quấy rối cho người khác. Sử dụng ngôn ngữ thích hợp cho môi trường giáo dục.
  - b. Tôn trọng quyền riêng tư: Không tiết lộ thông tin cá nhân của học sinh hoặc nhân viên nhà trường.
  - c. Thận trọng: Không sử dụng mạng theo cách sẽ làm gián đoạn công việc của những người khác cũng đang sử dụng mạng.
2. Thư điện tử: Người dùng hệ thống thư điện tử không nên nghĩ rằng các thư liên lạc là riêng tư và được giữ kín; tất cả những thông tin trên đều có thể bị kiểm tra bởi các nhân viên có thẩm quyền của nhà Trường bất cứ khi nào dựa theo Đạo luật về Hồ sơ Chung (Public Records Act). Các điều kiện khác để sử dụng bao gồm, nhưng không giới hạn tới, những điều sau đây:
- a. Người gửi thư phải tự xác minh chính xác và trung thực trên e-mail giao tiếp. Tên và/hoặc địa chỉ email không được thay đổi hay gạch xóa để mạo danh một cá nhân khác hoặc tạo ra một danh tính giả.
  - b. Nhà Trường giữ bản quyền đối với bất kỳ tài liệu nào được coi là dữ liệu của trường. Sử dụng dữ liệu trong trường học được gửi bằng e-mail hoặc đính kèm sẽ phải tuân theo luật bản quyền và tiêu chuẩn của trường học.
  - c. Các tin nhắn liên quan đến hoặc hỗ trợ các hoạt động bạo lực hoặc bất hợp pháp phải được báo cáo cho các cơ quan có thẩm quyền thích hợp như Ban Quản Lý nhà Trường.

## **Trách nhiệm**

Nhà trường duy trì các biện pháp phòng ngừa hợp lý để hạn chế quyền truy cập vào nội dung và các tài liệu thiếu đúng đắn và không phù hợp các mục tiêu giáo dục. Nhân viên nhà Trường sẽ lựa chọn nguồn thông tin thích hợp trên Internet phù hợp cho việc giảng dạy trong lớp học và/hoặc nhu cầu nghiên cứu, sự nhận thức và khả năng của học sinh.

1. Cha mẹ/người giám hộ, học sinh và nhân viên nên hiểu rằng không cách nào có thể kiểm soát tất cả tài liệu trên mạng và mọi người đều có ý thức trách nhiệm tuân thủ các quy định và tiêu chuẩn sử dụng của nhà Trường theo như hợp đồng thoả thuận. Nhà trường sẽ đảm bảo rằng tất cả các máy tính của Trường có truy cập Internet đều có biện pháp bảo vệ công nghệ để ngăn chặn hoặc lọc truy cập Internet vào các trang web không có mục đích giáo dục và/hoặc chứa các hình ảnh mô tả khiêu dâm, cấu thành nội dung khiêu dâm trẻ em hoặc có hại cho trẻ vị thành niên. Mặc dù nhà trường có thể thực hiện kiểm soát hợp lý đối với nội dung mà trường tạo ra và mua, nhưng nhà trường lại không có nhiều kiểm soát đối với nội dung được truy cập qua internet và không có hệ thống lọc nào hiệu quả 100%. Cả nhà trường và nhân viên đều không chịu trách nhiệm về sự thất bại của bất kỳ biện pháp bảo vệ công nghệ nào, về các vi phạm liên quan đến hạn chế bản quyền hoặc lỗi, sử dụng sai hoặc sơ suất của người dùng.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

2. Hướng dẫn cho phụ huynh/ học sinh. Học sinh và phụ huynh phải ký tên vào “ Hợp Đồng Thỏa Thuận Sử Dụng” trước khi sử dụng máy tính xách tay cho các bài tập ở trường. Học sinh và cha mẹ/ người giám hộ chịu trách nhiệm và đồng ý với các điều khoản của thỏa thuận này và hiểu rằng vi phạm có thể dẫn đến mất quyền truy cập mạng và hành động kỷ luật.
3. Giáo dục, Giám sát và Quản lý. Trách nhiệm của tất cả các nhân viên của nhà trường là giáo dục, giám sát và quản lý việc sử dụng thích hợp hệ thống mạng máy tính trực tuyến và truy cập Internet theo những quy định này và CIPA, Đạo Luật Bảo vệ Trẻ em trên Internet Khu vực lân cận (the Neighborhood Children’s Internet Protection Act – NCIPA) và theo yêu cầu Bảo vệ Trẻ em trong Đạo luật Thế kỷ 21.
4. Thủ tục vô hiệu hóa hoặc sửa đổi bất kỳ biện pháp bảo vệ công nghệ nào là trách nhiệm của Phòng Công nghệ hoặc các đại diện được chỉ định. Phòng Công nghệ sẽ hỗ trợ nhà trường bằng cách cung cấp tài liệu và nguồn thông tin trực tuyến phục vụ đào tạo, phù hợp với lứa tuổi của học sinh sử dụng Internet trong nhà trường.
5. Giáo viên chịu trách nhiệm bảo đảm rằng mỗi học sinh sẽ được hướng dẫn sử dụng Internet trước khi truy cập vào hệ thống mạng của trường, hướng dẫn này nhằm bảo đảm sự an toàn trên mạng mà nhà trường đã đề ra.

Sau khi được hướng dẫn, học sinh sẽ ý thức được sự quan trọng, am hiểu về vấn đề an toàn trên mạng và sẽ dễ tuân theo các điều khoản sử dụng Internet đã được thỏa thuận với nhà Trường.

### **Các biện pháp bảo vệ công cụ kỹ nghệ**

Trong phạm vi thực tế, các biện pháp bảo vệ (hoặc "bộ lọc mạng lưới ") được sử dụng để ngăn chặn và thanh lọc việc truy cập các thông tin thiếu đúng đắn hoặc không phù hợp. Cụ thể, theo yêu cầu của CIPA, việc ngăn chặn sẽ được áp dụng cho các nội dung hình ảnh có tính chất quá rối hoặc khiêu dâm trẻ em hoặc bất kỳ tài liệu nào được coi là không phù hợp. Tùy thuộc vào sự giám sát của nhân viên, các biện pháp bảo vệ công nghệ có thể bị vô hiệu hóa cho người trưởng thành hoặc, trong trường hợp trẻ vị thành niên, giảm thiểu biện pháp bảo vệ chỉ cho mục đích nghiên cứu thực sự hoặc các mục đích hợp pháp khác.

Trong phạm vi thực tế, các bước sẽ được thực hiện để thúc đẩy sự an toàn và bảo mật của người dùng mạng máy tính trực tuyến của trường học khi sử dụng thư điện tử, phòng trò chuyện, nhắn tin tức thời và các hình thức liên lạc điện tử trực tiếp khác. Cụ thể, theo yêu cầu của CIPA, phòng ngừa việc sử dụng mạng không phù hợp bao gồm (a) truy cập trái phép, bao gồm 'hack,' và các hoạt động bất hợp pháp khác; và (b) tiết lộ, sử dụng và lan truyền trái phép thông tin cá nhân trẻ vị thành niên.

**An ninh mạng:** An ninh mạng trên bất kỳ hệ thống máy tính nào là ưu tiên hàng đầu, đặc biệt là khi hệ thống liên quan đến nhiều người dùng. Nếu bất kỳ người sử dụng nào xác định một vấn đề an ninh với hệ thống mạng trường học, họ phải thông báo cho quản trị viên an ninh mạng tại Phòng Công nghệ, hoặc trực tiếp, bằng văn bản hoặc thông qua mạng. Người dùng không nên mô tả vấn đề đó cho người dùng khác. Bất kỳ người sử dụng mạng nào được xác định là một nguy cơ an ninh hoặc đã có các vấn đề khác với các hệ thống máy tính có thể bị từ chối truy cập mạng. Các vi phạm bao gồm, nhưng không giới hạn, những điều sau đây:

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

1. Xuyên nhập bất hợp pháp, hoặc "hack", vào một hệ thống máy tính hoặc lấy mật khẩu tài khoản.
2. Cố ý tạo hoặc lan truyền vi-rút máy tính.
3. Sử dụng hệ thống trường học hoặc thiết bị để cố ý vô hiệu hóa hoặc gây quá tải bất kỳ hệ thống máy tính nào hoặc hệ thống mạng hoặc phá vỡ bảo mật của hệ thống máy tính.
4. Cố ý vượt qua "tường lửa" (Firewall) của trường được sử dụng để chặn các trang web không phù hợp trên Internet và kiểm tra an ninh.
5. Cố ý vi phạm Hợp Đồng Thỏa Thuận Sử Dụng Được Chấp Nhận.

### **Thực hiện**

Nhà trường phải nhận được "Thỏa Thuận Sử Dụng Được Chấp Nhận" ký bởi mỗi học sinh trước khi học sinh được cung cấp quyền truy cập Internet hoặc bất kỳ hệ thống mạng trường học nào.

2. Học sinh sẽ được đào tạo về an toàn trên Internet phù hợp với quy định này và học sinh sẽ ý thức được việc họ đã được hướng dẫn, hiểu về vấn đề an toàn trên mạng và sẽ tuân thủ các thủ tục này và "Thỏa Thuận Sử Dụng Được Chấp Nhận"

### **Sử Dụng Địa Chỉ Email:**

Nhà Trường có thể thu thập địa chỉ gửi thư trực tuyến ("email") từ phụ huynh/giám hộ để liên lạc và gửi thông báo về những tin tức liên quan đến trường về cho gia đình. Phụ huynh có quyền cung cấp hoặc từ chối cho nhà trường địa chỉ email của mình.

Nhà trường và toàn hệ thống sẽ sử dụng những địa chỉ email đã thu thập từ phụ huynh cho mục đích giao dịch chính đáng duy nhất của trường mà thôi. Những thư thông báo gửi cho toàn thể phụ huynh sẽ được gửi đi dưới hình thức mà những người nhận thư sẽ không đọc được địa chỉ email của các phụ huynh/giám hộ khác.

Nhà Trường sẽ cung cấp những địa chỉ email của phụ huynh cho nhóm phụ huynh bảo trợ nhà trường. Nhóm này sẽ chỉ dùng địa chỉ email này cho những công việc chính đáng của nhà trường và đúng với nội quy và phương pháp để những người nhận được thư trên mạng sẽ không thấy được địa chỉ email của các phụ huynh/giám hộ khác.

Phụ huynh/giám hộ không muốn cho địa chỉ email của mình cho nhà Trường và/hoặc nhóm phụ huynh có thể a) chọn không cho nhà trường địa chỉ email (có cơ hội không nhận được những thông báo chung của nhà trường qua thư trực tuyến); hoặc b) thông báo cho nhà Trường bằng thư để xin dấu địa chỉ email bất cứ khi nào trong niên học.

Nếu phụ huynh/giám hộ nhận được các thông tin liên lạc của nhà trường mà trái ngược với nội quy này, phụ huynh/giám hộ có thể trình báo email đó lên Hiệu Trưởng để điều tra và giải quyết. Hiệu Trưởng sẽ loan báo kết quả của cuộc điều tra lên Giám Đốc Điều Hành, người có quyền mở

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

ra một cuộc điều tra mới nếu hội đồng quản trị không nghĩ rằng vấn đề đã được giải quyết thỏa đáng.

Nội quy này không chủ đích và không ngăn ngừa sự tự do ngôn luận giữa các phụ huynh/giám hộ hoặc nhân viên nhà trường, mọi người có quyền trao đổi địa chỉ email để tiện thông tin liên lạc nếu muốn. Nhà trường khuyến khích các phụ huynh/giám hộ trực tiếp liên lạc với nhau để giải quyết vấn đề nếu nhận được các email làm cho mình khó chịu.

Nội quy này sẽ không ảnh hưởng đến quyền lợi của phụ huynh như đã có đề ra trong phần nội quy về việc Thông Tin Liên Lạc.

## **Sức Khỏe và An Toàn**

### **Lăn Tay và Điều Tra Lý Lịch**

Trường Alpha bắt buộc các tình nguyện viên làm việc với học sinh mà không có sự giám sát trực tiếp của nhân viên nhà trường phải lăn tay và điều tra lý lịch, trước khi vào trường. Hồ sơ lý lịch và lăn tay sẽ phải được cập nhật hàng năm trước ngày nhập học.

Giám Đốc phòng Nhân Sự hoặc người thừa hành sẽ duyệt xét hồ sơ lý lịch của những người đang xin việc, nhân viên độc lập, và những tình nguyện viên để quyết định xem họ có đủ điều kiện để làm việc dựa theo sắc luật Giáo Dục Mã Số 44237, 44830.1 hoặc 45125.1. Giám Đốc Quản Lý nhà Trường hoặc người thừa hành sẽ thường xuyên kiểm soát để luôn chấp hành theo nội quy này.

### **Chủng Ngừa**

Nhà Trường sẽ tuân theo tất cả các luật lệ liên quan đến việc chủng ngừa cho các học sinh xin ghi danh nhập học dựa theo điều khoản Vệ Sinh và An Toàn (Health and Safety) mã số 120325-120375, chương 17, Quy Định của California Mã Số 6000-6075.

Luật tiểu bang California bắt buộc phải trình hồ sơ chủng ngừa của học sinh tới nhân viên nhà trường trong ngày ghi danh trước khi được nhận vô học. Nhà trường đòi hỏi giấy chứng nhận từ bác sĩ hoặc các nơi chủng ngừa cho những mũi tiêm dưới đây:

Các em học sinh học mẫu giáo mà không được miễn sẽ cần phải có các chủng ngừa sau đây:

Bạch hầu, Ho gà và Uốn ván (DTaP)	Năm (5) liều
Bệnh bại liệt	Bốn (4) liều

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**



Sởi, Quai bị và Rubella (MMR)	Hai (2) liều
Viêm gan B (Hep B)	Ba (3) liều
Varicella (thủy đậu)	Hai (2) liều

LƯU Ý: Cho phép dùng bốn liều DTaP nếu đã được tiêm một liều vào ngày hoặc sau ngày sinh nhật lần thứ tư. Cho phép dùng ba liều Bạch liệt nếu đã được tiêm một liều vào ngày hoặc sau ngày sinh nhật lần thứ tư. Các liều MMR phải được tiêm vào ngày hoặc sau ngày sinh nhật đầu tiên.

Học sinh vào lớp 7 mà không được miễn yêu cầu tiêm chủng phải xuất trình bằng chứng về các lần chủng ngừa sau:

Chủng ngừa	Liều lượng
Uốn ván, Bạch hầu và Ho gà vô bào (Tdap)	Một (1) liều
Varicella (thủy đậu)	Hai (2) liều

LƯU Ý: Để được ghi danh vào lớp 7, học sinh có hồ sơ tuyên bố được miễn chủng ngừa có hiệu lực trong sổ biên chép của các trường tiểu học hoặc trung học công hay tư thục tại California trước ngày 1 tháng 1 năm 2016 phải đáp ứng tất cả các yêu cầu về chủng ngừa dành cho trẻ từ 7-17 tuổi (đó là bệnh bạch liệt, MMR, thủy đậu và các mũi tiêm chính của các bệnh bạch hầu, uốn ván và ho gà), ngoài các yêu cầu về chủng ngừa dành cho học sinh lớp 7 là Tdap và hai (2) liều MMR.

Nhà trường sẽ đòi hỏi giấy xác nhận chủng ngừa bởi bác sĩ hay cơ quan chủng ngừa của học sinh. Hồ sơ tiêm chủng sẽ là một phần của hồ sơ vĩnh viễn và bắt buộc của học sinh và phải được lưu giữ theo chính sách lưu giữ hồ sơ của Trường. Trường sẽ nộp báo cáo bằng văn bản về tình trạng tiêm chủng của tất cả những học sinh mới vào học cho Bộ Dịch vụ Y tế theo yêu cầu của pháp luật.

Nhà trường sẽ ngay lập tức nhận những trẻ là con nuôi, như được xác định trong Bộ luật Giáo dục § 48853.5(a) và trẻ vô gia cư, như được xác định trong Mục 11434a (2) của Tiêu đề 42 của Bộ luật Hoa Kỳ vào học dù học sinh đó có hoặc thiếu hồ sơ tiêm chủng hay không. Tuy nhiên, điều này không làm thay đổi nghĩa vụ của Trường là phải lấy được hồ sơ tiêm chủng cho học sinh là con nuôi hoặc trẻ vô gia cư hoặc để đảm bảo chủng ngừa đầy đủ cho học sinh là con nuôi và trẻ vô gia cư theo yêu cầu của pháp luật.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Nếu Trường phát hiện ra rằng một học sinh không được miễn yêu cầu về chủng ngừa đã nhập học nhưng chưa nhận được tất cả các loại chủng ngừa cần thiết và không đáp ứng các yêu cầu nhập học có điều kiện được quy định dưới đây, Trường sẽ thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh đó. Nếu trong vòng mười (10) ngày học kể từ ngày thông báo, học sinh không cung cấp được tài liệu chứng minh là đã nhận được tất cả các loại chủng ngừa cần thiết, Trường sẽ không cho học sinh đó đến lớp. Học sinh sẽ không được đến trường cho đến khi đã được chủng ngừa đầy đủ. Học sinh đó cũng sẽ được báo cáo lên cho Cán bộ phụ trách danh sách học sinh nhập học.

Hiệu trưởng, hoặc người được chỉ định, có thể sắp xếp cho nhân viên y tế có trình độ để thực hiện tiêm chủng tại Trường cho bất kỳ học sinh nào mà phụ huynh/người giám hộ đã cho phép bằng văn bản.

Bất cứ khi nào có lý do chính đáng để tin rằng một học sinh đã bị phơi nhiễm với một bệnh truyền nhiễm mà cần phải được tiêm chủng, học sinh đó có thể tạm thời bị cho nghỉ học cho đến khi cán bộ y tế địa phương chấp nhận rằng học sinh đó không còn nguy cơ phát triển bệnh nữa.

Trường hợp ngoại lệ cho những điều kiện dưới đây:

- a) Những học sinh đã cung cấp giấy chứng nhận được miễn trừ y tế từ bác sĩ được phép hành nghề y ở California theo Bộ luật Sức khỏe và An toàn Mục 120370. Giấy chứng nhận phải nói rõ lý do tại sao và trong thời gian bao lâu. Nếu có lý do chính đáng để tin rằng trẻ đã phơi nhiễm với một căn bệnh được liệt kê trong ý (b) của Mục 120335 và trong bằng chứng về tình trạng chủng ngừa của trẻ đó không có chủng ngừa về bệnh đó, thì trẻ đó có thể bị tạm cho nghỉ học cho đến khi cán bộ y tế địa phương chấp nhận rằng trẻ đó không còn nguy cơ phát triển hoặc lây truyền bệnh nữa.
- b) Các học sinh ghi danh vào các chương trình học tại gia hoặc các chương trình tự học và không cần phải tới trường;
- c) Các học sinh, phải nộp bản sao của thư hoặc một bản tuyên thệ đã được cho vào hồ sơ biên chép của một trường tiểu học, hoặc trung học trong tiểu bang California tuyên bố rằng họ phản đối việc chích ngừa trước ngày 1 tháng giêng năm 2016, sẽ được ghi danh vào trường học mà không cần phải có bằng chứng chích ngừa cho tới “cấp lớp” tới;
  - a. “Cấp Lớp” có nghĩa sau đây:
    - i. Mới sinh cho tới lớp mầm.
    - ii. Mẫu giáo và lớp 1 tới lớp 6, gồm cả lớp mẫu giáo chuyển tiếp.
    - iii. Lớp 7 tới lớp 12.

Những học sinh không có đủ những mũi chủng ngừa cần thiết trong khoảng thời gian cho phép sẽ không được ghi danh theo học cho tới khi đã chủng ngừa đầy đủ.

Nội quy này không cấm các học sinh đủ điều kiện vào các chương trình giáo dục cá nhân (“IEP”), theo đúng điều luật giáo dục của liên bang và tiểu bang California, từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho tới những dịch vụ liên quan đến các chương trình giáo dục cá nhân.

Bất cứ học sinh nào du lịch đến các nước khác dù trong khoảng thời gian ngắn hay dài mà Trung Tâm Phòng Chống Bệnh Dịch (“CDC”) đã lưu ý rằng đây là một trong những quốc gia có nhiều cơ hội mắc bệnh lao như (Mễ Tây Cơ, Phi Luật Tân, Ấn Độ, hoặc các nước Viễn Đông) sẽ **PHẢI** liên lạc với các Cơ Quan ngừa Lao để thử vi trùng lao khi trở về.

### Nhập Học có Điều Kiện

Học sinh có thể được nhận vào học với điều kiện. Hiệu trưởng và người thừa hành sẽ báo cho phụ huynh/giám hộ biết rõ ngày nào các em phải có đầy đủ các mũi tiêm chủng còn thiếu so với quy định. Hiệu trưởng hoặc người thừa hành sẽ theo dõi những hồ sơ nhập học có điều kiện mỗi ba mươi (30) ngày cho tới khi các em đã được nhận đầy đủ các mũi tiêm chủng cần thiết. Nếu các học sinh kể trên vẫn không đáp ứng điều kiện tiêm chủng, nhà trường sẽ cấm các em đến trường cho tới khi các điều kiện trên đã được đáp ứng thỏa đáng.

Tài liệu chứng minh

Hiệu trưởng sẽ giữ thông tin về chủng ngừa của học sinh trong hồ sơ vĩnh viễn, bắt buộc của học sinh và sẽ nộp báo cáo tình trạng chủng ngừa hàng năm theo yêu cầu của Bộ Y tế Công cộng California.

### **Cho Uống Thuốc**

Cho uống thuốc, Epinephrine và thuốc trị hen suyễn dạng hít theo chỉ định của bác sĩ. Nhân viên nhà trường có trách nhiệm phải cho các học sinh uống thuốc theo toa bác sĩ nếu thời gian uống thuốc trùng hợp với thời gian các em đang học ở trường, bao gồm các chương trình trước hoặc sau giờ học, các chuyến đi thực địa, các hoạt động ngoại khóa hoặc hợp tác ngoại khóa, và cắm trại hoặc các hoạt động khác mà thường phải xa nhà ít nhất một đêm. Tuân theo đúng theo lệ lối của trường về việc cho học sinh uống thuốc là một điều quan trọng trong việc bảo đảm an toàn cho học sinh và bảo vệ nhân viên nhà trường. Học sinh nào phải uống thuốc do toa bác sĩ, vào giữa những giờ học thường ngày, nhân viên nhà trường có thể cho học sinh uống thuốc hoặc chích những mũi tiêm epinephrine tự động nếu nhà trường nhận được giấy yêu cầu hợp lệ như sau:

1. Để hợp lệ cho học sinh được mang theo những ống tiêm epinephrine tự động theo toa bác sĩ, hoặc những thuốc bơm vào cho bệnh suyễn, nhà Trường sẽ phải có giấy xác nhận từ bác sĩ và bác sĩ phẫu thuật hoặc trợ lý bác sĩ ghi rõ tên thuốc, công thức, liều lượng, và thời gian phải tiêm thuốc, thêm vào đó phải có chứng nhận rằng học sinh có thể tự tiêm những mũi epinephrine tự động hoặc thuốc cho bệnh suyễn, , và phụ huynh, cha mẹ nuôi hoặc

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

người giám hộ của học sinh phải có giấy cho phép học sinh tự tiêm, với điều kiện phụ huynh phải có giấy uỷ quyền cho phép một nhân viên của nhà trường có quyền liên lạc với nhân viên y tế để xin cố vấn trong trường hợp học sinh bị phản ứng với thuốc, và xác nhận nhà trường cùng nhân viên hoàn toàn không chịu trách nhiệm về vấn đề pháp lý nếu học sinh bị đau đớn do tác dụng của thuốc khi các em tự tiêm.

2. Hơn thế nữa, y tá của trường hay một nhân viên đã được huấn luyện có thể sử dụng những mũi tiêm tự động trong trường hợp khẩn cấp để giúp các học sinh đang bị đau đớn, hoặc có những dấu hiệu hợp lý rằng học sinh đang đau đớn, do phản ứng của thuốc. Nhà Trường bảo đảm sẽ có những loại thuốc tiêm tự động thích hợp trong trường (thí dụ: liều lượng bình thường hay cho thiếu niên) để giải quyết những nhu cầu của học sinh. Nhà Trường bảo đảm sẽ dự trữ, bảo tồn, và tiếp tục mua thêm những mũi tiêm epinephrine tự động theo nhu cầu.
3. Nhà Trường bảo đảm rằng bất cứ nhân viên nào của trường tình nguyện chịu trách nhiệm trong khâu này sẽ được huấn luyện kỹ càng về vấn đề bảo tồn và sử dụng những mũi tiêm epinephrine tự động theo đúng căn bản hướng dẫn chung đã được khai triển bởi Chánh Sự Vụ sở Học Chánh. Nhà Trường sẽ gửi ra những thông báo hàng năm tới mọi nhân viên yêu cầu và giải thích rõ ràng cho những tình nguyện viên muốn được huấn luyện để tiêm thuốc epinephrine tự động cho các học sinh đang bị, hoặc tin rằng đang bị phản ứng thuốc. Thông báo hàng năm nói trên sẽ giải thích rõ ràng những hướng dẫn mà tất cả các tình nguyện viên sẽ được học.
4. Để hợp lệ cho học sinh được sự giúp đỡ của nhân viên trong việc cho uống thuốc, ngoại trừ thuốc tiêm tự động epinephrine khẩn cấp hoặc thuốc hen suyễn dạng hít, nhà Trường sẽ phải có giấy xác nhận từ bác sĩ và bác sĩ phẫu thuật hoặc trợ lý bác sĩ ghi rõ tên thuốc, công thức, liều lượng, và thời gian phải tiêm thuốc và giấy cho phép từ phụ huynh, cha mẹ nuôi, hoặc giám hộ của học sinh yêu cầu nhà Trường giúp đỡ học sinh đúng theo những chỉ dẫn đã ghi trong toa của bác sĩ và bác sĩ phẫu thuật hoặc trợ lý bác sĩ.

#### Phản ứng với trường hợp cấp cứu do bệnh tiểu đường hoặc hạ đường huyết

Trường cung cấp đào tạo y tế khẩn cấp tự nguyện cho nhân viên nhà trường để hỗ trợ y tế khẩn cấp cho học sinh mắc bệnh tiểu đường bị hạ đường huyết nặng, và nhân viên tình nguyện sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp này, theo các tiêu chuẩn được thiết lập trong tài liệu này và các hướng dẫn thực hiện được quy định bởi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép của học sinh. Nhân viên nhà trường mà không tình nguyện hoặc chưa được đào tạo theo nội quy này không được phép hỗ trợ y tế khẩn cấp.

Sẽ đào tạo về tất cả những vấn đề sau đây:

- Nhận biết và điều trị bệnh hạ đường huyết.
- Cho dùng glucagon.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Các thủ tục theo dõi khẩn cấp cơ bản, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, gọi đến số điện thoại khẩn cấp 911 và, nếu có thể, liên lạc với phụ huynh hoặc người giám hộ và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép của học sinh.
- Đào tạo bởi bác sĩ, y tá nhà trường có uy tín, y tá đã đăng ký hành nghề hoặc y tá phụ trách về sức khỏe cộng đồng được cấp chứng nhận theo các tiêu chuẩn được thiết lập theo mục này sẽ được coi là đào tạo đầy đủ.
- Nhân viên của trường sẽ thông báo cho Hiệu trưởng nếu người đó cho dùng glucagon theo Nội quy này.
- Tất cả các tài liệu cần thiết để cho dùng glucagon sẽ được cung cấp bởi cha mẹ hoặc người giám hộ của học sinh.
- Trong trường hợp học sinh có thể tự kiểm tra và theo dõi mức đường huyết của mình, khi có yêu cầu bằng văn bản của phụ huynh hoặc người giám hộ, và được sự cho phép của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, học sinh bị tiểu đường sẽ được phép kiểm tra mức đường huyết của mình và tự chăm sóc bệnh tiểu đường của mình khi ở trong lớp, ở bất kỳ khu vực nào trong trường hoặc sân trường, trong bất kỳ hoạt động nào liên quan đến nhà trường, và ở một địa điểm riêng khi có yêu cầu cụ thể của phụ huynh hoặc người giám hộ.

#### Hướng Dẫn:

- Phụ huynh/giám hộ, học sinh và các chuyên gia y tế vẫn là những người chính có trách nhiệm trong việc cho học sinh uống và tiêm thuốc.
- Học sinh sẽ chỉ được uống thuốc trong giờ học nếu bác sĩ thấy là cần thiết.
- Nhân viên có trách nhiệm cho học sinh uống thuốc sẽ phải có giữ hồ sơ ghi rõ ràng ngày giờ cho học sinh uống thuốc tại trường.
- Tất cả thuốc uống sẽ được cất giữ cẩn thận tại một nơi an toàn và cho học sinh uống theo đúng chỉ dẫn từ bác sĩ bởi nhân viên đã được chọn.
- Nhân viên phụ trách có nhiệm vụ phải trả lại tất cả các thuốc còn dư cho phụ huynh sau khi thời hạn uống thuốc đã hết hoặc trước những ngày lễ nghỉ.
- Nhân viên chỉ định sẽ phải thiết lập một phương pháp trong trường hợp khẩn cấp cho những loại thuốc đặc biệt cần phản ứng ngay lập tức. (thí dụ: dị ứng, suyễn, tiểu đường).
- Giấy cho phép và hướng dẫn cách cho học sinh uống thuốc ghi trong phần này cần được cập nhật hoá ít nhất là mỗi năm một lần và thường xuyên hơn nếu loại thuốc, liều lượng, hoặc thời gian uống thuốc có thay đổi.
- Học sinh có thể bị kỷ luật nếu sử dụng những mũi tiêm epinephrine tự động hoặc thuốc trị hen suyễn dạng hít một cách bừa bãi không đúng theo chỉ dẫn trong toa bác sĩ.
- Bất cứ học sinh nào cần những mũi tiêm cho bệnh tiểu đường đều phải cung cấp cho hiệu trưởng bản kế hoạch có sự đồng ý của phụ huynh và nhân viên y tế trên hồ sơ bệnh lý của học sinh.

#### **Sơ Cứu, Hồi Sức Tim Phổi (CPR), Kiểm Tra Sàng Lọc Sức Khỏe**

Sơ cứu:

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Trường Alpha chiêm nghiệm được sự quan trọng trong các phương thức ngăn ngừa hoặc điều trị để giảm bớt các tai nạn hoặc bệnh tại trường hoặc ở những nơi có sinh hoạt của trường. Luôn luôn, nhà Trường đòi hỏi phụ huynh/giám hộ phải cung cấp những thông tin để dễ liên lạc với phụ huynh trong trường hợp khẩn cấp. Hồ sơ thông tin liên lạc sẽ được cập nhật thường xuyên cũng như cất giữ tại những nơi dễ tìm thấy nếu cần liên lạc với phụ huynh trong trường hợp học sinh bị tai nạn hoặc bệnh.

Trong khuôn viên nhà Trường, hộp sơ cứu bao gồm những dụng cụ thích hợp sẽ được cung cấp. Cấp cứu sẽ được thực hành bởi các nhân viên đã được huấn luyện khi cần. Khi cần thiết, nhân viên cấp cứu sẽ được gọi tới để tiếp tay.

Khi học sinh bị thương tích hoặc bệnh bất ngờ trong trường hoặc những nơi có sinh hoạt liên quan đến nhà trường mà trường không liên lạc được với phụ huynh hoặc người giám hộ để xin phép chữa trị, thì nhà trường sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm nào cho những điều kiện điều trị hợp lý. Ngoài trừ trường hợp phụ huynh hoặc giám hộ đã có giấy không cho nhà trường điều trị bất cứ bệnh gì ngoài trừ sơ cứu những trầy trụa bên ngoài.

Thị giác, Thính giác và Vẹo cột sống:

Nhà Trường sẽ khám mắt, thính giác và vẹo cột sống theo sự bắt buộc của bộ giáo dục Mã Số 49450, và tiếp theo, cho đúng với từng cấp lớp của học sinh.

Kiểm tra thể chất:

Hàng năm, phụ huynh hoặc người giám hộ có thể nộp lên cho Hiệu Trường một lá thư không cho phép khám tổng quát cho con em. Như vậy, con em của quý vị sẽ được miễn khám tổng quát định kỳ tại trường, tuy nhiên, bất cứ khi nào nếu con em của quý vị có những triệu chứng đang bị hành hạ bởi những bệnh truyền nhiễm hoặc vi trùng, các em sẽ được gọi về nhà và không được trở lại trường cho tới khi Nhân Viên có thẩm quyền của nhà Trường chấp nhận rằng các em đã hoàn toàn bình phục.

Sức khoẻ răng miệng:

Học sinh ghi danh vào lớp mẫu giáo ở các trường công, hoặc ghi danh vào lớp một nếu các em không học trường công khi còn ở mẫu giáo, sẽ phải bắt buộc phải có giấy khám răng từ nha sĩ của học sinh.

Chấy:

Để phòng ngừa sự lây lan của chấy, nhân viên nhà trường sẽ báo cáo tất cả những trường hợp nghi ngờ là có chỉ chờ đợi hành càng sớm càng tốt. Nếu tìm thấy trứng hoặc chấy trên đầu, học sinh sẽ không được đến trường và phụ huynh/giám hộ sẽ được thông báo về phương pháp diệt trừ và những thông tin tiếp theo.

Hiệu Trường, hoặc người thừa hành, sẽ gửi thông báo tới phụ huynh dựa theo đúng luật về các học sinh bị cấm tới trường. Nếu có hơn hai học sinh trong một trung tâm bị ảnh hưởng, nhà trường

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

sẽ gửi thông báo về việc lây lan về cho phụ huynh và giám hộ cùng với thông tin về cách diệt trừ chí.

Nhân viên nhà trường sẽ giữ kín những thông tin cá nhân về việc học sinh có chí và bị cấm đến trường.

Học sinh có thể được trở lại học sau khi y tá hoặc người thừa hành đã khám lại và tất cả trứng và chi đều đã hết.

### **Kế Hoạch Kiểm Soát Khi Phơi Nhiễm Với Mầm Bệnh Trong Máu**

Hiệu Trưởng, hoặc người thừa hành, sẽ thi hành đúng theo luật căn bản của tiểu bang và liên bang khi phải đương đầu với máu mang mầm bệnh và những vật liệu có thể lây nhiễm tại nơi làm việc. Hiệu Trưởng, hoặc người thừa hành, sẽ phải thiết lập bản “kế hoạch kiểm soát khi tiếp cận” để bảo vệ nhân viên có thể bị nhiễm bệnh vì phải tiếp xúc với những vi rút trong máu, gồm cả những vi-rút Si-Da (“HIV”) và viêm gan B (“HBV”).

Hiệu Trưởng sẽ nhận định xem nhân viên nào có thể phải tiếp xúc với những mầm bệnh trong máu hoặc vật liệu lây nhiễm vì lý do nghề nghiệp. Dựa theo “Kế hoạch Kiểm Soát Khi Tiếp Cận” nhân viên phải tiếp cận với những vi rút vì nghề nghiệp sẽ được huấn luyện dựa theo quy định của tiểu bang và được chủng ngừa viêm gan B.

Theo quy định của tiểu bang có những điều kiện thiết thực mà Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành có thể sử dụng để miễn cho nhân viên giữ hộp cấp cứu không phải chích ngừa viêm gan B.

Bất cứ nhân viên nào không phải là người phải tiếp cận với sự lây nhiễm vì lý do nghề nghiệp trong trường học có thể thỉnh nguyện được có tên trong danh sách nhân viên của trường được huấn luyện và chủng ngừa viêm gan B. Đơn thỉnh nguyện nói trên phải gửi lên Hiệu Trưởng, hoặc người thừa hành, sau khi xem xét Hiệu Trưởng hoặc người điều hành sẽ thông báo cho nhân viên biết quyết định. Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành cũng có quyền từ chối đơn thỉnh nguyện nếu xét thấy không có lý do hợp lý nào mà nhân viên có thể tiếp cận với những vật liệu lây bệnh.

### **Nội Quy Về Thăm Viếng Trường Và Lớp Học, Tình Nguyện Và Khai Trừ**

Trong khi nhà Trường khuyến khích phụ huynh/người giám hộ và những cảm tình viên trong cộng đồng đến thăm viếng và tham khảo chương trình học, nhà Trường cũng còn có trách nhiệm tạo nên môi trường lành mạnh và an toàn cho học sinh và nhân viên. Thêm vào đó, phụ huynh tình nguyện trong các lớp học rất hữu dụng và cần thiết cho thầy cô giáo, nhân viên, và học trò. Chúng tôi cảm ơn tất cả các phụ huynh đã có công giúp đỡ và tình nguyện làm những công việc này.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Tuy nhiên, để bảo đảm sự an toàn của học sinh và nhân viên cũng như giảm thiểu sự gián đoạn trong giờ giảng dạy, nhà Trường đã thiết lập thủ tục sau để cho công việc tình nguyện và thăm viếng trường đây để tạo điều kiện:

### **Tình Nguyện**

Phụ huynh hoặc người giám hộ muốn tình nguyện làm những công việc trong lớp học phải theo đúng những quy luật sau đây:

1. Tình nguyện viên làm việc trực tiếp bên dưới những nhân viên nhà Trường có bằng chứng nhận sẽ phải (1) lăn tay và (2) lý lịch phải được kiểm chứng trước khi được vào làm việc trong lớp học.
2. Ngay trước khi nhận việc, tình nguyện viên sẽ phải nộp lên văn phòng giấy chứng nhận đã có kiểm chứng đã chủng ngừa bệnh lao phổi và nếu được xác định là đã hoàn toàn không có triệu chứng nhiễm bệnh, hoặc đã hoàn toàn khỏi bệnh nếu đã từng có mang vi trùng lao trong người. Theo sự quyết định của Ủy Ban Điều Hành Nhà Trường, phần này sẽ không áp dụng cho những tình nguyện viên tham gia vào các công tác không thường xuyên qua lại với các học sinh.
3. Tình nguyện viên phải sắp xếp với thầy cô giáo phụ trách và những vị trong đội ngũ lãnh đạo hoặc người thừa hành, ít nhất là 48 tiếng trước. Các anh chị em của học sinh không ở trong tuổi phải đi học không được quyền hiện diện trong khuôn viên nhà trường hoặc trong lớp học khi phụ huynh/người giám hộ đang thi hành công tác thiện nguyện.
4. Một tình nguyện viên không được làm quá ba (3) giờ mỗi tháng mà không có sự đồng ý của thầy cô giáo chủ nhiệm lớp học và những người trong đội ngũ lãnh đạo.
5. Trước khi nhận nhiệm vụ trong lớp học, tình nguyện viên nên trao đổi với thầy cô giáo để bàn luận về những điều mà tình nguyện viên cần phải làm. Tình nguyện viên đến với lớp học là làm điều phúc lợi cho cả lớp chứ không chỉ làm lợi riêng cho con em của mình. Tình nguyện viên trong lớp học cần phải tuân theo sự hướng dẫn của thầy cô giáo phụ trách lớp học hoặc các trợ tá thầy cô. Những quy luật ấn định trên nhằm bảo đảm sự rối loạn tối thiểu cho giáo viên. Nếu không cảm thấy thoải mái trong công việc hoặc sự chỉ dẫn của giáo viên tình nguyện viên có thể bỏ ngang công việc của họ trong ngày.
6. Những thông tin mà tình nguyện viên ghi nhận về các học sinh khi thi hành công việc (thí dụ như tiến trình học tập hoặc hạnh kiểm) sẽ được tuyệt đối được bảo mật. Các tình nguyện viên phải ký thỏa thuận rằng họ đã đọc và hiểu và đồng ý tuân theo Chính Sách Đạo Luật Về Quyền Giáo Dục Gia Đình Và Quyền Riêng Tư (“FERPA”).



7. Tình nguyện viên sẽ tuân theo sự hướng dẫn và tất cả các nội quy đã đề ra trong cuốn cẩm nang này. Điều này gồm có nhưng không giới hạn tới, thủ tục ghi danh và ký tên khi đến và rời khỏi trường học tại văn phòng theo hướng dẫn bên dưới.
8. Việc tình nguyện của phụ huynh được khuyến khích nhưng không bắt buộc. Những giờ tình nguyện sẽ được tính vào mười lăm (15) giờ tình nguyện mà nhà trường yêu cầu phụ huynh đóng góp cho mỗi học sinh trong một niên học như đã được ghi trong Cẩm Nang.
9. Nội quy này sẽ không cho nhà trường được phép cho phụ huynh/người giám hộ tình nguyện hoặc thăm viếng trường nếu việc làm này xung đột với sắc lệnh cấm, bảo vệ, hoặc về việc nuôi dưỡng hay thăm viếng con em do toà án có thẩm quyền ban hành.

### **Tham Quan Trường Học**

Để bảo đảm an toàn cho học sinh và nhân viên cũng như giảm thiểu gián đoạn của chương trình giảng dạy, nhà Trường thiết lập những thủ tục dưới đây, dựa theo đạo luật Hình Phạt California Mục 627, và tiếp theo, để đáp ứng những cuộc thăm viếng trong giờ học.

1. Thăm viếng trường trong giờ học phải được thông báo với thầy cô giáo và Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành ít nhất là 24 giờ trước. Nếu muốn họp, xin hẹn với thầy cô giáo sau giờ học, ít nhất là ba ngày trước. Phụ huynh muốn tham quan lớp trong giờ học phải có giấy chấp thuận của thầy cô giáo và Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành. Ngoại trừ trường hợp đặc biệt, với sự chấp thuận của Hiệu Trưởng, mỗi lần tham quan sẽ không quá 45 phút và không quá một lần cho mỗi tuần.
2. Khi có quá nhiều yêu cầu, nhà Trường sẽ cho phép tham quan tối thiểu là hai (2) lần cho một niên học cho những phụ huynh có dự tính ghi danh cho con em vào học. Những phụ huynh muốn tham quan sẽ được yêu cầu phải chọn một trong những ngày đã có thời khóa biểu.
3. Tất cả quan khách, kể cả phụ huynh hoặc giám hộ của những học sinh đang theo học tại trường, phải ghi danh và trình diện tại văn phòng của trường ngay sau khi bước chân vào trường trong giờ học. Khi trình diện tại văn phòng, khách tham quan có thể phải để lại tên, địa chỉ, nghề nghiệp và tuổi (nếu dưới 21), mục đích thăm viếng trường, và căn cước. Để bảo đảm an toàn, Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành có thể có dùng những phương tiện hữu hiệu để dễ dàng nhận diện khách tham quan khi đang ở trong khuôn viên của nhà trường.
4. Nếu người tham quan là nhân viên chính quyền (bao gồm nhưng không giới hạn tới nhân viên công quyền địa phương, nhân viên sở di trú, cán sự xã hội, nhân viên phòng biện lý địa phương, hoặc liên bang) thì những vị này sẽ phải trình giấy tờ chứng minh và quyền được thi hành phận sự trong trường. Nhà Trường sẽ dùng những phương pháp thuận lợi và hợp lý để báo cáo với phụ huynh và người giám hộ trước khi cho phép họ thăm vấn, khám xét các học sinh đúng theo luật lệ hiện hành và/hoặc dựa theo lệnh toà, hay giấy tờ hoặc chỉ đạo quyền thi hành phận sự của nhân viên. Một bản sao của những giấy tờ cung

cấp bởi nhân viên chính quyền và những ghi nhận từ bên đối tác sẽ được lưu giữ trong hồ sơ tại trường, dựa theo đúng luật lệ. Hiệu Trưởng sẽ báo cáo lên Ủy Ban Điều Hành và Văn Phòng Công Lý cho Trẻ Em tại Bộ Tư Pháp tiểu bang California, at BCJ@doj.ca.gov, những xâm phạm bởi những nhân viên công quyền để vào trong trường học hoặc đối với học sinh cho mục đích di trú, như đã được khuyến cáo bởi văn phòng pháp lý.

5. Hiệu Trưởng, hoặc người thừa hành, có quyền từ chối không tiếp khách tham quan nếu có lý do hợp lý rằng sự thăm viếng có thể làm rối loạn nhà Trường, học sinh, thầy cô giáo, hoặc các nhân viên; có thể đưa đến hư hỏng tài sản của trường, hoặc đó là người phân phối hoặc sử dụng các chất trái pháp luật hoặc gây nghiện.
6. Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành có thể rút lại lời chấp thuận cho tham quan trường học bất cứ khi nào có lý do chính đáng để kết luận rằng sự có mặt của khách tham quan làm sẽ hoặc đang ngăn trở sự bình yên trong các sinh hoạt của trường, hoặc làm xáo trộn, hoặc cố tình quấy rầy tới nhà trường, học sinh, thầy cô giáo, hoặc các nhân viên khác của nhà Trường. Chấp thuận này có thể được rút lại trong vòng tối đa mười bốn (14) ngày.
7. Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành có thể yêu cầu khách tham quan không trình diện và ghi danh, hoặc những người đã bị từ chối hoặc bị rút lại lời mời, phải rời khuôn viên trường học ngay lập tức. Khi khách tham quan bị yêu cầu rời khỏi trường, Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành sẽ thông báo cho khách tham quan biết nếu còn bước chân vào trường sau khi đã bị từ chối, họ sẽ phạm tội tiểu hình trước pháp luật.
8. Thầy cô giáo chủ nhiệm lớp học có toàn quyền điều khiển và sắp đặt giờ giấc cũng như công việc cho những người muốn tình nguyện hỗ trợ trong giờ học.
9. Những người tình nguyện hỗ trợ trong các phòng học sẽ phải tuân theo tất cả những quy định khác trong nội quy này. Những tình nguyện viên trong lớp học phải hỗ trợ tất cả các học sinh chứ không chỉ riêng con, em của mình. Những tình nguyện viên trong lớp học phải tuân theo sự hướng dẫn của thầy cô giáo hoặc phụ giáo. Nội quy trong lớp học sẽ được áp dụng cho cả phụ huynh tình nguyện để tránh sự xáo trộn hay mất tập trung cho thầy cô giáo. Những tình nguyện viên không cảm thấy thoải mái để tuân theo những hướng dẫn của thầy cô giáo có thể rời bỏ công việc của họ cho ngày đó.
10. Thông tin thân được bởi tình nguyện viên về một học sinh nào (thí dụ. học lực hay hạnh kiểm) sẽ được nghiêm ngặt giữ kín. Câu hỏi hoặc phê bình về học lực hoặc hạnh kiểm của học sinh phải xảy ra ở những cuộc họp riêng biệt giữa thầy cô giáo và phụ huynh, khi đã sắp đặt với thầy cô giáo. Chỉ có thầy cô giáo được quyền ký luật học sinh, cho dù học sinh chính là con, em của tình nguyện viên, với ngoại lệ chỉ có quyền nhắc nhở nhẹ con em không được quên nhiệm vụ khi đang làm bài.
11. Bất cứ vị khách nào bị từ chối không cho tham quan hoặc bị rút lại lệnh cho tham quan có thể yêu cầu một buổi điều trần với Hiệu Trưởng. Đơn yêu cầu xét lại phải nói rõ lý do tại sao sự từ chối không hợp lý, phải gồm cả địa chỉ nơi nhà trường có thể gửi thông báo về buổi điều trần, phải gửi tới cho Hiệu Trưởng trong vòng năm (5) ngày sau khi bị từ chối hoặc rút lại lệnh cho tham quan. Hiệu Trưởng sẽ gửi thông báo ghi rõ ngày, giờ,

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

và nơi chốn của buổi điều trần tới cho người nộp đơn yêu cầu. Buổi điều trần sẽ được diễn ra trong vòng bảy (7) ngày hành chính sau khi nhận được đơn yêu cầu. Hiệu Trưởng sẽ cho biết kết quả trong vòng bảy (7) ngày hành chính.

12. Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành có thể kêu cảnh sát để hỗ trợ trong việc đối đầu với hoặc viết biên bản cho bất cứ người nào vi phạm nội quy này.
13. Ở mỗi lối vào của sân trường, phải có bảng hiệu ghi rõ những giờ khách tham quan phải trình diện và ghi tên, văn phòng của Hiệu Trưởng, và lối dẫn đến văn phòng, và ghi rõ hình phạt nếu vi phạm nội quy.
14. Học sinh và khách tham quan không được dùng bất cứ thiết bị thu băng hay thiết bị nghe tai trong lớp học nếu không được giấy cho phép của Hiệu Trưởng và thầy cô giáo

### Hình Phạt:

1. Dựa theo bộ luật Hình Phạt (Penal Code) của California, nếu khách tham quan không chịu rời khỏi khuôn viên trường sau khi đã được yêu cầu hoặc nếu khách tham quan trở lại trường sau khi đã được chỉ thị không được ở lại trong trường, sẽ bị phạm tội thuộc về luật hình và phải trả số tiền phạt lên tới \$500.00 hoặc phải vào nhà tù của quận hạt cho tới sáu (6) tháng hoặc cả hai.
2. Theo Bộ luật Giáo dục California, mục 44811, việc phụ huynh, người giám hộ hoặc người khác làm xáo trộn tại trường học hoặc tại một hoạt động do nhà trường tài trợ sẽ bị trừng phạt, khi bị kết án lần đầu, với mức phạt không dưới \$500 (năm trăm đô la) và không quá \$1.000 (một ngàn đô la) hoặc bị giam trong nhà tù của quận hạt không quá một (1) năm, hoặc cả hai hình phạt là phạt tiền và phạt tù.
3. Nếu khách tham quan tiếp tục có những hành động như trên nhà Trường có thể xin một lệnh cấm từ toà án không cho bước chân lên sân trường hoặc tham dự các sinh hoạt của trường vì bất cứ lý do gì trong thời gian 3 năm.

## **Nội Quy Tự Học**

Mục đích của nội quy này là để quản lý chương trình Tự Học (“IS”) cho những học sinh phải nghỉ học trong một thời gian dài.

Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành phải cấp giấy chứng nhận cho học sinh được vào chương trình Tự Học. Trong những tình huống suy nhược (thí dụ: bệnh nặng hoặc thương tích) Hiệu Trưởng, hoặc người thừa hành, có thể chấp thuận thêm IS ngày theo sau buổi kiến nghị giữa phụ huynh và thầy cô giáo. Hiệu Trưởng và người thừa hành có quyền từ chối không cho học sinh vào chương trình Tự Học vì bất cứ lý do gì.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Chương trình Tự Học được mở ra vì quyền lợi giáo dục của học sinh đang theo học tại trường như một cách khuyến học bằng những bài làm hàng ngày trong thời gian học sinh nghỉ dài hạn. Học sinh sẽ không bị bắt buộc phải tham dự vào chương trình Tự Học trong thời gian nghỉ dài hạn. Trong tình huống suy nhược (i.e. bệnh nặng, thương tích hoặc gia đình có chuyện khẩn cấp), nếu được sự chấp thuận của Hiệu Trường, nhân viên đã được chứng nhận/thầy cô giáo sẽ làm việc với phụ huynh để khai triển một chương trình Tự Học khẩn cấp trong vòng một (1) ngày từ lúc nhận được thông báo.

Hội Đồng Quản Trị đã chấp nhận và thực hiện những điều sau dựa theo bộ luật Giáo Dục Education Code chương 51747:

- (a) Những bài làm sẽ phải hoàn tất và nộp lại cho thầy cô giáo tận mặt, qua điện thư, đường bưu điện, hoặc những phương thức có thể tin tưởng được và những bài làm sẽ được kiểm soát sau khi chương trình học tự lập đã chấm dứt cho mọi cấp lớp, ngoại trừ trường hợp Hiệu Trường, hoặc người thừa hành gia hạn sau khi đã bàn thảo với thầy cô giáo phụ trách.
- (b) Một bản đánh giá sẽ được thiết lập bởi một hội đồng gồm có thầy cô giáo của học sinh đó và Hiệu Trường để xem rằng chương trình Tự Học có phải là một điều tốt nhất cho học sinh nếu các em đã thiếu ba (3) bài tập. Hồ sơ về những điểm phát hiện trong bản đánh giá sẽ được cất giữ trong hồ sơ của học sinh và sẽ được lưu giữ đến ba (3) năm kể từ ngày đánh giá. Nếu học sinh chuyển tới một trường nào khác trong tiểu bang California, hồ sơ này sẽ được chuyển đến đó.
- (c) Một hợp đồng về chương trình Tự Học cho từng học sinh sẽ được lưu giữ trong hồ sơ. Hợp đồng sẽ được đề ngày và ký tên và có hiệu lực trước khi sự vắng mặt được ghi vào sổ điểm danh (ADA) như đã đồng ý. Hợp đồng sẽ có những điều khoản sau:
  - Thời gian, khoảng cách, nơi chốn và phương cách học sinh sẽ nộp bài và để báo cáo tiến trình.
  - Công thức và mục tiêu học tập của học sinh, và phương pháp sử dụng để chấm điểm cho những bài tập.
  - Những nguồn lực cụ thể, gồm cả tài liệu và nhân sự mà học sinh có thể tận dụng.
  - Một nội quy sẽ được đặt ra về vấn đề thời gian tối đa để học sinh có thể hoàn tất một bài tập, và số lần học sinh không nộp bài tập đúng kỳ hạn trước khi thẩm định rằng có nên hay không cho học sinh tiếp tục chương trình Tự Học.
  - Thoả thuận về thời hạn từ khi bắt đầu tới khi chấm dứt chương trình Tự Học, gồm có ngày đầu tiên và ngày cuối cùng học sinh tham dự vào chương trình Tự Học. Hợp đồng Tự Học sẽ không dài quá thời hạn một (1) niên học.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Tuyên bố con số tín chỉ hoặc, đối với các lớp tiểu học, những phương pháp khác để giám định thành tích học tập của học sinh phù hợp thỏa thuận này mà học sinh sẽ nhận được sau khi hoàn tất.

- Hợp đồng sẽ ghi rõ điều khoản Tự Học là một chương trình giáo dục tùy chọn, không có bất cứ học sinh nào bị bắt buộc phải tham dự vào chương trình này. Trong trường hợp học sinh được giới thiệu hoặc chỉ định cho bất kỳ trường, lớp hoặc chương trình nào theo Bộ luật Giáo dục Mục 48915 hoặc 48917, thỏa thuận này cũng sẽ bao gồm tuyên bố rằng phương pháp giảng dạy bằng cách tự học chỉ có thể được cung cấp cho học sinh nếu học sinh đó được cung cấp phương pháp giảng dạy thay thế cho giảng dạy trong lớp học.
- Mỗi hợp đồng sẽ được ký, trước khi chương trình Tự Học bắt đầu, bởi học sinh, phụ huynh, giám hộ, hoặc người chăm sóc, nếu học sinh dưới 18 tuổi, nhân viên đã được chứng nhận, những người đã được chỉ định có trách nhiệm giám sát việc tự học, và tất cả những người sẽ hướng dẫn học sinh cũng sẽ phải ký tên. Đối với mục đích của đoạn này, “người chăm sóc” có nghĩa là người đã đáp ứng các yêu cầu của Phần 1.5 (bắt đầu với Mục 6550) của Bộ luật Gia đình.

(d) **Sổ Điểm Danh:**

Nhà Trường hiểu rằng phụ huynh có thể không phát bài tập của học sinh đều đặn mỗi ngày. tuy nhiên, vì luật tiểu bang rất gắt gao cho các trường charter trong vấn đề điểm danh, nhà Trường đòi hỏi mỗi học sinh phải tham gia vào những sinh hoạt giáo dục cho tất cả những ngày mà nhà Trường mở cửa, và những sinh hoạt giáo dục thường nhật này phải được ghi chú cẩn thận vào sổ tay của phụ huynh hoặc giám hộ mỗi ngày. Trong phần này chúng ta nên hiểu rằng những sinh hoạt giáo dục không bị cấm vào những ngày cuối tuần và không nên hiểu rằng đây là một cách bắt buộc phụ huynh phải phân phối bài tập cho học sinh trong suốt thời gian Tự Học.

Nhà Trường yêu cầu phụ huynh/giám hộ không nên ghi vào sổ những sinh hoạt giáo dục thường nhật trong ngày mà học sinh không hề làm bất cứ bài tập nào đã được nhà trường đã quy định. Bài tập làm xong vào những ngày cuối tuần hoặc những ngày khác khi nhà trường đóng cửa không thể dùng để “thê vào” những bài làm thường nhật mà học sinh không tham dự

(e) Nhà trường có thể thiết lập những nội quy để thực hiện những chính sách này theo đúng luật lệ hiện hành.

## **Thông Báo Hàng Năm**

### **Chương Trình Tài Trợ Học của Tiểu Bang California**

Nhà Trường bị buộc bởi luật tiểu bang phải nộp điểm GPA của tất cả các học sinh lớp 12 trước ngày 1 tháng Mười hằng năm, ngoại trừ trường hợp học sinh đã trên 18 tuổi hoặc phụ huynh/người giám hộ cho các trẻ em dưới 18 đã ký giấy không muốn nhà Trường nộp điểm của mình lên. Học sinh đang học lớp mười một (11) sẽ được xem là những đương đơn cho chương trình tài trợ Cal Grant của tiểu bang, ngoại trừ trường hợp Học Sinh (hoặc phụ huynh, nếu học sinh dưới 18 tuổi) đã ký tên trước ngày 1 tháng Hai, không muốn xin tài trợ bởi chương trình này.

### **Thông Báo Hàng Năm Về Chấn Động/Chấn Thương Đầu**

Chấn thương sọ não có thể gây ra bởi sự va chạm, một đòn giáng xuống, hay một cú đấm mạnh vào đầu, hoặc giáng xuống một phần khác của cơ thể mà sức mạnh truyền lên đầu. Dù rằng phần lớn các vụ chấn thương sọ não là nhẹ, nhưng những chấn thương này có cơ dẫn đến tình trạng trầm trọng và có thể dẫn đến tổn thương não mãn tính hoặc chết nếu không phát hiện kịp thời và chạy chữa đúng cách. Bởi vì nhà Trường có dạy những chương trình thể thao cho học sinh, chúng tôi bắt buộc phải bắt các học sinh mà chúng tôi nghi ngờ rằng bị chấn thương sọ não không được tham gia vào các sinh hoạt thể thao của trường trong ngày hôm đó. Học sinh sẽ không được tham gia vào các chương trình thể thao cho đến khi đã được khám nghiệm, và có giấy chứng thực từ bác sĩ rằng học sinh hoàn toàn không có vấn đề về sọ não. Nếu các y sĩ có bằng cấp xác định rằng học sinh bị chấn thương sọ não hoặc bị thương trên đầu, học sinh sẽ phải hoàn tất một giao quyết sẽ trở lại chương trình thể thao từ từ trong khoảng thời gian dài hơn bảy (7) ngày dưới sự giám sát của nhân viên y tế có văn bằng. Hàng năm, học sinh phải hoàn tất một bản thông tin về vấn đề chấn thương sọ não, bản thông tin này sẽ phải có chữ ký của học sinh và phụ huynh hoặc giám hộ trước khi học sinh được bắt đầu thực tập hay tham dự các cuộc đua thể thao. Điều kiện này không áp dụng cho những học sinh tham gia vào các sinh hoạt thể thao của trường trong giờ học bình thường hoặc thuộc về giờ học thể thao.

### **Thông Báo Hàng Năm về Giáo Dục Sức Khỏe Tình Dục**

Mục đích của nhà trường trong việc giáo dục y học tình dục và/hoặc phòng ngừa bệnh sida HIV/AIDS là để truyền đạt cho từng học sinh sự hiểu biết và kỹ năng cần thiết để các em biết các phòng ngừa các bệnh về đường tình dục cũng như có thai ngoài ý muốn.

Nhà Trường sẽ cung cấp những hướng dẫn rõ ràng và đầy đủ về môn giáo dục y học tình dục, và cách phòng ngừa các bệnh sida, HIV/AIDS, và/hoặc sẽ có những đánh giá về cách hành xử và sự liều lĩnh của học sinh trong vấn đề y tế này trong vòng năm tới cho đúng với hướng dẫn, tiêu chuẩn và quy định của tiểu bang đối với học sinh lớp 7-12. Phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh có quyền miễn cho con của họ khỏi tham dự tất cả hoặc một phần của chương trình giáo dục sức khỏe tình dục toàn diện, giáo dục phòng chống HIV và các đánh giá liên quan đến giáo

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

dục đó thông qua quy trình đồng ý thụ động (“không tham gia”). Trường không yêu cầu phụ huynh phải chủ động đồng ý (“tham gia”) đối với giáo dục sức khỏe tình dục toàn diện và giáo dục phòng chống HIV.

Phụ huynh hoặc giám hộ có thể:

- Kiểm soát bài viết hoặc các băng hình dùng trong lớp giáo dục y học tình dục và phương pháp ngăn ngừa các bệnh Sida HIV/AIDS.
- Yêu cầu bằng văn bản không muốn cho con em học lớp giáo dục y học tình dục và phương pháp ngăn ngừa bệnh Sida, HIV/AIDS.
- Yêu cầu để xin bản sao của bộ luật giáo dục, mục 51930 cho tới 51939.
- Xin được biết là chương trình giáo dục y học tình dục hoặc ngăn ngừa bệnh Sida HIV/AIDS sẽ được dạy bởi nhân viên nhà Trường hoặc những cố vấn từ bên ngoài.
- Khi nhà Trường chọn cố vấn từ bên ngoài hoặc có những buổi hội thảo với những diễn giả viên dạy môn giáo dục y học tình dục hoặc ngăn ngừa bệnh Sida HIV/AIDS, xin được thông báo những điều sau:
  - Ngày giờ của buổi diễn thuyết
  - Tên của cơ quan hoặc nguồn gốc của từng diễn giả viên.

Các công cụ đánh giá và nghiên cứu ẩn danh, tự nguyện và bí mật để đo lường các hành vi và rủi ro sức khỏe của học sinh (bao gồm các bài kiểm tra, bảng câu hỏi và khảo sát có các câu hỏi phù hợp với lứa tuổi về thái độ hoặc thực hành liên quan đến tình dục của học sinh) có thể được dùng cho học sinh lớp 7-12. Phụ huynh hoặc người giám hộ có quyền xin miễn cho con mình không phải làm bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát qua quy trình đồng ý thụ động (“không tham gia”). Phụ huynh hoặc người giám hộ sẽ được thông báo bằng văn bản rằng bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát này sẽ được thực hiện, được cho cơ hội để xem xét bài kiểm tra, câu hỏi hoặc khảo sát nếu muốn, được thông báo về quyền xin miễn cho con mình không phải làm bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát, và được thông báo rằng để xin miễn cho con mình không phải tham gia, họ phải gửi yêu cầu bằng văn bản tới nhà trường.

Học sinh không được tham gia bất kỳ lớp học nào về giáo dục sức khỏe tình dục toàn diện hoặc giáo dục phòng chống HIV, hoặc tham gia vào bất kỳ bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát ẩn danh, tự nguyện và bí mật nào về các hành vi và rủi ro liên quan đến sức khỏe của học sinh, nếu nhà trường nhận được yêu cầu bằng văn bản từ phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh xin miễn cho học sinh đó tham gia. Hoạt động giáo dục thay thế sẽ được cung cấp cho những học sinh mà có cha mẹ hoặc người giám hộ đã yêu cầu không cho con họ học về chủ đề trên hoặc tham gia vào bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát.

### **Giải phẫu động vật**

Học sinh tại trường có thể thực hiện giải phẫu động vật như một phần của chương trình giảng dạy về khoa học. Bất kỳ học sinh nào cung cấp cho giáo viên một bản tuyên bố bằng văn bản, có chữ ký của cha mẹ/người giám hộ, nêu rõ sự phản đối đạo đức của học sinh đối với việc giải phẫu hoặc làm hại hoặc giết động vật, hoặc bất kỳ bộ phận nào của chúng, có thể được miễn trừ khỏi các hoạt động đó nếu giáo viên tin rằng có thể cho phép học sinh làm một dự án giáo dục thay thế đầy đủ.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Dự án giáo dục thay thế sẽ đòi hỏi học sinh phải bỏ ra mức thời gian và công sức tương đương. Nó sẽ không, như một cách để trừng phạt học sinh, khó khăn hơn so với dự án giáo dục ban đầu. Học sinh sẽ không bị phân biệt đối xử vì mình đã phản đối đạo đức đối với việc giải phẫu hoặc làm hại hoặc giết động vật, hoặc bất kỳ bộ phận nào của chúng.

### **Chương trình dịch vụ bảo hiểm y tế**

Trẻ em – bất kể tình trạng nhập cư ra sao (con nuôi, phụ nữ mang thai và các cá nhân có mặt hợp pháp, bao gồm cả những người có tình trạng Hoãn Xử Lý Các Trường Hợp Trẻ Vị Thành Niên Đến Mỹ Bất Hợp Pháp [“DACA”]) đều có thể đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medi-Cal miễn phí hoặc chi phí thấp. Medi-Cal đài thọ các loại chủng ngừa, kiểm tra, dịch vụ của chuyên gia, dịch vụ khám thị lực và nha khoa, và nhiều hơn nữa cho trẻ em và thanh thiếu niên miễn phí hoặc với mức chi phí thấp. Chương trình ghi danh đăng ký bảo hiểm Medi-Cal có sẵn quanh năm.

Covered California là nơi cư dân hợp pháp của California có thể so sánh các chương trình bảo hiểm sức khỏe chất lượng và chọn chương trình phù hợp nhất với họ. Dựa trên thu nhập và quy mô gia đình, nhiều người dân California có thể đủ điều kiện nhận được hỗ trợ tài chính. Hãy đăng ký bảo hiểm trong chương trình Đăng ký Mở hoặc bất cứ khi nào quý vị gặp phải một sự kiện làm thay đổi cuộc sống, như mất việc hoặc có con. Quý vị có sáu mươi (60) ngày kể từ khi xảy ra sự kiện đó để hoàn tất việc đăng ký. Thông tin liên quan đến tính khả dụng của bảo hiểm được cung cấp cùng với các mẫu đăng ký và có sẵn tại:

[http://hbex.coveredca.com/toolkit/PDFs/ALL\\_IN\\_Flyer\\_EnrollGetCareRenew\\_CC.pdf](http://hbex.coveredca.com/toolkit/PDFs/ALL_IN_Flyer_EnrollGetCareRenew_CC.pdf)

Nhà trường sẽ không phân biệt đối xử với những học sinh không có bảo hiểm y tế hoặc sử dụng bất kỳ thông tin nào liên quan đến bảo hiểm chăm sóc sức khỏe của học sinh hoặc muốn tìm hiểu về bảo hiểm y tế theo bất kỳ cách nào mà có thể gây ảnh hưởng xấu cho học sinh hoặc gia đình học sinh.

### **Cẩm nang trường học (Prospectus)**

Khi nhận được yêu cầu, nhà trường sẽ cung cấp cho phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp một cẩm nang trường học, trong đó có bao gồm cả chương trình giảng dạy, gồm có tiêu đề, mô tả và mục đích giảng dạy của mỗi khóa học được cung cấp. Xin lưu ý rằng, theo luật pháp, nhà trường có thể tính phí cẩm nang này với số tiền không vượt quá chi phí tái bản.

### **Khảo Sát Trẻ Em Khỏe Mạnh Tại California**

Nhà trường sẽ tiến hành Khảo Sát Trẻ Em Khỏe Mạnh Tại California (California Healthy Kids Survey – CHKS) đối với học sinh lớp 5 và lớp 7 khi có sự cho phép bằng văn bản của phụ huynh hoặc người giám hộ. CHKS là khảo sát bí mật, ẩn danh về môi trường và an toàn trường học, sức khỏe học sinh và khả năng phục hồi của thanh thiếu niên, cho phép nhà trường thu thập và phân tích dữ liệu về các rủi ro và hành vi sức khỏe của thanh thiếu niên địa phương, sự kết nối với nhà trường, môi trường trường học, các yếu tố bảo vệ và bạo lực học đường.



## **Bệnh tiểu đường**

Nhà trường sẽ cung cấp một tờ thông tin liên quan đến bệnh tiểu đường loại 2 cho phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh lớp 7 sắp nhập học, theo Bộ luật Giáo dục Mục 49452.7. Tờ thông tin này sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở tất cả những thông tin sau đây:

1. Mô tả về bệnh tiểu đường loại 2.
2. Mô tả về các yếu tố rủi ro và các dấu hiệu cảnh báo liên quan đến bệnh tiểu đường loại 2.
3. Khuyến nghị về việc nên tiến hành kiểm tra sàng lọc bệnh tiểu đường loại 2 cho những học sinh có biểu hiện hoặc có thể đang gặp các yếu tố nguy cơ hoặc các dấu hiệu cảnh báo liên quan đến bệnh tiểu đường loại 2.
4. Mô tả về phương pháp điều trị và phòng ngừa bệnh tiểu đường loại 2.
5. Mô tả về các loại xét nghiệm sàng lọc bệnh tiểu đường khác nhau hiện có.

Vui lòng liên hệ với văn phòng nếu quý vị cần một bản sao của tờ thông tin này hoặc nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc gì về tờ thông tin này.

## **Giáo Dục Trẻ Và Thanh Thiếu Niên Được Nhận Nuôi**

Trường đã áp dụng chính sách quản lý giáo dục thanh thiếu niên được nhận nuôi, phù hợp với luật pháp của tiểu bang và liên bang. Bản sao của Chính sách hoàn chỉnh này có sẵn tại văn phòng chính khi được yêu cầu.

## **Ranh giới nghề nghiệp: Nội quy về tương tác của nhân viên/học sinh:**

Alpha biết được trách nhiệm của mình trong việc đưa ra và thực thi tất cả các quy tắc và quy định quản lý hành vi của học sinh và nhân viên để mang lại môi trường học tập an toàn và thuận lợi nhất có thể.

## **Trừng phạt thân thể**

Hình thức trừng phạt thân thể sẽ không được sử dụng làm biện pháp kỷ luật đối với bất kỳ học sinh nào. Trừng phạt thân thể bao gồm cố ý gây ra sự đau đớn về thể xác cho học sinh.

Đối với mục đích của nội quy này, trừng phạt thân thể không bao gồm việc nhân viên sử dụng vũ lực ở mức hợp lý và cần thiết để bảo vệ nhân viên, học sinh, cán bộ hoặc những người khác hoặc để ngăn chặn tổn hại gây ra cho nhà trường.

Để làm rõ, các ví dụ sau được cung cấp để chỉ đạo và hướng dẫn nhân viên của Alpha:

1. Ví dụ về các hành động ĐƯỢC PHÉP LÀM (KHÔNG PHẢI trừng phạt thân thể)
  - a. Ngăn chặn một học sinh đánh nhau với học sinh khác;
  - b. Ngăn chặn một học sinh thực hiện một hành động phá hoại;
  - c. Bảo vệ bản thân khỏi bị thương tích hoặc sự tấn công của một học sinh;

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- d. Buộc một học sinh từ bỏ vũ khí hoặc vật nguy hiểm;
  - e. Yêu cầu một đội thể thao tham gia vào các hoạt động rèn luyện thể lực vất vả được thiết kế để củng cố hoặc thử sức các thành viên trong đội hoặc cải thiện khả năng phối hợp, sự nhanh nhẹn hoặc kỹ năng thể chất của họ;
  - f. Tham gia vào môn thể dục trị liệu theo nhóm, rèn luyện theo nhóm hoặc các hoạt động giáo dục thể chất hoặc giải trí tự nguyện khác.
2. Ví dụ về các hành động BỊ NGHIÊM CẤM (trừng phạt thân thể)
- a. Đánh, xô, đẩy, hoặc ngăn giữ cơ thể học sinh như một cách kiểm soát;
  - b. Bắt học sinh ngồi ngược thực hiện các hành vi thể chất gây đau đớn như một hình thức trừng phạt;
  - c. Võ, đánh, tát, túm, véo, đá, hoặc các hành động khác gây đau đớn về thể xác.

### Hành Vi Chấp Nhận Được Và Không Chấp Nhận Được Của Nhân Viên/Học Sinh

Nội quy này nhằm hướng dẫn tất cả các giáo viên và nhân viên trường Alpha về cách cư xử giúp phản ánh các tiêu chuẩn cao về hành vi và tính chuyên nghiệp cần có của nhân viên nhà trường và chỉ định rõ ranh giới giữa học sinh và cán bộ nhân viên.

Mặc dù nội quy này đưa ra chỉ dẫn cụ thể, rõ ràng, nhưng mỗi nhân viên đều phải có nghĩa vụ tránh các tình huống có thể khiến phụ huynh, học sinh, đồng nghiệp hoặc lãnh đạo nhà trường nghi ngờ. Một tiêu chuẩn khả thi có thể được áp dụng nhanh chóng, khi quý vị không chắc chắn liệu một hành vi nào đó có được chấp nhận hay không, thì hãy tự hỏi bản thân mình câu hỏi “Liệu tôi có tham gia vào hành vi này nếu gia đình hoặc đồng nghiệp của tôi đứng cạnh tôi không?”

Đối với các mục đích của nội quy này, thuật ngữ “ranh giới” được định nghĩa là hành vi nghề nghiệp của cán bộ nhân viên được chấp nhận khi tương tác với một học sinh. Vượt quá ranh giới của mối quan hệ học sinh/giáo viên được coi là lạm quyền và phản bội lòng tin của công chúng.

Một số hoạt động có vẻ vô tội theo quan điểm của một nhân viên, nhưng có thể được coi là tán tỉnh hoặc ám chỉ tình dục theo quan điểm của học sinh hoặc phụ huynh. Mục tiêu của danh sách các hành vi được chấp nhận và không được chấp nhận sau đây không phải nhằm mục đích kiểm chế các mối quan hệ vô hại, tích cực giữa nhân viên và học sinh, mà là nhằm ngăn chặn các mối quan hệ có thể dẫn đến, hoặc có thể bị coi là hành vi sai trái tình dục.

Nhân viên phải hiểu trách nhiệm của chính mình để đảm bảo rằng họ không vượt qua các ranh giới như được viết trong nội quy này. Việc không đồng ý với từ ngữ hoặc ý định của các ranh giới đã thiết lập sẽ được coi là không liên quan đối với các mục đích kỷ luật. Vì vậy, điều quan trọng là tất

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

cả nhân viên đều phải tìm hiểu nội quy này một cách kỹ lưỡng và áp dụng danh sách các hành vi được chấp nhận và không được chấp nhận này vào các hoạt động hàng ngày của họ. Mặc dù sự tương tác chân thành với học sinh chắc chắn sẽ thúc đẩy học tập, nhưng các tương tác giữa học sinh/nhân viên phải có ranh giới đối với các hoạt động, địa điểm và ý định tiềm ẩn.

### Nghĩa Vụ Báo Cáo Hành Vi Sai Trái Đáng Ngờ

Khi bất kỳ nhân viên nào nghi ngờ một cách có lý hoặc tin rằng một nhân viên khác có thể đã vượt qua các ranh giới đã nêu trong nội quy này, nhân viên đó phải báo cáo ngay vấn đề đó cho quản trị viên nhà trường. Tất cả các báo cáo sẽ được bảo mật nhất có thể trong các trường hợp. Nhiệm vụ của quản trị viên là điều tra và báo cáo kỹ lưỡng tình hình. Nhân viên cũng phải báo cáo cho ban quản lý bất kỳ nhận thức hoặc mối lo ngại nào về hành vi của học sinh vượt qua ranh giới hoặc khi học sinh có nguy cơ bị lạm dụng tình dục.

### Ví Dụ Về Các Hành Vi Cụ Thể

Các ví dụ sau đây không phải là danh sách đầy đủ:

#### Các Hành Vi Không Được Chấp Nhận Của Nhân Viên/Học Sinh (Vi phạm nội quy này)

- A. Tặng quà cho một cá nhân học sinh theo kiểu cá nhân và thân mật.
- B. Bất kỳ kiểu hôn nào.
- C. Bất kỳ loại tiếp xúc cơ thể không cần thiết nào với một học sinh trong tình huống riêng tư.
- D. Cố tình ở một mình với một học sinh ngoài trường học.
- E. Đưa ra hoặc tham gia bình luận không phù hợp về tình dục.
- F. Truyện cười tình dục.
- G. Cố tình tham gia về mặt tình cảm với một học sinh vì lợi ích của mình.
- H. Nghe hoặc kể những câu chuyện có khuynh hướng tình dục.
- I. Thảo luận những rắc rối cá nhân không phù hợp hoặc các vấn đề thân mật với học sinh nhằm có được sự hỗ trợ và thấu hiểu của họ.
- J. Liên quan đến một học sinh khiến một người bình thường có thể nghi ngờ là có hành vi không phù hợp.

Các Hành Vi Không Được Chấp Nhận Của Nhân Viên/Học Sinh Khi Không Được Sự Cho Phép Bằng Văn Bản Của Phụ Huynh Và Người Quản Lý (Những hành vi này chỉ nên được thực hiện khi nhân viên có sự cho phép bằng văn bản của phụ huynh và người quản lý).

- A. Cho học sinh đi nhờ xe đến trường hoặc đến các hoạt động của trường hoặc cho đi nhờ xe về nhà.
- B. Ở một mình trong phòng với một học sinh ở trường khi cửa đóng.
- C. Cho phép học sinh ở trong nhà của mình.

#### Các Hành Vi Cần Thận Trọng Của Nhân Viên/Học Sinh

(Các hành vi này chỉ nên được thực hiện khi một người hợp lý và thận trọng, đóng vai trò là một nhà giáo dục, không thể sử dụng một biện pháp thực hành hoặc hành vi tốt hơn. Nhân viên nên thông báo cho người quản lý của mình về tình huống và sự cố xảy ra trước hoặc ngay sau khi xảy ra sự cố đó)

- A. Nhận xét về các thuộc tính cơ thể hoặc sự phát triển của bất cứ ai.
- B. Chú ý quá mức đến một học sinh cụ thể.
- C. Gửi email, tin nhắn hoặc thư từ cho học sinh với nội dung không phải là về các hoạt động của trường.

#### Các Hành Vi Được Chấp Nhận Và Khuyến Khích Của Nhân Viên/Học Sinh

- A. Xin sự đồng ý bằng văn bản cho bất kỳ hoạt động nào sau giờ học.
- B. Xin sự chấp thuận chính thức để đưa học sinh ra khỏi trường cho các hoạt động như chuyển đi thực địa hoặc tham dự các cuộc thi.
- C. Các email, tin nhắn, tin nhắn điện thoại và tin nhắn tức thời gửi cho học sinh phải rất chuyên nghiệp và liên quan đến các hoạt động ở trường hoặc lớp học (Việc giao tiếp này nên được giới hạn ở mức chỉ sử dụng công nghệ của nhà trường).
- D. Để cửa mở khi ở một mình với học sinh.
- E. Giữ khoảng cách hợp lý giữa mình và học sinh.
- F. Ngăn chặn và chỉnh sửa cho học sinh nếu học sinh vượt qua ranh giới cá nhân của quý vị.
- G. Thông báo cho phụ huynh khi xuất hiện một vấn đề quan trọng về một học sinh.
- H. Đảm bảo các cuộc thảo luận sau giờ học với học sinh chuyên nghiệp và ngắn gọn.
- I. Xin lời khuyên từ các nhân viên đồng nghiệp hoặc quản trị viên nếu nhận thấy mình đang ở trong một tình huống khó khăn liên quan đến ranh giới.
- J. Cần sự tham gia của người quản lý nếu xảy ra xung đột với học sinh.
- K. Thông báo cho người quản lý về các tình huống có khả năng trở nên nghiêm trọng hơn.
- L. Lập các ghi chú chi tiết về một sự cố có thể phát triển thành một tình huống nghiêm trọng hơn sau đó.

- M. Nhận biết trách nhiệm để ngăn chặn hành vi không được chấp nhận của học sinh hoặc đồng nghiệp.
- N. Yêu cầu một nhân viên khác có mặt cùng nếu sẽ phải ở một mình với học sinh có nhu cầu đặc biệt.
- O. Yêu cầu một nhân viên khác có mặt cùng khi phải ở một mình với một học sinh sau giờ học thông thường.
- P. Khen ngợi và tán dương học sinh mà không động chạm vào người học sinh đó.
- Q. Hành động vỗ nhẹ vào lưng, đập tay theo kiểu high fives và bắt tay là hành vi có thể chấp nhận được.
- R. Lấy việc giữ hành vi chuyên nghiệp làm ưu tiên hàng đầu của bản thân.
- S. Tự hỏi bản thân xem hành động của mình có đáng để mất công việc và sự nghiệp không

### **Phòng Chống Buôn Bán Người**

Trường sẽ thông báo cho phụ huynh/người giám hộ về việc phòng chống buôn bán người thông qua cơ chế sau: Giao tiếp bằng văn bản với phụ huynh/người giám hộ

Trường sẽ thông báo cho học sinh về cách truyền thông xã hội và các ứng dụng thiết bị di động được sử dụng để buôn bán người thông qua các phương pháp sau: Giảng dạy trong lớp học

### **Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần**

Nhà trường nhận ra rằng khi không được xác định và không được giải quyết, các thách thức về sức khỏe tâm thần có thể dẫn đến kết quả học tập kém, tăng khả năng bị đình chỉ học và đuổi học vĩnh viễn, vắng mặt nhiều lần, học sinh mệt mỏi, không nhà, bị giam giữ và bạo lực. Việc tiếp cận các dịch vụ sức khỏe tâm thần tại nhà trường và trong cộng đồng không chỉ quan trọng trong việc cải thiện sự an toàn về thể chất và tinh thần của học sinh mà còn giúp giải quyết các rào cản trong học tập và cung cấp hỗ trợ để tất cả học sinh có thể học được các kỹ năng giải quyết vấn đề và đạt được thành tựu khi học ở trường và cuối cùng là trong cuộc sống. Sau đây là các nguồn lực có sẵn cho con của quý vị:

Có sẵn ở trường:

- Dịch vụ tư vấn tại trường - con quý vị được khuyến khích liên hệ trực tiếp với cán bộ tư vấn của trường bằng cách đến văn phòng trong giờ học và đặt lịch hẹn để trao đổi với cán bộ tư vấn. Các cán bộ tư vấn nhà trường của chúng tôi hỗ trợ học sinh bằng cách cung cấp các buổi tư vấn cá nhân, các buổi tham vấn theo nhóm hoặc với phụ huynh bất cứ khi nào học sinh gặp khó khăn do căng thẳng học tập, thay đổi môi trường hoặc các lo ngại xã hội, bao gồm cả sự cô lập. Các dịch vụ tư vấn là tự nguyện, cho dù dịch vụ tư vấn đó được cung cấp bởi nhà trường hay bởi một nhà cung cấp bên ngoài được liệt kê trong thư này.
- Các dịch vụ giáo dục đặc biệt - nếu quý vị tin rằng con mình có thể bị khuyết tật, quý vị nên liên hệ trực tiếp với Hiệu trưởng nhà trường để yêu cầu tiến hành đánh giá.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Thuốc theo toa khi ở trường - nếu con quý vị cần dùng thuốc theo toa trong khi ở trường và quý vị muốn nhân viên nhà trường hỗ trợ con mình uống thuốc, vui lòng liên hệ với văn phòng chính của trường.

Có sẵn trong cộng đồng:

Hỗ Trợ Ngay Lập Tức/Khẩn Cấp:

1. Uplift Crisis Stabilization (trước đây là EMQ): (408) 379-9085
  - Chương trình Mobile Crisis (Khủng hoảng Di động) cung cấp dịch vụ can thiệp 24 giờ cho trẻ em và thanh thiếu niên trong cộng đồng đang gặp khủng hoảng tâm lý cấp tính. Bao gồm trong chương trình là đánh giá 5150 (nhập viện sức khỏe tâm thần) cùng với lên kế hoạch giữ an toàn và giới thiệu đến các dịch vụ sức khỏe tâm thần dựa vào cộng đồng. Thời gian phục vụ là hai đến bốn giờ.
2. Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng Qua Điện Thoại Crisis (Đường dây nóng quốc gia về phòng ngừa tự tử): (800) 273-8255
3. Trung Tâm Tư Vấn Alum Rock– Đường dây tư vấn khủng hoảng: (408) 294-0579

Nguồn Lực Tư Vấn Cộng Đồng (hỗ trợ lâu dài):

1. Hạt Santa Clara, Sở Sức Khỏe Tâm Thần
  - 800.704.0900 | <http://www.sccgov.org/sites/mhd/Pages/default.aspx>
  - Số này sẽ chuyển quý vị đến một trung tâm chăm sóc khách hàng qua điện thoại. Họ sẽ lấy thông tin của quý vị và giới thiệu quý vị đến đơn vị thích hợp.
2. YWCA
  - (408) 295-4011 | <http://ywca-sv.org/contact/index.php> | 375 S. 3 rd Street tại San Jose
  - Có sẵn bảng liệt kê điều chỉnh theo thu nhập
3. Dịch Vụ Y Tế Gardner
  - (408) 918-2600 | <http://www.gardnerfamilyhealth.org/> | 160 E. Virginia Street tại San Jose
  - Quý vị phải gọi tới trung tâm chăm sóc khách hàng qua điện thoại theo số (800) 704-0900 trước khi gọi số điện thoại trên
4. Dịch Vụ Tư Vấn Almaden Valley
  - (408) 997-0200 | <http://www.avcounseling.org/> | 6529 Crown Blvd Suite D tại San Jose
5. Dịch Vụ Gia Đình Uplift Family Services (Trước đây là EMQ Families First )
  - (408) 379-3796 | <http://upliftfs.org/> | 1310 Tully Road, Suite 101 tại San Jose
  - Chấp nhận Medi-Cal
6. Trung Tâm Tư Vấn Alum Rock
  - (408) 510-5190 | <http://www.alumrockcc.org> | 75 E. Santa Clara Street tại San Jose
  - Chấp nhận Medi-Cal

Sở Sức Khỏe Tâm Thần Của Hạt Santa Clara sẽ giới thiệu quý vị tới một cơ sở tư vấn dựa trên các nhu cầu cụ thể của quý vị và con quý vị.

Số điện thoại: 800-704-0900 Gọi từ: 9 giờ sáng – 5 giờ chiều

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Nếu quý vị không có bảo hiểm y tế, họ vẫn sẽ giới thiệu quý vị đến một cơ sở tư vấn.
- Nếu quý vị có bảo hiểm Medi-Cal hoặc Medicare, vui lòng chuẩn bị sẵn số bảo hiểm của mình.
- Nếu quý vị có bảo hiểm y tế khác không phải là của Medi-Cal hoặc Medicare, trước tiên quý vị phải gọi cho nhà cung cấp bảo hiểm của mình để tìm hiểu xem họ cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần nào. Nếu họ không cung cấp dịch vụ quý vị cần, hãy gọi cho SCCDMH và họ sẽ giới thiệu quý vị đến một cơ sở tư vấn.

Chỉ dẫn khi gọi điện:

- Nhấn số 1 để nói tiếng Anh, Nhấn số 2 để nói tiếng Tây Ban Nha
- Nhấn số 1 để gọi đến đường dây nóng về tự tử, Nhấn số 2 để được giới thiệu, Nhấn số 3 để nghe thông tin chung
- Nhấn số 1 cho các dịch vụ dành cho người lớn, Nhấn số 2 cho các dịch vụ dành cho trẻ em
- Nhấn số 1 về sức khỏe tâm thần, Nhấn số 2 về lạm dụng chất gây nghiện

Nhân viên tiếp nhận cuộc gọi sẽ trả lời và sẽ hỏi:

- Tên của quý vị và tên của con quý vị
- Số bảo hiểm y tế của quý vị (nếu quý vị có bảo hiểm y tế)
- Quý vị có những lo ngại gì về sức khỏe tâm thần của con quý vị. Dựa trên những lo ngại của quý vị, nhân viên tiếp nhận cuộc gọi sẽ đưa ra khuyến nghị cho quý vị về đơn vị hỗ trợ cộng đồng thích hợp.

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem Nguồn lực Sức khỏe Tâm thần và Nguồn lực Sức khỏe Tâm thần Cộng đồng được đăng trên trang web của nhà trường.

### **Học Sinh Mang Thai Và Nuôi Con Nhỏ**

Nhà trường hiểu được rằng các học sinh đang mang thai và nuôi con nhỏ có quyền được hưởng các hỗ trợ phù hợp để họ cơ hội thành công trong học tập trong khi vẫn bảo vệ được sức khỏe của mình và sức khỏe của con cái mình. Học sinh mang thai hoặc nuôi con nhỏ được hưởng tám (8) tuần nghỉ phép hoặc nhiều hơn nếu bác sĩ của học sinh đó cho là cần thiết về mặt y tế. Học sinh có thể nghỉ trước khi sinh em bé nếu cần thiết về mặt y tế và sau khi sinh con trong năm mà con được sinh ra, bao gồm bất kỳ chương trình giảng dạy mùa hè bắt buộc nào, để bảo vệ sức khỏe của học sinh sinh con hoặc sắp sinh con và trẻ mới sinh, và cho phép học sinh mang thai hoặc đang nuôi con nhỏ được chăm sóc và gắn kết với con mình mới sinh ra. Trường sẽ đảm bảo rằng sẽ ghi lý do cho sự vắng mặt của học sinh trong chương trình học thông thường cho đến khi học sinh có thể trở lại chương trình học thông thường.

Khi trở lại trường sau khi nghỉ phép, học sinh mang thai hoặc đang nuôi con nhỏ sẽ có thể làm bù các bài đã bỏ lỡ trong thời gian nghỉ phép, bao gồm, nhưng không giới hạn, kế hoạch bài làm bù và đăng ký lại các môn học. Bất kể luật nào khác, học sinh mang thai hoặc đang nuôi con nhỏ vẫn

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

có thể ghi danh học năm thứ năm tại trường nếu việc đó là cần thiết để cho học sinh có thể hoàn thành các yêu cầu tốt nghiệp, trừ khi nhà trường xác định rằng học sinh đó hoàn toàn có thể hoàn thành các yêu cầu tốt nghiệp đúng thời hạn để tốt nghiệp trung học vào cuối năm trung học thứ tư.

Khiếu nại về việc không tuân thủ luật pháp liên quan đến học sinh mang thai hoặc đang nuôi con nhỏ có thể được nộp theo Thủ Tục Khiếu Nại Đồng Nhất (“UCP”) của Trường. Khiếu nại có thể được nộp dưới dạng văn bản cho cán bộ phụ trách tuân thủ:

Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường  
Trường Công Lập Alpha  
2110 Story Rd. Suite 250  
San Jose, CA 95122

Có sẵn bản sao của UCP tại văn phòng chính khi có yêu cầu. Để biết thêm thông tin về bất kỳ phần nào của các thủ tục khiếu nại, bao gồm nộp đơn khiếu nại hoặc yêu cầu một bản sao của các thủ tục khiếu nại, xin vui lòng liên hệ với Hiệu trưởng.

### **Xe buýt Nhà Trường Và Sự An Toàn Của Hành Khách**

Sau khi đăng ký, nhà trường bắt buộc phải cung cấp các quy định về an toàn cho tất cả học sinh mỗi từ lớp mẫu giáo đến lớp sáu (6) mới, những người trước đây chưa được đưa đón bằng xe buýt của trường. Ngoài ra, nhà trường cũng phải cung cấp hướng dẫn về an toàn cho tất cả học sinh từ lớp mẫu giáo đến lớp tám (8) nhận được dịch vụ đưa đón từ nhà đến trường. Bản sao Nội quy hoàn chỉnh có sẵn tại văn phòng chính khi có yêu cầu.

### **Nội Quy Về Chăm Sóc Sức Khỏe Ở Trường**

Nhà trường cũng duy trì Nội Quy Chăm Sóc Sức Khỏe Ở Trường theo yêu cầu của tiểu bang và liên bang. Bản sao Nội quy hoàn chỉnh có sẵn tại văn phòng chính khi có yêu cầu.

### **Phòng Chống Ngưng Tim Đột Ngột Và Máy Khử Rung Tim Ngoài Tự Động**

Nhà trường quan tâm đến sức khỏe của các vận động viên, đặc biệt là sức khỏe tim mạch. Ngưng tim đột ngột (“SCA”) là khi tim ngừng đập, đột ngột và bất ngờ. Những ai muốn tham gia môn thể thao ở trường phải xem lại tờ thông tin về ngưng tim đột ngột qua liên kết dưới đây: <https://www.cdc.gov/dhdsps/docs/cardiac-arrest-infographic.pdf>.

## **Nội Quy Về Tiêu Đề IX, Quấy Rối, Hăm Doạ, Kỳ Thi Và Bắt Nạt**

Trường Alpha tin rằng tất cả mọi học sinh đều được quyền được học trong một môi trường bảo đảm an toàn và lịch sự. Kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và trấn áp đều là những hành vi quấy rầy và ngăn trở khả năng học tập của học sinh, ảnh hưởng xấu đến việc học của các em, làm giảm đi sự an toàn trong trường học, và làm cho môi trường học tập mất đi sự thân thiện. Vì vậy, nhà Trường cấm tất cả mọi hành động kỳ thi, quấy rối, hăm dọa, sách nhiễu tình dục, hoặc trấn áp. Nội quy

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**



này bao hàm tất cả các hành động xảy ra trong khuôn viên nhà trường, ở các sinh hoạt mà nhà trường bảo trợ, bất kể là ở địa điểm nào, qua các dụng cụ công nghệ kỹ thuật của trường, và qua các thiết bị điện tử.

Như đã nói tới trong nội quy này, “kỳ thị, quấy rối tình dục, quấy rối, hăm dọa, và bắt nạt” diễn tả những hành động cố ý, gồm cả lời nói, việc làm, văn bản hoặc bắt nạt qua mạng, căn cứ trên đặc điểm khuyết tật thực tế hay nhận thấy, mang thai, giới tính, nhận diện giới tính, biểu hiện giới tính, quốc tịch, tổ tiên, sắc tộc hoặc chủng tộc, tình trạng di trú và tình trạng công dân, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, sinh con hoặc tình trạng y tế liên quan, tình trạng hôn nhân, tuổi tác hoặc giao thiệp với một người hoặc một nhóm người có một hoặc nhiều đặc tính thực tế hay nhận thấy này hoặc bất kỳ cơ sở nào khác được bảo vệ bởi luật pháp, sắc lệnh hoặc quy định của địa phương, tiểu bang hoặc liên bang. Thêm vào đó, bắt nạt bao gồm bất cứ hình thức nào đã được định nghĩa trong nội quy này. Và từ đó, những hành động kể trên được xem như một “hành vi sai trái bị nghiêm cấm bởi nội quy này”

Nhà Trường sẽ làm tất cả những điều có thể trong khả năng để ngăn ngừa cho những học sinh khỏi bị kỳ thị, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột, sẽ điều tra, trả lời, đáp ứng, dàn xếp, báo cáo về những vấn đề này trong một thời gian ngắn nhất. Nhân viên nhà Trường mục kích những hành động kỳ thị, sách nhiễu, hăm dọa, và trấn lột phải có biện pháp trừng trị ngay lập tức, khi sử dụng các biện pháp an toàn.

Hơn thế nữa, nhà trường sẽ không nương tay hoặc bỏ qua những vi phạm đã liệt kê trong nội quy này với nhân viên, những người có hợp đồng trao đổi với nhà trường, hoặc bất kỳ đối tác nào nhà trường giao dịch với, hoặc bất cứ cá nhân, học sinh, hoặc thiện nguyện viên. Nội quy này áp dụng cho tất cả nhân viên, học sinh, hoặc thiện nguyện viên, không miễn trừ bất kỳ chức vụ hoặc giới tính. Nhà trường sẽ nhanh chóng và cực lực điều tra bất cứ phiến trách hoặc cáo buộc nào về những vi phạm trong nội quy này và sẽ có những biện pháp thích ứng, nếu có lỗi.

## **Người phụ trách Nội Quy Về Quấy Rối, Hăm Dọa, Kỳ Thị Và Bắt Nạt**

Shara Hegde, Tổng Giám Đốc Nhà Trường  
Trường Công Lập Alpha  
2110 Story Rd. Suite 250  
San Jose, CA 95122

### **Định Nghĩa**

### **Những Sách Nhiễu Bất Hợp Pháp bị Nghiêm Cấm**

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

- Lời nói hành động biểu tượng có tính cách đùa bỡn, phỉ báng,
- Hành hung, đung chạm sờ mó, hoặc cố tình ngăn chặn hoặc làm gián đoạn việc học vì những kỳ thị giới tính, chủng tộc, hoặc bất cứ lý do nào.
- Trả thù vì bị báo cáo hoặc dọa sẽ báo cáo những hành vi sách nhiễu
- Đối xử đặc biệt hoặc ưu đãi dựa trên những lý do kể trên.

### **Sách Nhiễu Bất Hợp Pháp bị Nghiêm Cấm dưới đạo luật IX**

Chương IX của bộ luật (20 U.S.C. § 1681 và tiếp theo ; 34 C.F.R. § 106.1 và tiếp theo) và luật của tiểu bang California nghiêm cấm tất cả các quấy nhiễu dựa trên giới tính. Theo như những luật lệ hiện hành này, kỳ thị dựa trên giới tính trong các trường học tuyệt đối nghiêm cấm. Tất cả mọi người, không phân biệt giới tính, đều có quyền và cơ hội và tự do để được hưởng một chương trình giáo dục và các sinh hoạt không có kỳ thị của trường học.

Nhà trường chủ trương và cam kết cung cấp một môi trường làm việc và giáo dục hoàn toàn không có sự quấy nhiễu về tình dục và liệt những hành vi nói trên vào loại những vi phạm trầm trọng, có thể dẫn đến những hình phạt.

Quấy rối tình dục bao gồm các hành vi khiêu khích tình dục, yêu cầu trao đổi tình dục và thực hiện lời nói hoặc hành động có bản chất tình dục khi: (a) thực hiện hành vi nói thẳng hoặc gợi ý về điều kiện hoặc thoả thuận về tình trạng công việc, giáo dục, kết quả học tập hoặc quá trình thăng tiến; (b) phục tùng hoặc từ chối, hành vi của cá nhân được xem như cơ sở của các quyết định về công việc giáo dục, hay tiến trình học tập ảnh hưởng cá nhân đó; (c) hành vi có mục tiêu hoặc ảnh hưởng tiêu cực tới công việc hoặc thành tích học tập, hoặc tạo ra môi trường làm việc hoặc học tập đáng sợ, chống đối hoặc xúc phạm; và/hoặc (d) phục tùng hoặc từ chối, hành vi của cá nhân được xem là cơ sở của mọi quyết định ảnh hưởng tới cá nhân như lợi ích và dịch vụ được hưởng, sự tôn trọng, các chương trình hoặc hoạt động sẵn có tại thời điểm hoặc xuyên suốt chương trình tại cơ sở giáo dục.

Các biện pháp trả thù cũng là các hành vi phi pháp trên mọi khía cạnh chống đối lại các cá nhân thể hiện quan điểm về quấy rối tình dục chống lại anh ta/cô ta hoặc chống đối lại cá nhân khác.

Quấy rối tình dục có thể bao gồm, nhưng không giới hạn các hành vi như sau:

- Tấn công tình dục, như:
  - Hiếp dâm, cưỡng dâm, gạ gẫm hoặc cố gắng thực hiện hành vi cưỡng dâm và
  - Thực hiện hành vi tình dục có chủ đích như đung chạm, cấu véo, sờ soạng, ôm ấp cơ thể người khác hoặc dùng tay chọc vào cơ thể người khác.
- Những lời tán tỉnh, gạ gẫm hoặc những bình luận về tình dục không được chấp thuận:
  - Những cử chỉ nhạy cảm, phê bình, nhận xét, đùa giỡn hoặc bình luận về vấn đề tình dục của một cá nhân hoặc trải nghiệm tình dục.

- Đối xử ưu tiên hoặc hứa hẹn về đối xử ưu tiên với cá nhân chịu thực hiện các hành vi tình dục, bao gồm trao đổi tình dục hoặc toan tính trao đổi tình dục với bất kỳ cá nhân nào, nhằm đạt được sự đền bù, phần thưởng hoặc đối xử bất thường vì bị từ chối tình dục.
- Ép buộc hoặc đe dọa để ép buộc nhân viên hoặc học sinh phải có những hành vi tình dục mà họ không muốn hoặc cố tình làm công việc của nhân viên hoặc học sinh trở nên khó khăn hơn vì giới tính của họ
- Biểu lộ những hành động tình dục hoặc kỳ thị ở những nơi công cộng, nơi làm việc hoặc môi trường học tập, như:
  - Trưng bày các hình ảnh, hình hoạt hoạ, tranh ảnh, lịch, vẽ trên tường, vật dụng, tài liệu quảng cáo, tài liệu để đọc, và tất cả các tài liệu có tính cách khuyến khích, hạ phẩm chất, hoặc khiêu gợi tình dục, hoặc mang theo hoặc sở hữu những tài liệu đọc, trưng bày hoặc để xem kể trên vào trong môi trường giáo dục.
  - Đọc tại nơi công cộng hoặc công khai có những hành vi, tài liệu khuyến khích, hạ phẩm chất, hoặc khiêu dâm, để lộ ra, và
  - Trưng bày các biểu ngữ hoặc tài liệu có tính cách hay mục đích chia rẽ cá nhân bởi giới tính tại những nơi trong môi trường giáo dục (không kể tới những nơi như nhà vệ sinh hoặc tương tự)

Những ví dụ quấy nhiễu và sách nhiễu tình dục kể trên không được coi là đầy đủ như một danh sách của tất cả các tội danh quấy nhiễu bị nghiêm cấm trong nội quy này.

### **Nghiêm Cấm Bất Nạt**

“Trấn Lột” là các hành vi, lời nói hoặc việc làm nặng hoặc nhẹ, bao gồm sự thông tin liên lạc qua các phương tiện như gửi thư hoặc qua trang mạng, dù chỉ một hoặc nhiều lần bởi một hoặc một nhóm học sinh có thể được xem là hung dữ hoặc có hành vi sách nhiễu, hăm dọa, hoặc thi oai với một hoặc một nhóm học sinh mà có thể được xem là sách nhiễu tình dục, hoặc tạo nên một sự sợ hãi và/hoặc làm cho môi trường học thêm khó khăn cho học sinh hay một nhóm học sinh có thể bị một hoặc nhiều những ảnh hưởng sau:

1. Đặt “học trò hợp lý” hoặc một nhóm học sinh vào một mối lo sợ cho bản thân hoặc cho các tài sản của học sinh.
2. Nguyên nhân gây cho học trò mối lo sợ khác thường và ảnh hưởng sâu sắc tới tâm thần hay thể chất của học sinh.
3. Tạo nguyên nhân chính làm ảnh hưởng đến việc học tập và gây những trở ngại lớn cho việc học hành của học sinh.
4. Là nguyên nhân chính làm cho học trò phải sợ hãi và không dám tham gia vào các sinh hoạt, hoặc các phúc lợi từ những dịch vụ, hoặc quyền lợi được cung cấp bởi nhà Trường.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

\*"Học trò hợp lý" là một học sinh, bao gồm nhưng không giới hạn tới, những học sinh có những điều kiện cần thiết đặc biệt, những em cần được chăm sóc, có kỹ năng đặc biệt, và không có sự suy đoán đúng với tuổi đời của họ, hoặc sự xét đoán của họ không giống với các học sinh đồng trang lứa.

**Quấy Nhiễu Điện Tử** là các phương thức truyền đạt các quấy nhiễu bằng các thiết bị điện tử, như hăm dọa, gửi những lời nhắn, âm thanh, hoặc hình ảnh có hại trên mạng, các mạng xã hội, hay những thiết bị điện tử như điện thoại, máy vi tính, hoặc bất cứ một loại thiết bị truyền thông không dây nào. Quấy nhiễu điện tử cũng gồm cả xâm phạm vào các tài khoản điện tử của người khác bằng cách giả dạng cá nhân do và làm hại đến danh dự của họ.

"Hành Vi Điện Tử" có nghĩa là những hành động sáng tạo hoặc truyền đạt từ trong hoặc ngoài khuôn viên trường học, bởi các thiết bị điện tử, gồm có nhưng không giới hạn tới, điện thoại, điện thoại di động hay những thiết bị truyền thông di động khác, máy vi tính, máy báo gọi, gồm có nhưng không giới hạn tới bất cứ những điều sau:

1. Lời nhắn, âm thanh, hình ảnh, hoặc phim ảnh
2. Đăng trên mạng xã hội hoặc trên mạng internet gồm có nhưng không giới hạn tới:
  - a. Đăng hoặc tạo nên những trang nóng. "Trang nóng" là những trang mạng được viết lên với mục đích tạo nên một hay nhiều ảnh hưởng đã ghi trên tiêu mục (1) ở trên.
  - b. Mạo danh một học sinh khác một cách tài tình với mục đích tạo nên một hoặc nhiều ảnh hưởng đã ghi trên tiêu mục (1) ở trên. "Mạo danh tài tình" có nghĩa là cố tình và không được sự chấp thuận của người bị mạo danh mà tạo lên trang mạng với mục đích để áp đảo và trấn lột học sinh và những học sinh khác đã tin hoặc có thể tin rằng kẻ mạo danh là thật.
  - c. Tạo nên một hồ sơ giả với mục đích tạo nên một hoặc nhiều hơn những ảnh hưởng đã ghi trên tiêu mục (1) ở trên. "Hồ sơ giả" có nghĩa là một hồ sơ của một học sinh tương tượng hoặc một hồ sơ sử dụng vóc dáng và những nét đặc thù của người khác mà không phải là người tự tạo ra hồ sơ giả
  - d. Bất kể tiêu mục (1) và (2) ở trên, hành động điện tử không được kể là tội nhẹ chỉ vì dựa trên căn bản được truyền đạt bởi trên mạng hoặc đang được đăng tải trên mạng.
3. Hành vi "sách nhiễu tình dục điện tử" gồm có, nhưng không giới hạn tới:
4.
  - a. Phổ biến, gạ gẫm hoặc kích động để phổ biến, tẩm hình hoặc các hình ảnh được thu băng lại bởi học sinh với một học sinh khác hoặc với nhân viên nhà trường bằng thiết bị điện tử mà có thể tạo nên những tác hại như một hay nhiều những sách nhiễu "điện tử" kể trên. Hình, hoặc cảnh ghi lại nói trên, sẽ gồm có những hình ảnh khoả thân, nửa khoả thân, hoặc hình ảnh khiêu dâm hoặc ảnh thu những trẻ em vị thành niên mà có thể xác định được trong hình, ảnh thu băng, hoặc những thiết bị điện tử khác.

- b. “Quấy nhiễu tình dục điện tử” không bao gồm biểu diễn, mô tả, phô trương hình ảnh có giá trị văn chương, hội họa, giáo dục, chánh trị, hoặc khoa học hoặc liên quan tới sinh hoạt thể thao hoặc những sinh hoạt thưởng phạt trong trường.
5. Mặc dù có những định nghĩa “trấn lột” và “hành động điện tử” kể trên, một hành động điện tử bị nghiêm cấm không chỉ hoàn toàn tùy thuộc vào việc hành động này đã được hoặc đang được đăng tải trên mạng.

## Thủ Tục Khiếu Nại

### **Báo Cáo**

Tất cả mọi nhân viên phải có bổn phận giám sát các học sinh và nhắc nhở các em phải tuân thủ theo căn bản tiêu chuẩn trong hành động và, nếu nhân viên mục kích hoặc biết các hành vi kỳ thị, hăm dọa, quấy nhiễu, hoặc trấn lột, thì phải can thiệp vào lúc mà họ cảm thấy an toàn nhất, kêu gọi viện trợ, và báo cáo sự cố. Hội đồng quản trị bắt buộc các nhân viên phải theo đúng quy định trong nội quy này để báo cáo các hành động mà đã được xác định là áp đảo trấn lột.

Bất cứ nhân viên hoặc học sinh nào cho rằng mình đang bị xâm phạm hoặc mục kích người khác bị xâm phạm những điều trong nội quy này đều phải báo cáo ngay cho người phụ trách, liệt kê bên trên:

Khiếu nại về các hành vi sai trái kể trên, có thể báo cáo lên Bộ Giáo Dục Liên Bang, Văn Phòng Quyền Lợi Công Dân (Civil Rights)

Tất cả các thành viên khác trong hội đồng nhà trường, gồm cả học sinh, phụ huynh/giám hộ, tình nguyện viên, và khách, nên báo cáo bất cứ hành động bạo lực nào trong nội quy này cho Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành. Tuy không cần thiết phải báo cáo bằng văn bản, nhưng nhà Trường khuyến khích mọi người nên trình bày rõ với người điều phối viên bằng văn bản. Tuy nhiên, trình báo bằng miệng cũng sẽ được cứu xét như một báo cáo đã được viết xuống. Bản báo cáo có thể là nặc danh, nhưng áp dụng kỷ luật không thể căn cứ vào báo cáo trên thư nặc danh mà thôi.

Học sinh cũng phải báo cáo tất cả các vụ việc liên quan đến kỳ thi, hăm dọa, quấy nhiễu, trấn lột, chọc ghẹo, hoặc hành hạ bằng lời nói hoặc trên thẻ xác. Bất cứ học sinh nào cảm thấy mình là mục tiêu của những hành vi kể trên nên báo ngay cho thầy cô giáo, giám thị, hiệu trưởng, nhân viên, hoặc người nhà để được sự hỗ trợ giải quyết các vấn đề cho đúng theo nội quy đã lập.

Nhà Trường am hiểu và tôn trọng quyền riêng tư của tất cả mọi cá nhân. Tuy vậy, nhà trường cũng phải tuân thủ mọi quy định pháp lý, tất cả báo cáo sẽ được điều tra bằng những cách kín đáo để có thể tôn trọng sự riêng tư của mọi phía và sự toàn vẹn trong quá trình tìm hiểu tới mức độ tối đa có thể. Điều này gồm cả giữ kín lai lịch của người báo cáo, nếu có thể, ngoại trừ trong trường hợp cần thiết để có thể thi hành việc điều tra và/hoặc để giải quyết vấn đề, như giám định của người phụ trách hoặc phụ tá thừa hành trong từng trường hợp

Nhà Trường cấm đoán tất cả các hình thức trả thù với những người trình báo những hành vi sai trái, gồm có nhưng không giới hạn tới việc người tường trình nộp đơn khiếu nại hoặc báo cáo những hành vi sai trái bị cấm đoán trong nội quy này. Những việc trình báo này sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng, điểm số, hoặc những bài tập của người báo cáo.

Tất cả những giám sát viên sẽ được huấn luyện về vấn đề quấy nhiễu tình dục trong vòng sáu (6) tháng kể từ ngày họ nhận chức vụ giám sát và sẽ tiếp tục được huấn luyện mỗi hai năm một lần sau đó. Tất cả các nhân viên sẽ được huấn luyện và/hoặc sẽ được hướng dẫn về những vấn đề liên quan đến quấy nhiễu tình dục theo như luật lệ đòi hỏi.

## **Điều Tra**

Sau khi nhận được báo cáo về kỳ thị, hăm dọa, hoặc bức hiếp từ học sinh, nhân viên, phụ huynh, tình nguyện viên, khách thăm viếng, hoặc những người có liên hệ với nhà Trường, Hiệu Trưởng, Điều Phối Viên hoặc người thừa hành sẽ nhanh chóng mở cuộc điều tra.

Tất cả mọi khiếu nại sẽ được điều tra và giải quyết trong vòng ba mươi (30) ngày học, ngoại trừ trường hợp đặc biệt cần thêm thời gian. Nếu Điều Phối Viên, hoặc người thừa hành nhận thấy cuộc điều tra có thể kéo dài hơn ba mươi (30) ngày học, họ sẽ thông báo cho người đâm đơn khiếu nại biết.

Khi cuộc điều tra đã kết thúc, người phụ trách hoặc người thừa hành sẽ họp với người nộp đơn khiếu nại và, cho tới mức độ cho phép chiếu theo luật bảo mật, cung cấp những thông tin về cuộc điều tra, gồm tất cả các hoạt động cần thiết để giải quyết vụ việc. Tuy nhiên, người có nhiệm vụ hoặc người thừa hành không vì bất cứ lý do gì có thể tiết lộ những thông tin cá biệt liên quan đến học sinh hoặc nhân viên, gồm cả những thông tin về những hình phạt hay kỷ luật được ban hành cho phe đối phương.

Tất cả mọi hồ sơ liên quan tới những khiếu nại hoặc điều tra nằm trong Nội Quy này sẽ được lưu giữ tại một địa điểm an toàn.

## **Kháng Cáo**

Nếu người đưa đơn khiếu nại thấy rằng cách giải quyết của Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành không đạt yêu cầu, đương sự có thể đệ đơn kháng cáo lên Giám Đốc của Trường trong vòng năm (5) ngày hành chính kể từ ngày kết quả giải quyết được công bố. Trong trường hợp này, ít nhất là sẽ có ba (3) nhân viên đã được chứng thực của trường những người không biết về vụ kiện này và đã được huấn luyện từ trước cho mục đích này sẽ cùng nhau duyệt xét lại đơn kháng cáo của người khiếu nại và ban hành một quyết định cuối cùng.

## **Thủ Tục Khiếu Nại Chung**

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Khi khiếu nại về vấn đề bị bắt nạt hoặc sách nhiễu dựa trên những đặc trưng đã đề ra trong Nội Quy này, người nộp đơn khiếu nại cũng có thể điền mẫu khiếu nại chung Uniform Complaint Procedures (“UCP”) bất cứ khi nào trong quá trình khiếu nại, phù hợp với thủ tục đã đặt để trong cuốn Cẩm Nang này.

### **Hậu Quả**

Học sinh tham dự vào những hành động kỳ thị, hăm dọa, sách nhiễu hoặc trấn lột có thể bị kỷ luật, có thể lên tới bị đuổi học và/hoặc buộc thôi học, như đã nêu trên bản Nội Quy Kỷ Luật Học Sinh của nhà Trường.

## **Đại Cương Nội Quy Khiếu Nại**

### **Khiếu Nại trong Nội Bộ**

Nhà trường luôn luôn đón nhận những ý kiến xây dựng từ mọi gia đình. Những khiếu nại, câu hỏi, và đề nghị có tính cách xây dựng cũng là mối quan tâm của nhà Trường. Chúng tôi yêu cầu quý phụ huynh nên bàn luận với thầy cô giáo của con em, theo những bước sau:

Bất cứ mọi khiếu nại sẽ được dùng “Mẫu Đơn Khiếu Nại” và đặt trình lên Hiệu Trưởng. Đơn khiếu nại sẽ gồm có:

1. Tên họ của từng người liên quan.
2. Tóm tắt ngắn gọn vấn đề khiếu nại và những sự kiện đã xảy ra.
3. Diễn tả cụ thể những gì đã thử để giải quyết vấn đề với người quan hệ nhưng không đưa đến giải đáp thoả mãn.

Hiệu Trưởng sẽ điều tra những khiếu nại khi thấy cần thiết và sẽ nhanh chóng gửi thông báo tới người nộp đơn khiếu nại về ngày, giờ, và địa điểm hội họp giữa Hiệu Trưởng và người khiếu nại trong vòng mười (10) ngày hành chính sau ngày đơn khiếu nại đã nhận được.

Nếu không có giải quyết ôn hoà giữa Hiệu Trưởng và người khiếu nại, Hiệu Trưởng sẽ chuyển đơn khiếu nại lên cho Giám Đốc của Trường.

Giám Đốc nhà Trường có thể hỏi Hiệu Trưởng điều tra thêm nếu thấy cần thiết và sẽ ban hành quyết định. Giám Đốc nhà Trường sẽ ban hành quyết định tối hậu liên quan đến vấn đề tranh chấp và sẽ thông báo cho người khiếu nại về quyết định tối hậu trong vòng mười ngày kể từ ngày ban hành quyết định.

Thủ tục này, chúng tôi tin rằng quan trọng cho cả hai bên, không bảo đảm có thể giải quyết thỏa mãn các vấn đề cho tất cả mọi người. Tuy nhiên, nhà Trường luôn đánh giá cao sự nhận xét của quý vị và mong muốn quý vị nêu lên tất cả những vấn đề quan tâm nếu có, mà không phải lo sợ sẽ bị trả thù.

### **Nội Quy Khiếu Nại về Nhân Viên**

Nhà Trường bắt buộc các nhân viên phải thực thi tiêu chuẩn đạo đức tối cao trong công việc làm cũng như tư cách cá nhân khi thi hành nhiệm vụ. Là những khuôn mặt đại diện cho nhà Trường, nhân viên luôn thành thật và ngay thẳng trong khi thi hành nhiệm vụ và tuân theo các luật lệ và nguyên tắc.

Nhân viên có nhiệm vụ phải tuân theo các chính sách của trường đã ghi chú trong cuốn Cẩm Nang Hướng Dẫn Nhân Viên và báo cáo các vụ vi phạm hoặc nghi ngờ vi phạm dựa theo nội quy Tố Giác.

Tuỳ theo tính chất của đơn khiếu nại, đương sự sẽ được cung cấp những thông tin liên quan đến những luật lệ và thủ tục mà người khiếu nại phải tuân theo. Nếu không có luật lệ và thủ tục áp dụng cho một trường hợp nào đó, Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) sẽ khuyến khích những người trong cuộc tìm thêm những thông tin bên ngoài để giải quyết vấn đề. Nếu điều này không thể làm được vì bản chất của sự khiếu nại hoặc nếu đã tìm cách giải quyết mà không thành công, thì Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) sẽ chịu trách nhiệm tìm hiểu thêm về việc khiếu nại để bảo đảm một cách giải quyết ôn hoà và nhanh chóng. Khi thích hợp, người khiếu nại phải cho lời khai bằng văn bản.

Nếu đơn khiếu nại nộp lên mà nội quy và thủ tục của trường không áp dụng được, thì Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) sẽ phải tuân theo thủ tục sau:

1. Trong vòng 10 ngày hành chính từ khi nhận được đơn khiếu nại, Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành sẽ cố gắng hết mình để nói chuyện với tất cả mọi người trong cuộc để xác định các sự kiện liên quan tới việc khiếu nại.
2. Trong trường hợp Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) tìm ra chứng cứ những điều khiếu nại là chính xác, Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) có thể áp dụng những kỷ luật hợp lý đối với nhân viên. Nếu thích hợp, Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) có thể cố vấn/phạt nhân viên vì những hành vi của họ mà không cần phải áp dụng kỷ luật quy định chính thức.
3. Quyết định của Hiệu Trưởng (hoặc người thừa hành) liên quan đến việc khiếu nại sẽ là quyết định tối hậu ngoại trừ trường hợp kháng cáo lên Giám Đốc của trường. Quyết định của Giám Đốc nhà Trường sẽ là quyết định tối hậu.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**



### **Bảo Mật**

Người khiếu nại sẽ được thông báo rằng tất cả mọi thông tin thu lượm được từ đơn khiếu nại và sau đó sẽ được lưu giữ hết sức bảo mật, nhưng có những trường hợp mà sự bảo mật tuyệt đối không thể bảo đảm.

### **Không Trả Thù**

Người khiếu nại sẽ được thông báo rằng họ sẽ được bảo vệ và sẽ không ai báo thù vì đơn khiếu nại của họ hoặc họ đã liên quan đến thủ tục cứu xét đơn khiếu nại.

### **Cách Phân Giải**

Ban quản lý sẽ điều tra các khiếu nại phù hợp theo từng hoàn cảnh và dựa theo thủ tục đã định, và nếu cần thiết, sẽ có những biện pháp cần thiết để bảo đảm sự giải quyết thích hợp cho mọi khiếu nại.

### **Không Kỳ Thị**

Nhà Trường không kỳ thị bất cứ học sinh hoặc nhân viên nào dựa trên cơ sở giống như là bị hoặc thực tế là bị khuyết tật, giới tính, bản dạng giới, biểu hiện giới tính, quốc tịch, sắc tộc hoặc chủng tộc, tình trạng di trú, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, mang thai, hoặc bất cứ đặc tính nào khác đã có nói đến trong định nghĩa về các tội thù ghét dưới bộ luật Hình Phạt của California.

Nhà Trường sẽ luôn tuân thủ theo tất cả các điều khoản của liên bang liên quan đến học sinh có khuyết tật gồm có, nhưng không giới hạn bởi, phân đoạn 504 của Đạo Luật Rehabilitation Act của năm 1973, chương II của Đạo Luật Người Mỹ có Khuyết Tật (Americans with Disability Act) của năm 1990 và Đạo Luật Cải Tiến Cá Nhân có Khuyết Tật trong Giáo Dục (Individual with Disabilities in Education Improvement Act) của năm 2004.

Nhà Trường cam kết đem lại một nơi làm việc và môi trường học hoàn toàn không có những sự sách nhiễu bất công theo Chương IX của Tu Chính Án Giáo Dục năm 1972 (Giới Tính); Chương IV, VI, và VII của bộ Luật Nhân Quyền 1964 (chủng tộc, màu da, hay sắc dân); Kỳ Thị Tuổi Tác trong bộ Luật Công Nhân 1967; Luật Kỳ Thị Tuổi Tác 1975; Luật IDEIA; và điều khoản 504 và Chương II của bộ Luật ADA (khuyết tật về thể xác và tâm thần)

Nhà Trường nghiêm cấm sách nhiễu tình dục, gồm cả quấy nhiễu tình dục bằng phương tiện điện tử, và bêu rêu dựa trên việc có mang, sinh con hoặc liên quan đến những vấn đề y tế, chủng tộc, tôn giáo, tín điều, màu da, tình trạng di trú, giới tính, nhận dạng giới tính, biểu hiện giới tính, quốc gia hoặc tổ tiên, khuyết tật về tâm thần hay thể chất, dị dạng, tình trạng hôn nhân, tuổi tác, khuynh hướng tình dục, hoặc bất cứ căn bản nào được bảo vệ bởi luật lệ của liên bang, tiểu bang, địa phương, sắc lệnh hoặc quy định. Nhà Trường sẽ không tha thứ hay dung túng các hình thức sách nhiễu, bao gồm cả trấn áp bóc lột, kỳ thị, hăm dọa, bởi bất kỳ nhân viên của trường, nhân viên độc

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

lập hoặc những đối tác có quan hệ giao dịch với trường Charter, hoặc những cá nhân, học sinh, hoặc tình nguyện viên. Nội quy này áp dụng với tất cả nhân viên, học sinh, hoặc tình nguyện viên và những quan hệ khác, bất kể chức vụ hay giới tính. Nhà Trường sẽ nhanh chóng điều tra một cách kỹ càng tất cả mọi khiếu nại về sách nhiễu và sẽ có những trừng phạt đích đáng, khi đã được chứng minh. Tìm hiểu, khiếu nại, hoặc than phiền về những quấy nhiễu kể trong phần này của nội quy, sẽ được đệ trình thẳng lên Viên Chức Phụ Trách Văn Phòng Khiếu Nại Thủ Tục Thống Nhất (“UCP”), Nhân Viên Phụ Trách:

Tổng Giám Đốc Nhà Trường

Trường Công Lập Alpha

2110 Story Rd. Suite 250

San Jose, CA 95122

## **Nội Quy và Thủ Tục Khiếu Nại Chung**

### **Phạm Vi**

Nội quy của nhà Trường chiếu theo đúng quy định của liên bang và tiểu bang. Nhà Trường là một cơ quan địa phương có trách nhiệm chính là tuân thủ theo chính sách của tiểu bang và liên bang đã đề ra trong phạm vi giáo dục. Dựa theo nội quy này, người có trách nhiệm quản lý các cuộc điều tra phải hiểu biết rộng về luật lệ và chương trình mà họ được chỉ định để điều tra. Nhà Trường sẽ điều tra và tìm cách để giải quyết những khiếu nại bằng những nội quy và thủ tục được biết đến qua tên Nội Quy và Thủ Tục Khiếu Nại Chung - Uniform Complaint Procedure (“UCP”) - đã được Ủy Ban Điều Hành công nhận. Thủ tục khiếu nại này được chọn để có một hệ thống đồng nhất cho những loại thưa kiện sau:

- (1) Khiếu nại về những kỳ thị bất công, sách nhiễu, hăm dọa hoặc trấn lột của bất kỳ nhóm người được bảo vệ nào, bao gồm những bất công đã xảy ra hoặc những hăm dọa về kỳ thị đã nhận được dựa trên căn bản thật sự hay bị xem như có những đặc tính về tuổi tác, tổ tiên, màu da, khuyết tật, chủng tộc, trình trạng di trú/công dân, biểu hiệu giới tính, xác định giới tính, giới tính, đặc điểm chung, quốc tịch, nguồn gốc, dân tộc, sắc dân, tôn giáo, tính dục, hoặc khuynh hướng tình dục, hoặc dựa trên yếu tố căn bản của cá nhân có liên hệ tới một người hay một nhóm có hoặc được xếp vào những người có đặc điểm nêu trên trong bất kỳ một sinh hoạt hay chương trình nào tại trường học.
- (2) Khiếu nại về những vi phạm luật tiểu bang hay liên bang quy định cho những chương trình gồm có nhưng không giới hạn tới: Dịch vụ cho Trẻ Em Mồ Côi và Thiếu Niên Vô Gia Cư (Foster and Homeless Youth Services); Đạo Luật Mọi Học sinh Đều Thành Công /Không Trẻ Em Nào bị Bỏ Quên (Every Student Succeeds Act/No Child Left Behind Act 2001) Chương Trình (Chương I-VII); Chương Trình Giáo Dục cho Người Lớn (Adult Education Programs), Chương Trình Cứu Giúp Vô Điều Kiện (Consolidated Categorical Aid Programs), Giáo Dục cho Người Di Dân (Migrant Education), Huấn Luyện Nghề Nghiệp và Kỹ Thuật (Career Technical and Technical Education and Career Technical and

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Technical Training Programs,) Chương Trình Phát Triển và Chăm Sóc Trẻ Em (Child Care and Development Programs), Chương Trình Dinh Dưỡng cho Trẻ Em (Child Nutrition Programs), Pregnant and Parenting Pupils (Học Sinh Mang Thai Và Nuôi Con Nhỏ), Pupils from Military Families (Học Sinh Đến Từ Các Gia Đình Quân Ngũ), Migratory Pupils (Học Sinh Di Cư) và Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (Special Education Programs).

(3) Đơn khiếu nại cũng có thể đệ lên Hiệu Trưởng hoặc nhân viên trách nhiệm bày tỏ lý do học sinh ghi danh vào một trường công lập và bị bắt buộc nộp lệ phí để được tham gia vào các sinh hoạt giáo dục như là những trường hợp dưới đây.

- a. “Sinh Hoạt Giáo Dục” các sinh hoạt dành cho học sinh bởi nhà trường, học khu, trường Charter hoặc văn phòng quận hạt tạo nên một phần cơ bản không thể thiếu trong các trường tiểu học và trung học, gồm có, nhưng không giới hạn tới, trong chương trình giảng dạy và các sinh hoạt ngoài chương trình giảng dạy.
- b. “Lệ phí học sinh” tiền chi phí, thuế thân hoặc chi phí khác mà học sinh phải trả, hoặc phụ huynh hay giám hộ, vi phạm mã số 490111 và điều khoản 5 của bộ luật Giáo Dục mục IX trong Hiến Pháp của tiểu bang California, bắt buộc tất cả mọi sinh hoạt giáo dục phải được cung cấp hoàn toàn miễn phí cho tất cả mọi học sinh không kể khả năng hay tự nguyện của phụ huynh hoặc yêu cầu được miễn, như đã chuẩn theo *Hartzell v. Connell* (1984) 35 Cal.3d 899. Lệ phí học sinh gồm có, nhưng không giới hạn tới, tất cả những điều sau:
  - i. Học sinh phải trả lệ phí mới được ghi danh theo học tại trường hoặc vô lớp, hoặc tham gia vào các sinh hoạt trong hay ngoài lớp học, bất kể là lớp học về những môn không bắt buộc hay chuyên ngành, hoặc có tín chỉ.
  - ii. Tiền thuế thân, hoặc những chi trả khác, mà học sinh bắt buộc phải đóng để được nhận khoá, học tử, sách, dụng cụ trong lớp, nhạc cụ, đồng phục hoặc các vật dụng hay thiết bị khác.
  - iii. Học sinh bắt buộc phải mua vật dụng, dự trữ, thiết bị hoặc đồng phục cho những sinh hoạt liên quan đến giáo dục.
- c. Khiếu nại về lệ phí học sinh có thể nộp bằng thư nặc danh nếu có những chứng cứ hoặc thông tin để tìm chứng cứ để xác định việc khiếu nại là chính đáng và việc thu phí là vi phạm luật lệ liên quan đến lệ phí học sinh.
- d. Nếu nhà Trường tìm thấy đơn khiếu nại về lệ phí học sinh là đúng sự thật, nhà Trường sẽ tìm phương pháp giải đáp cho tất cả học sinh, phụ huynh, và giám hộ nạn nhân của vấn đề này, khi có thể được, sẽ cố gắng bằng mọi phương pháp hợp lý hoàn trả cho phụ huynh, học sinh, và giám hộ tất cả số tiền chi phí, tùy thuộc vào thủ tục quy định của hội đồng quản lý tiểu bang.

- e. Không có điều gì trong phần này cấm xin quyên góp tài chính hoặc tài vật, tình nguyện tham gia vào các sinh hoạt quyên góp, hoặc học khu, trường, và những cơ quan khác phát phần thưởng cho học sinh hoặc tình nguyện tham gia vào các sinh hoạt gây quỹ.
- (4) Khiếu nại về việc không tuân theo những quy luật của Bộ Kiểm Soát Tài Chính Địa Phương (Local Control Funding Formula), Kế Hoạch Kiểm Soát Địa Phương (Local Control Accountability Plan), hoặc phần 47606.5 và 47607.3 của bộ luật giáo dục, nếu ứng dụng.
- (5) Khiếu nại về việc không tuân thủ theo yêu cầu của Luật Giáo Dục phần 222 về quyền cho con bú trong khuôn viên của trường. Nếu trường học tìm được cách giải quyết ổn thỏa, hoặc nếu Chánh Sự Vụ Sở Học Chánh có cách giải quyết tại toà kháng án, Nhà trường sẽ cung cấp các biện pháp để khắc phục những khó khăn của học sinh.
- (6) Khiếu nại về việc không tuân theo luật lệ về Giáo Dục Điều Khoản 48645.7 về quyền lợi của học trò dưới sự cai quản của toà án cho trẻ vị thành niên khi các em có quyền được nhận lãnh văn bằng tốt nghiệp. Nếu nhà Trường tìm được bằng chứng đúng như đơn khiếu nại, hoặc nếu Chánh Sự Vụ thoả mãn với đơn kháng án, nhà Trường sẽ cho biện pháp thích ứng đối với những học trò bị ảnh hưởng.
- (7) Khiếu nại về việc không tuân thủ Kế Hoạch An Toàn Trường Học của Trường bán công.

Nhà Trường cảm nhận và tôn trọng sự riêng tư của từng cá nhân. Khiếu nại về kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, hoặc trấn lột bất công sẽ được điều tra bằng phương cách hầu bảo vệ (tới mức tối đa có thể) sự kín đáo của những người trong cuộc và sự hoàn hảo của quá trình điều tra. Nhà Trường không thể bảo đảm sẽ dấu tên của người khiếu nại. Bao gồm cả giữ kín lai lịch của người khiếu nại. Tuy nhiên, nhà Trường sẽ cố gắng nếu có thể làm được. Nhà Trường có thể sẽ phải tiết lộ những thông tin về đơn khiếu nại/người khiếu nại nếu cần thiết để xúc tiến thủ tục điều tra, điều này sẽ được quyết định bởi Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành cho tùy trường hợp.

Nhà Trường sẽ cấm tuyệt đối bất kỳ sự trả thù nào đối với người khiếu nại đang khi thủ tục khiếu nại tiến hành, gồm có nhưng không giới hạn tới người khiếu nại nộp đơn khiếu nại hay báo cáo những trường hợp kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa hoặc trấn lột. Những điều này sẽ không ảnh hưởng tới trình trạng, số điểm hoặc bài tập của người khiếu nại.

### **Cán Bộ Phụ Trách Tuân Thủ:**

Ban quản lý nhà trường chỉ định những nhân viên sau đây để thi hành các việc nhận và điều tra đơn khiếu nại và bảo đảm nhà Trường thi hành theo đúng luật lệ:

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường  
Trường Công Lập Alpha  
2110 Story Rd. Suite 250  
San Jose, CA 95122

Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường hoặc người thừa hành sẽ bảo đảm rằng nhân viên được chỉ định để điều tra những khiếu nại thông hiểu về luật pháp và những chương trình mà họ có trách nhiệm. Nhân viên chỉ định có thể hỏi cố vấn pháp luật nếu được sự chấp thuận của Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành.

Nếu nhân vật bị khiếu nại chính là Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường, thì nhân viên thi hành cho trường hợp khiếu nại này sẽ là Tổng Giám Đốc.

### **Thông Báo**

Giám Đốc Điều Hành Nhà Trường hoặc người thừa hành sẽ gửi thông báo hàng năm về nội quy khiếu nại đồng nhất tới nhân viên, học sinh, phụ huynh và/hoặc giám hộ, ban cố vấn, nhân viên trường tư thực và những nhân vật liên quan (ví dụ: Giáo Dục cho người lớn)

Thông báo hàng năm gửi ra sẽ bằng Anh Ngữ, và khi cần thiết, sẽ bằng ngôn ngữ chính khác, dựa theo điều khoản mã số 48985 của bộ luật Giáo Dục nếu mười lăm (15) phần trăm hay nhiều hơn của số học sinh trong trường sử dụng một ngôn ngữ chính khác hơn Anh Ngữ.

Hiệu Trưởng hoặc người thừa hành sẽ có những bản sao của thủ tục khiếu nại thống nhất của trường hoàn toàn miễn phí.

### **Bản Thông Báo Hàng Năm sẽ có Những Thông Tin sau:**

- (a) Tuyên bố trách nhiệm chính của nhà Trường là tuân thủ luật lệ và quy định của liên bang và tiểu bang.
- (b) Tuyên bố rằng tất cả mọi học sinh ghi danh theo học tại các trường công sẽ không phải trả bất kỳ một loại chi phí nào để tham gia vào các sinh hoạt giáo dục.
- (c) Tuyên bố xác định trách nhiệm của nhân viên, chức vụ, hoặc đơn vị được chỉ định để nhận đơn khiếu nại.

- (d) Tuyên bố rằng người khiếu nại có quyền xin kháng cáo với quyết định của Trường Charter với CDE bằng cách nộp hồ sơ kháng cáo trong vòng mười lăm (15) ngày từ khi nhận được quyết định của nhà Trường.
- (e) Lời tuyên bố cố vấn cho người khiếu nại biết những luật dân sự có thể có những phương pháp cứu giúp cho những vấn đề về kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, trấn lột của tiểu bang hoặc liên bang, nếu áp dụng, và dùng để kháng cáo dưới điều khoản Giáo Dục mã số § 262.3.
- (f) Tuyên bố rằng bản sao của thủ tục khiếu nại tại các cơ quan giáo dục địa phương sẽ sẵn sàng và hoàn toàn miễn phí.

### **Thủ Tục Khiếu Nại Chung**

Những thủ tục sau sẽ được sử dụng để giải quyết những khiếu nại rằng nhà Trường đã vi phạm luật lệ và quy định của liên bang và tiểu bang chung quanh chương trình giáo dục. Nhân Viên Thi Hành sẽ lưu giữ những hồ sơ khiếu nại của mỗi cá nhân và những hoạt động liên quan sau đó.

Tất cả nhân vật liên quan đến vụ án sẽ nhận được thông báo khi: đơn khiếu nại nộp lên, khi có buổi họp hoặc buổi điều trần về vụ án, và khi có quyết định hay án lệnh ban hành.

### **Bước Thứ I: Nộp Đơn Khiếu Nại**

Bất cứ cá nhân, cơ quan công quyền hoặc các tổ chức có thể nộp đơn khiếu nại cáo buộc những vi phạm với nhà trường.

Đơn khiếu nại cáo buộc những tội kỳ thi, hăm dọa, sách nhiễu, và/hoặc trấn lột phải được khởi đầu không trễ hơn sáu (6) tháng kể từ ngày cáo buộc kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột xảy ra, hoặc sáu tháng từ ngày người khiếu nại mới biết tường tận những sự thật về những tội kỳ thi, hăm dọa, sách nhiễu, và/hoặc trấn lột trái phép. Đơn khiếu nại có thể nộp bởi chính cá nhân đã bị hà hiếp bởi những sự kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột hoặc bởi một người cho rằng một cá nhân hoặc bất cứ một tầng lớp cá nhân cụ thể nào đó đã là nạn nhân của sự kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột.

Khiếu nại về lệ phí học sinh sẽ phải nộp không trễ hơn một (1) năm từ ngày vi phạm cáo buộc xảy ra.

Đơn khiếu nại sẽ được trình lên tới Nhân Viên Thi Hành người sẽ ghi vào sổ những khiếu nại đã nhận được, đánh dấu đơn khiếu nại với những mã số và đóng dấu ngày nhận được.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Nếu người khiếu nại không thể viết đơn khiếu nại vì một vấn đề gì như khuyết tật hoặc không biết chữ, nhân viên nhà Trường sẽ giúp đỡ đương sự điền đơn khiếu nại.

## **Bước Thứ 2: Điều Đình**

Trong vòng ba (3) ngày từ ngày nhận được đơn khiếu nại, Nhân Viên Thi Hành có thể bàn luận với người khiếu nại một cách không chính thức về phương pháp điều đình. Nếu đương sự đồng ý, Nhân Viên Thi Hành sẽ tiến hành kế hoạch này.

Trước khi bắt đầu cuộc điều đình về vấn đề khiếu nại các tội kỳ thị, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột, Nhân Viên Thi Hành sẽ phải bảo đảm tất cả những người liên quan trong nội vụ phải đồng ý giữ bí mật tất cả những thông tin của buổi điều đình.

Nếu cuộc điều đình không đem lại kết quả trong vòng cho phép của luật pháp, Nhân Viên Thi Hành sẽ phải tiến hành điều tra về đơn khiếu nại.

Sử dụng việc điều đình sẽ không kéo dài thời gian nhà Trường điều tra và giải quyết vụ việc ngoại trừ có sự đồng ý của người khiếu nại trên văn bản.

## **Bước Thứ 3: Điều Tra**

Nhân Viên Thi Hành được khuyến khích để tiến hành buổi họp điều tra trong vòng năm ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại hoặc sau khi buổi điều đình bất thành. Buổi họp này sẽ cho người khiếu nại và/hoặc đại diện một cơ hội để nhắc lại những điều trong đơn khiếu nại.

Người khiếu nại và/hoặc đại diện sẽ có cơ hội để trình bày những điều muốn khiếu nại và bằng chứng hoặc thông tin dẫn đến bằng chứng để hỗ trợ cho những cáo buộc trong đơn khiếu nại.

Sự từ chối của người khiếu nại về việc cung cấp cho điều tra viên của nhà trường những giấy tờ hoặc chứng cứ liên quan đến những cáo buộc trong đơn khiếu nại, hoặc đương sự từ chối hoặc không chịu hợp tác trong việc điều tra hoặc nhúng tay vào những việc làm ngưng trệ sự điều tra, có thể làm cho đơn khiếu nại bị bãi bỏ bởi vì thiếu chứng cứ để buộc tội.

Sự từ chối của nhà Trường không chịu cung cấp cho điều tra viên những hồ sơ sổ sách và những thông tin liên quan đến sự cáo buộc trong đơn khiếu nại, hoặc không chịu hay từ chối hợp tác trong việc điều tra hoặc liên quan đến những việc làm ngưng trệ sự điều tra, có thể bị tuyên án, dựa trên những chứng cứ nắm được, là vi phạm luật pháp và có thể có bị coi là cố tình làm lợi cho bên khiếu nại.

## **Bước thứ 4: Phản Ứng**

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Trừ trường hợp người khiếu nại đồng ý trên văn bản cho gia hạn thời gian, Nhân Viên Thi Hành sẽ phải soạn thảo và gửi cho người khiếu nại một bản báo cáo về cuộc điều tra và quyết định của nhà Trường trong vòng sáu chục (60) ngày kể từ ngày nhà Trường nhận được đơn khiếu nại, như đã ghi trong bước thứ 5 bên dưới.

### **Bước Thứ 5: Bản Quyết Định Tối Hậu của Trường**

Quyết định của nhà trường sẽ được viết thành văn bản và gửi cho người khiếu nại. Quyết định này sẽ được viết bằng Anh Ngữ và bằng ngôn ngữ của người khiếu nại bất kỳ khi nào có thể hoặc bắt buộc bởi pháp luật.

Quyết định sẽ bao gồm:

1048576. Những phát hiện về thực thể dựa trên chứng cứ thu lượm được.

1048577. Những kết luận theo pháp luật.

1048578. Khuynh hướng của đơn khiếu nại

1048579. Sự hữu lý của khuynh hướng trên..

1048580. Biện pháp sửa sai, nếu chính đáng

1048581. Thông báo về quyền được kháng án của người khiếu nại với quyết định của nhà Trường trong vòng mười lăm (15) ngày tới Bộ Giáo Dục (CDE) và thủ tục để khởi đầu vụ kháng án.

1048582. Cho những khiếu nại về kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột phát sinh từ luật tiểu bang, xin nhớ rằng người khiếu nại phải đợi cho hết sáu chục (60) ngày từ ngày mở hồ sơ kháng án với Bộ Giáo Dục (CDE) trước khi tiến hành các biện pháp dân sự.

1048583. Cho những khiếu nại về kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột phát sinh từ luật liên bang những hồ sơ khiếu nại này có thể mở bất cứ lúc nào với Bộ Quốc Gia Giáo Dục, Văn Phòng Công Quyền.

Nếu một nhân viên bị kỷ luật vì kết quả của đơn khiếu nại, thông báo sẽ chỉ đơn giản rằng những biện pháp hữu hiệu đã được áp dụng và đương sự đã được thông báo về sự kỳ vọng của nhà Trường. Bản báo cáo sẽ không nói thêm về những thông tin rằng những kỷ luật nào đã được áp dụng.

### **Kháng Án Lên Bộ Giáo Dục Tiểu Bang California**

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**



Nếu không thoả mãn với quyết định của Nhà Trường, người khiếu nại có thể mở hồ sơ kháng án lên Bộ Giáo Dục trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày nhận được quyết định từ nhà Trường. Khi kháng án lên Bộ Giáo Dục, đương sự phải kê khai rõ căn cứ cho sự kháng án và sự thật là không hoàn toàn chính xác và/hoặc không áp dụng đúng luật. Đơn kháng án sẽ phải đi kèm với bản sao của đơn khiếu nại tại địa phương và bản sao của quyết định của nhà Trường.

Khi nhận được thông báo của Bộ Giáo Dục (CDE) rằng người khiếu nại đã nộp hồ sơ xin kháng án, Giám Đốc nhà Trường hoặc người thừa hành sẽ chuyển những giấy tờ sau đây lên Bộ Giáo Dục:

- Sao y bản chánh của đơn khiếu nại.
- Bản sao của quyết định của nhà Trường.
- Bản tóm lược về vấn đề khiếu nại và phạm vi của cuộc điều tra của nhà Trường, nếu chưa có trong bản quyết định.
- Bản sao của hồ sơ điều tra, gồm có nhưng không giới hạn tới mọi ghi chú, phỏng vấn, và các giấy tờ nộp lên từ mọi phía và thu lượm bởi điều tra viên.
- Bản thông báo về những hành động nhằm cố để giải quyết vấn đề khiếu nại.
- Bản sao của thủ tục khiếu nại của nhà Trường.
- Những thông tin liên hệ khác do Bộ Giáo Dục yêu cầu.

Bộ Giáo Dục có thể can thiệp thẳng vào vấn đề khiếu nại mà không cần đợi nhà trường hành động khi một trong những điều kiện ghi trong chương 5, Quy Định của California, điều khoản 4650 tồn tại, gồm có những trường hợp mà nhà Trường chưa có hành động nào trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày đơn khiếu nại được nộp lên cho nhà Trường.

### **Biện Pháp cho Luật Dân Sự**

Người khiếu nại có thể theo đuổi những biện pháp dân sự bên ngoài thủ tục khiếu nại của nhà trường. Đương sự có thể tìm sự giúp đỡ từ những trung tâm điều đình hoặc những luật sư tư hoặc công. Biện pháp của luật dân sự mà toà án có thể ban hành gồm có, nhưng không giới hạn tới, lệnh ngăn cấm không cho tới gần. Cho những khiếu nại về kỳ thi, sách nhiễu, hăm dọa, và/hoặc trấn lột phát sinh ra dưới luật tiểu bang, thì người khiếu nại phải đợi đến hết 60 ngày kể từ ngày mở hồ sơ kháng án với Bộ Giáo Dục trước khi được khởi sự tìm kiếm biện pháp dân sự. Lệnh cấm không áp dụng cho biện pháp ngăn chặn và chỉ áp dụng nếu nhà Trường đã thông báo cho người khiếu nại, một cách hợp lý, và kịp thời, biết quyền lợi của đương sự để mở hồ sơ khiếu nại phù hợp với 5 CCR 4622.

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

**MẪU KHIẾU NẠI CHUNG**

Họ và Tên: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Ngày xảy ra

Cáo buộc: \_\_\_\_\_

Tên của người bị

kiếu nại: \_\_\_\_\_

Danh sách những nhân chứng

có mặt tại hiện trường: \_\_\_\_\_

Nơi cáo buộc đã xảy ra?

Xin diễn tả biến cố hoặc hành động căn bản của sự khiếu nại bằng cách cung cấp tất cả những sự thật và tình tiết càng nhiều càng tốt (thí dụ: Lời khai rõ ràng, có xô sát xảy ra, lời qua tiếng lại, những gì đã làm để tránh cho sự cố không xảy ra, v.v.) (Có thể kèm thêm những trang giấy nữa nếu cần):

Tôi cho phép trường Alpha tiết lộ những thông tin tôi đã cung cấp nếu thấy cần thiết cho việc điều tra. Tôi xác định rằng những thông tin tôi cung cấp trong đơn khiếu nại này là hoàn toàn đúng sự thật và chính xác và đầy đủ theo sự hiểu biết và tin tưởng tốt nhất của tôi. Tôi cũng hiểu rằng cung cấp thông tin nguy tạo trong trường hợp này có thể bị kỷ luật lên tới bị đuổi thẳng.

Chữ ký của người khiếu nại

Ngày: \_\_\_\_\_

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

\_\_\_\_\_  
Tên Họ, viết chữ in

Dành cho nhà Trường:

Tiếp nhận Bởi: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

## **ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC CHUNG**

Họ: \_\_\_\_\_ Tên/Tên Giữa: \_\_\_\_\_

Tên Học Sinh (nếu ứng dụng): \_\_\_\_\_ Lớp: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_\_\_\_

Địa Chi/Số Chung Cư. #: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Mã Bưu Điện: \_\_\_\_\_

Điện Thoại Nhà: \_\_\_\_\_ Điện Thoại Tay: \_\_\_\_\_ Điện Thoại Sở: \_\_\_\_\_

Trường/Văn Phòng Vi Phạm Cáo Buộc: \_\_\_\_\_

**Cho những cáo buộc không tuân thủ, xin khoanh tròn chương trình hoặc sinh hoạt đã nêu trong đơn khiếu nại, nếu ứng dụng:**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Giáo Dục cho Người Lớn                            | <input type="checkbox"/> Chương Trình Phân Loại Hợp Nhất       | <input type="checkbox"/> Dịch vụ Dinh Dưỡng                          |
| <input type="checkbox"/> Giáo Dục Kỹ thuật/Hướng Nghiệp                    | <input type="checkbox"/> Giáo Dục cho Di Dân và Indian         | <input type="checkbox"/> Lên Kế Hoạch An Toàn                        |
| <input type="checkbox"/> Chương Trình Phát Triển Trẻ Em                    | <input type="checkbox"/> Lệ Phí Học Sinh                       | <input type="checkbox"/> Công Thức Tài Trợ Kiểm Soát Địa Phương/LCAP |
| <input type="checkbox"/> Giáo Dục Đặc Biệt                                 | <input type="checkbox"/> Học Sinh Di Cư                        | <input type="checkbox"/> Học Sinh Mang Thai Và Đang Nuôi Con Bú      |
| <input type="checkbox"/> Thanh Thiếu Niên Được Nhận Nuôi/Vô Gia Cư         | <input type="checkbox"/> Học Sinh Đến Từ Các Gia Đình Quân Ngũ | <input type="checkbox"/> Học Sinh Trường Toà Vị Thành Niên           |
| <input type="checkbox"/> Chương Trình Đạo Luật Mọi Học Sinh Đều Thành Công |  | <input type="checkbox"/> Học Sinh Mang Thai Và Nuôi Con Nhỏ          |

**Cho những cáo buộc về kỳ thị, sách nhiễu, hăm dọa, hoặc trấn lột, xin khoanh tròn những căn bản của đơn khiếu nại về kỳ thị, sách nhiễu, hăm dọa, hoặc trấn lột, nếu ứng dụng:**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Tuổi                              | <input type="checkbox"/> Giới Tính/ Biểu Hiện /Xác Định | <input type="checkbox"/> Tính Dục (Thực tế hay Thừa Nhận)   |
| <input type="checkbox"/> Tổ Tiên                           | <input type="checkbox"/> Quốc Tịch/Nguồn Gốc Quốc Gia   | <input type="checkbox"/> Khuynh Hướng Tính Dục (Thực tế hay Thừa Nhận)  |
| <input type="checkbox"/> Màu Da                            | <input type="checkbox"/> Chúng Tộc hoặc Dân Tộc         | <input type="checkbox"/> Dựa trên sự liên hệ với một cá nhân hay nhóm với một hay nhiều đặc tính thực tế hay thừa nhận. |
| <input type="checkbox"/> Khuyết Tật (Tâm thần hay thể Xác) | <input type="checkbox"/> Tôn Giáo                       | <input type="checkbox"/> Thông tin Di Truyền  |
| <input type="checkbox"/> Xác Định Chúng Tộc                | <input type="checkbox"/> Tình Trạng Hôn Nhân            | <input type="checkbox"/> Tình Trạng Di Trú/Công Dân   |

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

1. Xin cho biết sự thật về vấn đề khiếu nại. Xin ghi rõ chi tiết như tên của những người liên quan, ngày tháng, có nhân chứng tại hiện trường, v.v., những thông tin hữu ích cho người điều tra.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1. Quý vị đã bàn luận hay đã khiếu nại vấn đề này với bất cứ nhân viên nào của nhà Trường chưa? Nếu có, với ai và kết quả là gì?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Xin cung cấp bản sao của bất cứ giấy tờ gì liên hệ đến hoặc hữu ích cho đơn khiếu nại.

Tôi kèm theo những giấy tờ  Có  Không

Chữ Ký: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Gởi đơn khiếu nại và các giấy tờ liên hệ tới:

Chief Schools Officer  
Alpha Public Schools  
**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH**  
**TRƯỜNG ALPHA**

2110 Story Rd, Suite 250  
San Jose, CA 95122

## Trường Alpha

### ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ KỶ THỊ, SÁCH NHIỄU, HÂM DOẠ, VÀ TRẤN LỘT.

Tên: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Ngày xảy ra cáo buộc: \_\_\_\_\_

Tên của người bị khiếu nại: \_\_\_\_\_

Tên những nhân chứng tại hiện trường: \_\_\_\_\_

Nơi xảy ra vụ việc? \_\_\_\_\_

Xin diễn tả biến cố hoặc hành động căn bản của sự khiếu nại bằng cách cung cấp tất cả những sự thật và tình tiết càng nhiều càng tốt (thí dụ: Lời khai rõ ràng, có xô sát xảy ra, lời qua tiếng lại, những gì đã làm để tránh cho sự cố không xảy ra, v.v.) (Có thể kèm thêm những trang giấy nữa nếu cần):

---

---

---

---

---

**Tôi cho phép trường Alpha Public Schools tiết lộ những thông tin tôi đã cung cấp nếu thấy cần thiết cho việc điều tra. Tôi xác định rằng những thông tin tôi cung cấp trong đơn khiếu nại này là hoàn toàn đúng sự thật và chính xác và đầy đủ theo sự hiểu biết và tin tưởng tốt nhất của tôi. Tôi cũng hiểu rằng cung cấp thông tin nguy tạo trong trường hợp này có thể bị kỷ luật lên tới bị đuổi thẳng.**

\_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_  
Chữ ký của người khiếu nại

\_\_\_\_\_

Tên Họ (Viết chữ In)

#### **Dành cho nhà Trường:**

Tiếp Nhận bởi: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Ngày họp với người khiếu nại : \_\_\_\_\_

**CẨM NANG PHỤ HUYNH HỌC SINH  
TRƯỜNG ALPHA**

Follow up Meeting with Complainant held on: \_\_\_\_\_